

| | |
|--------------|---|
| Title | [課題研究報告書]先住民観光における「伝統文化の保全と利用」に関する研究—茶山の東屋祭りを事例として— |
| Author(s) | 邱, 銘威 |
| Citation | |
| Issue Date | 2021-09 |
| Type | Thesis or Dissertation |
| Text version | author |
| URL | http://hdl.handle.net/10119/17514 |
| Rights | |
| Description | Supervisor: 敷田 麻実, 先端科学技術研究科, 修士(知識科学) |

課題研究報告書

先住民観光における「伝統文化の保全と利用」に関する研究
—茶山の東屋祭りを事例として—

Chiu Mingwei

主指導教員 敷田 麻実

北陸先端科学技術大学院大学
先端科学技術研究科
(知識科学)

令和3年9月

A Study on "Conservation and Use of Traditional Culture" in Indigenous Tourism

-A Case Study of the Chashan Azumaya Festival-

Chiu Mingwei

School of Knowledge Management,
Japan Advanced Institute of Science and Technology
March 2021

Keywords: Indigenous Tourism , Chashan Azumaya Festival, Traditional Culture, Azumaya Culture, Alishan Scenic Area in Taiwan

Regarding the reasons for the transformation of culture, Shikita (2016) states that instead of extracting fragmented meanings from traditional culture and being able to respond to the needs of tourists and the services they want to provide freely to tourists, culture loses its connection to the local community and culture itself is transformed. As Shikita pointed out, the fragmented use of culture generates the problem of cultural transformation. And in order to prevent that transformation from occurring, Shikita (2016) proposed the concept of "cultural redaction". The author's understanding of cultural redaction is that the whole of culture, not just fragments, are edited as the local residents wanted them to be. "Staged authenticity" is something or a phenomenon that a region intentionally creates in response to the needs of tourists in order to develop tourism (MacCannell, 2012).

Studies on indigenous tourism in Taiwan have used "tourism impacts" and "authenticity" since 2002, with the highest rate of occurrence, each appearing in 13 and 5 articles, respectively. In this study, we focus on "tourism impacts" as mentioned above. In this study, we focus on "tourism impacts," which is the transformation of the culture and natural environment of indigenous villages due to tourism development. In this study, we focus on this transformation and investigate how local people preserve and use their own culture in response to the issue of cultural transformation caused by tourism development. Prior research has included arguments that focus on the target tourist (Zou, 2006) and arguments about how cultural resources should be coordinated by considering their attractiveness and authenticity (Li et al., 2014). However, since it is people (residents) who use culture for tourism in the first place, we believe that research that focuses on how people (residents) use and preserve culture is also necessary. Shikita (2011) pointed out that it is important to

manage rather than prohibit the use of resources in order to successfully use local resources without altering them. Furthermore, Ota (1998), Amuro (2020), and Ohashi et al. (2014) state that when culture is used as a resource, change is inevitable, but how to change it is more important than denying cultural change. Therefore, this study will focus on how local residents manage cultural resources.

The purpose of this study is to investigate how festivals created based on traditional culture affect the inheritance of traditional culture when they are used for tourism, using the case of the "pavilion festival" in the Chashan region of south-central Taiwan. Furthermore, the use of traditional culture in indigenous tourism will be understood. Specifically, we will identify what kind of culture is the "pavilion culture" in the pavilion festival, and investigate how the "pavilion culture" is transforming as the pavilion festival, which was not previously held, progresses. Furthermore, we will discuss the use of pavilion culture for tourism.

This paper consists of six chapters. Chapter 1 describes the purpose of the study. Chapter 2 describes the social background of indigenous peoples' tourism and its cultural use issues, and summarizes the development status and challenges of indigenous peoples' tourism in Taiwan. Chapter 3 summarizes the issues of cultural preservation and utilization in indigenous tourism based on the trend of research on indigenous tourism in Taiwan. Chapter 4 describes the research methodology, reasons for selecting the research sites, and an overview of the research sites. Chapter 5 provides an overview of the Azumaya culture and the Azumaya Festival, as well as an analysis of the current situation, and discusses the changes in the Azumaya Festival as a cultural resource. Chapter 6, based on the contents of Chapters 1-5, discusses the linkage between agricultural industry and tourism in Chashan Village, the cultural use of the Azumaya Festival and its changes, and the management for using Azumaya culture. Finally, the concept of "cultural redaction" presented by Shikita (2016) was used to explain the case study and the results of the analysis in this study.

Through the case study of the use of pavilion culture in Chashan Village, the author argued that Chashan Village has turned the pavilion culture into a resource and offers it to tourists as a service or product. The services and products based on this culture are linked to agriculture, the main industry of the region. For example, every year at the Azumaya Festival, "promotion, exhibition and sale of agricultural products" and "Azumaya Gastronomic Experience" were basically held. In terms of the content of this "pavilion food experience" activity, it uses the concept of sharing in pavilion culture to provide tourists with free agricultural products of the village and DIY agricultural products making.

And through the case of the pavilion festival, as the activities of the festival changed, the pavilion culture attached to the festival also changed temporarily, but eventually returned to normal. Specifically, the evening banquet (meal) was temporarily moved away from the belief

of "sharing without selfishness" by charging tourists an "闖關任務包" (service fee) in 2016 and 2017, but is now provided to tourists free of charge (free of charge). Finally, I discussed how Chashan Village has managed to maintain or "re-edit" the belief and behavior of "sharing without selfishness". Chashan Village created products and services based on the Azumaya culture, but as shown in Fig. 36, when the residents did not want to provide products and services based on their cultural beliefs and behaviors for one reason or another, or in other words, when there was a "cut-off of cultural transmission," Chashan Village's collaboration among residents through "mutual cultural transmission" prevented the "cut-off of cultural transmission" and the The concept was restored to its original state.

目次

| | |
|---|----|
| 第1章 はじめに | 1 |
| 1.1 目的..... | 1 |
| 1.2 論文の構造 | 1 |
| 1.3 本研究における用語の定義 | 1 |
| 第2章 研究の背景..... | 4 |
| 2.1 観光現象の拡大化と観光の影響力 | 4 |
| 2.2 先住民文化を用いる先住民観光 | 5 |
| 2.3 先住民文化の観光利用上の課題 | 6 |
| 2.4 台湾先住民の概要 | 7 |
| 2.5 台湾先住民観光の発展 | 10 |
| 第3章 先行研究の概要..... | 11 |
| 3.1 台湾の先住民観光に関する研究の趨勢 | 11 |
| 3.2 先住民観光における文化の保全と利用に関する研究..... | 13 |
| 第4章 調査の対象と方法 | 14 |
| 4.1 調査方法..... | 14 |
| 4.2 調査対象..... | 15 |
| 4.2.1 茶山村の概要 | 15 |
| 4.2.2 ツォウ族における茶山村の位置づけ..... | 20 |
| 第5章 茶山村における先住民文化である東屋文化の観光利用の事例調査 | 23 |
| 5.1 茶山村の観光 | 23 |
| 5.1.1 阿里山風景区 | 23 |
| 5.1.2 茶山村の特徴 | 27 |
| 5.1.3 茶山村の観光発展 | 27 |
| 5.2 東屋文化について | 29 |
| 5.2.1 東屋の概説と現状 | 30 |
| 5.2.2 東屋の歴史背景 | 33 |
| 5.2.3 東屋の特徴 | 34 |
| 5.2.4 東屋文化の観光利用..... | 34 |
| 5.3 東屋祭り | 35 |
| 5.3.1 東屋祭りの概説..... | 35 |
| 5.3.2 東屋祭りの活動内容..... | 35 |
| 5.3.3 過去開催された東屋祭りの活動..... | 41 |
| 5.3.4 東屋祭りの変化..... | 42 |

| | |
|--|----|
| 第6章 考察と結論..... | 46 |
| 6.1 祭りと主産業である農業との連携 | 46 |
| 6.2 祭りにおける東屋文化の利用 | 47 |
| 6.3 祭りの開催が進むにつれての祭りとの東屋文化の関係性の変化 | 47 |
| 6.4 東屋文化の利用するための文化資源マネジメント | 48 |
| 6.4.1 東屋文化の資源化 | 48 |
| 6.4.2 東屋文化の利用..... | 51 |
| 6.4.3 東屋文化の維持と保護..... | 52 |
| 6.5 結論..... | 55 |
| 6.6 今後の課題..... | 56 |

図目次

| | | |
|------|--|----|
| 図 1 | 国際観光客の到着数及び観光収入 | 4 |
| 図 2 | 製品カテゴリー別輸出収入 2017 年(10 億米ドル) | 5 |
| 図 3 | 観光の分類 | 5 |
| 図 4 | 台湾先住民の各族の分布図 | 8 |
| 図 5 | 茶山村の位置情報 | 16 |
| 図 6 | 茶山村の村情報 | 17 |
| 図 7 | 茶山 1 隣の居住状況分布図 | 18 |
| 図 8 | 茶山 3, 4 隣の居住状況分布図 | 18 |
| 図 9 | 阿里山郷位置(筆者作成) | 21 |
| 図 10 | ツォウ族の村落の各位置 | 21 |
| 図 11 | ツォウ族の村落の所属関係 | 22 |
| 図 12 | 阿里山風景区(郷分け) | 24 |
| 図 13 | 阿里山風景区(観光地分け) | 25 |
| 図 14 | 阿里山風景区来訪者数とその変化 | 26 |
| 図 15 | 東屋の外見と構造(筆者撮影) | 30 |
| 図 16 | 達邦の Kuba | 32 |
| 図 17 | Kuba の前に Mayasvi(戦祭)が行われる様子 | 32 |
| 図 18 | 茶山村の 3 種の東屋 | 32 |
| 図 19 | 茶山村住民の庭 1(筆者撮影) | 33 |
| 図 20 | 茶山村住民の庭 2(筆者撮影) | 33 |
| 図 21 | 「私有地のため、観光客は立ち寄らないでください」と中国語で書いてある看板(筆者撮影) | 33 |
| 図 22 | 東屋にバナナを掛けた様子 | 35 |
| 図 23 | 農産品の宣伝・展示と販売 | 37 |
| 図 24 | 東屋地図 | 37 |
| 図 25 | 正解の小米(アワ)を探す任務 | 37 |
| 図 26 | 餅搗き任務 | 38 |
| 図 27 | プレゼント | 38 |
| 図 28 | 2014 年東屋祭りのバスケット大会 | 42 |
| 図 29 | 文化の資源化のイメージ | 49 |
| 図 30 | 文化からコンセプト、コンセプトから場へのメカニズム | 50 |
| 図 31 | 東屋文化から資源化された公園コンセプト内のメカニズム(初期) | 50 |
| 図 32 | コンセプトの利用のメカニズム | 52 |

| | | |
|------|---------------------|----|
| 図 33 | 2015 年の茶山村の意志同一会議 | 53 |
| 図 34 | コンセプトの変容のイメージ | 54 |
| 図 35 | 住民の協働による文化の再伝達のイメージ | 54 |
| 図 36 | 有形・無形文化資源の比較 | 55 |

表目次

| | | |
|------|---------------------------|----|
| 表 1 | 2020 年台湾先住民の各族の人数、及び割合 | 9 |
| 表 2 | 台湾先住民観光の時期 | 10 |
| 表 3 | 先行研究における対象民族 | 12 |
| 表 4 | 先行研究の趨勢 | 13 |
| 表 5 | 調査の目的とその詳細 | 15 |
| 表 6 | 茶山村の先住民保留地の土地利用 | 16 |
| 表 7 | 茶山村の歴史一覧 | 19 |
| 表 8 | 茶山村の産業状況 | 20 |
| 表 9 | ツォウ族の村落一覧) | 21 |
| 表 10 | ツォウ族の伝統祭り一覧 | 22 |
| 表 11 | 阿里山風景区の 3 大レジャー区域 | 23 |
| 表 12 | 茶山村の先住民観光の発展 | 28 |
| 表 13 | 2020 年の東屋祭りの活動内容 | 36 |
| 表 14 | 東屋祭りの活動内容: 伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 | 38 |
| 表 15 | 東屋祭りの活動内容の変化 | 45 |

第1章 はじめに

1.1 目的

本研究の目的は、伝統文化を基に創られた祭りが観光利用される際、伝統文化の継承にどのような影響を与えるかについて、台湾中南部の茶山村における「東屋祭り」の事例を用いて調査すること、及び茶山村における東屋文化の活用・保全の事例から、先住民観光において、伝統文化を利用する上でのマネジメントのメカニズムを把握することである。

具体的には、東屋祭りにおける「東屋文化」とはどのような文化かを明らかにし、従来はなかった新規の東屋祭りの創出・開催が進むにつれて「東屋文化」かどのように変容しているかを調査する。さらに、東屋文化の観光利用に対し、どのように文化資源をマネジメントするかを考察する。

1.2 論文の構造

本論文は、全6章で構成されている。第1章では研究の目的を述べる。続く第2章では、社会的背景として先住民観光の文化利用上の課題を挙げ、台湾先住民観光における発展状況と課題を整理する。第3章では、台湾の先住民観光に関する研究の趨勢を踏まえ、先住民観光における文化の保全と利用の課題を整理する。第4章では、研究方法、調査地の選定理由及び調査地の概要について述べる。第5章では、東屋文化及び東屋祭りの概要と現状分析を述べた上で、文化資源である東屋祭りの変化について論述する。第6章では、1-5章の内容を踏まえて、茶山村の農産業と観光業の連携、東屋祭りの文化利用とその変容、東屋文化を利用するためのマネジメントを論じる。最後に、敷田(2016)が提示した「文化の再編集」という概念を用い、本研究の事例と分析結果を説明する。

1.3 本研究における用語の定義

本節では本研究における各用語の定義を説明する。

文化：

国際連合教育科学文化機関(UNESCO)によると、文化を「特定の社会または社会集団に特有の、精神的、物質的、知的、感情的特徴をあわせたものであり、また、文化とは、芸術・文学だけではなく、生活様式、共生の方法、価値観、伝統及び信仰も含むものであること」と定義している¹⁾。

しかし、上述の定義によれば、文化は特定できず、分析しにくい対象だと考えられる。そこで、Throsby(2002)は、文化を①社会学や人類学の枠組みにおける「ある集団に共有される態度や信念、習慣、価値観、風俗などを表すもの」と②人間生活における「知的・道徳的・芸術的側面を伴って行われる人々の活動や、その活動が生み出す生産物」の2つの意味に分類した。本研究の対象である「東屋文化」では、前述の2つの意味での文化が観察できる。まず、「東屋文化」はツォウ族の生活の中で「分かち合う」「協力し合う」の信

¹⁾ 文部科学省「文化的多様性に関する世界宣言(訳)」” <https://www.mext.go.jp/unesco/009/1386517.htm>(accessed 2020.05.11)

念とそれに伴う行動を意味するものであるため、①の文化に当てはまる。同時に、東屋文化の信念の一つである「分かち合う」は、東屋と東屋祭りを観光資源として活用するため、②の文化も当てはまると考えられる。したがって、本研究では Throsby(2002)が提示した分類を用いて文化を特定して分析したい。また、本研究における文化とは「ある集団の生活様式、共生の方法を反映できる行動、および価値観、伝統、信仰を表せる信念」とする。

伝統文化：

日本伝統文化振興機構 (JTCO)は、伝統文化を「地域に社会においては地域の特性が生み出した固有の習慣・慣習や生活様式、生活に根付いた技芸や風習も長い歴史にもまれながら伝統という形で受け継がれてきたもの」と定義している²。

この定義では、伝統文化の形成は、①地域のアイデンティティを代表できること②地域社会に強く結びついたこと③地域の人々が昔から継承し続けてきたこと、などの要素を含んでいる。一方、観光における伝統文化は、昔から存在してきたものではなく、ある地域の歴史から取り上げた名物を再構成することが多いことが先行研究で指摘されている (大橋ら、2014；山下、1996)。

そこで、本研究における伝統文化とは「地域の人々が昔から継承し続けてきた習慣・慣習や生活様式、生活に根付いた技芸や風習が該当地域のアイデンティティを代表できること、さらに、その習慣・慣習や生活様式、生活に根付いた技芸や風習が該当地域の経済のために、活用できること」と定義する。

文化資源：

国立民族学博物館は文化資源を、「文化に関わるもので、社会で活用ができる資源」と定義している³。また、垣内(2011)は、「文化的な価値を有する資源」を文化資源と定義している。この2つの定義には、文化・社会的価値というキーワードが共通して見られる。

国立民族学博物館と垣内(2011)の定義からは、文化資源を広い範囲で捉えことのできるため、文化資源はいわば無限の存在と捉えられる傾向がある。一方、村上(2011)は、時間を問わず、ある伝統の工法で作られたものは該当地域を説明するために必要な資源であれば、該当地域の文化資源として認められると主張している。村上の定義を見ると、文化資源はある伝統の工法で作られたもの、及び該当地域を説明できるもの、という2つの条件が見られる。そこで、本研究においては、国立民族学博物館と垣内(2011)の定義から、文化・社会的価値というキーワードを引きつつ、村上(2011)が提示した「文化的価値を有し、該当地域を説明できるもの」という概念を採用したい。

そして、文化・社会的価値というキーワードをさらに分析すると、Throsby(2002)は文化を、社会学や人類学の視点で「ある集団に共有される態度や信念、習慣、価値観、風俗な

²”日本伝統文化振興機構(JTCO)「伝統文化とは」”<http://www.jtco.or.jp/pages/what-is-tradition.html> (accessed: 2020.03.09)

³”国立民族学博物館「文化資源研究センター」”<https://older.minpaku.ac.jp/research/activity/organization/rccr> (accessed:2020.03.09)

どを表すもの」としている。さらに、その集団に共有される態度や信念、習慣、価値観、風俗が生み出すメリットや有用性は、文化的価値である(Throsby、2002)。また、Weblio 辞書によると、地域の資源を「自然資源のほか、特定の地域に存在する特徴的なものを資源として活用可能な物と捉え、人的・人文的な資源をも含む広義の総称」としている⁴。

そこで、Throsby(2002)が定義した文化的価値、「ある集団の態度や信念、習慣、価値観、風俗である文化が生み出すメリットや有用性」は、国立民族学博物館の文化資源の定義である「社会で活用ができる」と言い換えることができる。また、Weblio 辞書の資源に対する定義の中で「特定の地域に存在する特徴的なもの」は、村上(2011)の定義の中で「該当地域を説明するために必要な資源」だと考えられる。

前述の論述を踏まえて、本研究における文化資源を「ある集団に共有される態度や信念、習慣、価値観、風俗などとそれを表すものが該当地域のために活用ができ、該当地域を説明するために必要なもの」と定義する。

⁴ Weblio 辞書「地域資源」 ” <https://www.weblio.jp/content/%E5%9C%B0%E5%9F%9F%E8%B3%87%E6%BA%90>
(accessed: 2021.03.09)

第2章 研究の背景

2.1 観光現象の拡大化と観光の影響力

世界観光機関 UNWTO の「International Recommendations for Tourism Statistics 2008」によれば、観光の国際的動向を把握するために観光を統計的に把握する必要がある⁵。それを基に、UNWTO は観光を「レジャー、ビジネス、またはその他の同様の目的で、自宅などの日常的な場所から離れ、訪問国での滞在期間を含めて1年未満の旅行を指す。ただし、訪問国での報酬獲得を目的としたものは除く。」と定義した。

UNWTO の「International Tourism Highlights 2019」によると、前述の定義による観光において、2008 年から 2018 年までの 10 年間に、国際観光客の到着数と国際観光収入のいずれも連続して成長している⁶(図 1)。さらに、技術の革新・新しいビジネスモデル・手頃な旅行費用やビザ手続の円滑化に伴い、観光収入・観光人数はさらに拡大していくとされている⁶。

しかし、現在新型コロナウイルス感染症の拡大によって、国際観光の到着数と収入は負の影響を受けている。一方、図 1 を見ると、2009 年にも世界金融危機によって国際観光の到着数と収入が大幅に減少したが、翌年 2010 年には到着数・収入ともに回復している。つまり、観光は強靱な性質を持っており、一時的なダメージを受けても回復する見込みがあると考えられる。

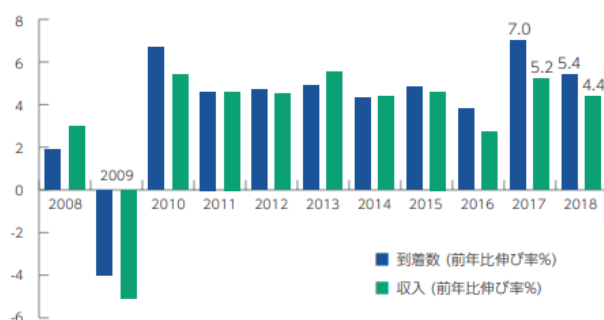


図 1 国際観光客の到着数及び観光収入⁷

観光業は多くの場合、目的地に到着するまでに、飛行機や電車・車などの交通機関を使う。そのため、運輸業も観光業の範囲に含まれると考えられる。同様に、到着後に食事や休憩をとる飲食業や宿泊業も、観光業に含まれると言える。加えて事故の発生を考慮すると、弁護士が必要であるし、他にも教育業、商業、医療など様々な産業が観光業に含まれる。大橋(2014)が述べたように、観光業は産業部門的統一性がない業種である。言い換え

⁵ “International Recommendations for Tourism Statistics 2008” https://unstats.un.org/unsd/publication/seriesm/seriesm_83rev1e.pdf (accessed: 2020.10.12)

⁶ “International Tourism Highlights 2019 日本語版” <https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284421374> (accessed: 2020.10.12)

⁷ “International Tourism Highlights 2019 日本語版” file:///C:/Users/CHIU%20MING%20WEI/Downloads/Tourism-HL2019_JP-1.pdf (accessed: 2020.01.03) の図「国際観光客到着数及び観光収入(前年比伸び率%)」から転載。

れば、観光業は幅広い業種を含む産業と関わると言ってもよいだろう。その性質があるため、経済的な影響も軽視できない。

また UNWTO によると、様々な産業分野を包含する観光業は、商品の輸出低迷をカバーできるので、新興国及び先進国にとって重要な存在である²。観光の経済的影響力は、2017年の製品カテゴリー別輸出収入(図2)を見ると、自動車製品や食品を上回り、化学および燃料に続く世界第3位の輸出区分である。

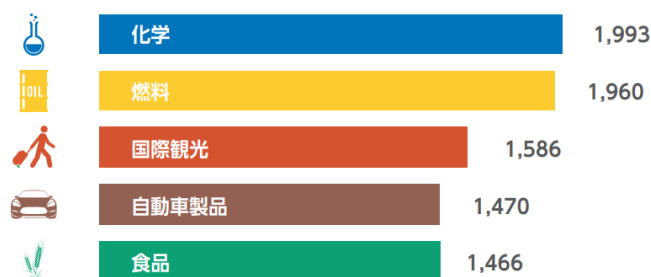


図2 製品カテゴリー別輸出収入 2017年(10億米ドル)⁸

2.2 先住民文化を用いる先住民観光

Smith(2018)によると、観光にはツーリストのニーズで企画された余暇移動の種類によって、文化ツーリズム、自然ツーリズム、歴史ツーリズム、エスニック・ツーリズム、エコツーリズム、環境ツーリズム、娯楽ツーリズム、狩猟・収穫ツーリズムの8つのタイプがある。そして、図3のように、お互いの関係は、まず文化ツーリズムと自然ツーリズムという2つ大きな枠が存在し、文化ツーリズムという枠の下で歴史ツーリズムが存在し、自然ツーリズムという枠の下でエコツーリズム、環境ツーリズムが存在し、さらに環境ツーリズムの下で娯楽ツーリズムと狩猟・収穫ツーリズムが存在し、文化ツーリズムと自然ツーリズムの間には、エスニック・ツーリズムが存在する(Smith、2018)。

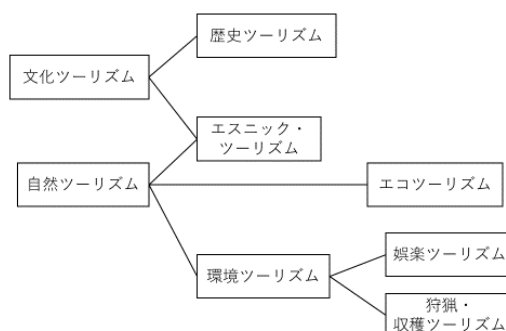


図3 観光の分類⁹

⁸ "International Tourism Highlights 2019 日本語版" file:///C:/Users/CHIU%20MING%20WEI/Downloads/Tourism-HL2019_JP-1.pdf (accessed: 2020.01.03) の図「製品カテゴリー別輸出収入 2017年(10億米ドル)」から転載。

⁹ [Smith, V. L.(2018) 『ホスト・アンド・ゲスト：観光人類学とはなにか』,市野澤潤平・東健太郎・橋本和也監訳, ミネルヴァ書房, 京都, 367p] の図 1-3 を参照し、筆者作成。

エスニック・ツーリズムについて、汪(2014)は先住民ツーリズムと捉えた。さらに鈴木(2014)や足立(2016)も、エスニック・ツーリズムにおいて観光の対象となる文化は、特定の少数民族や先住民民族の人が担う場合が多いとしている。本研究では、研究対象である先住民観光¹⁰を、先住民、先住民文化、先住民文化による資源という3つの要素によって形成される観光と捉える。そのため、本研究では、エスニック・ツーリズムと先住民観光¹⁰を同じ意味として用いる。

Smith(2018)の分類によると、先住民観光(エスニックツーリズム)は文化ツーリズム・自然ツーリズムの間に分類される。実際、先住民観光において、文化と自然を同時に観光対象にする場合が多い。

例えば、本研究の対象である茶山村の北にある同じツォウ族の山美村では、観光対象となる資源には、ツォウ族の文化はもちろん、山美村の川である「Tanayiku」も含まれている(林、2008)。しかし、先住民村において、必ず自然に恵まれているとは限らない。茶山村のように、周辺のツォウ族の村に比べ自然資源が少ないため、先住民文化をメインの観光資源とする場合もある。そのため、本研究では先住民観光を自然資源をメインとする自然ツーリズムの枠組みの下から一旦除いて、文化ツーリズムの枠組みの下、先住民文化を中心とする観光を先住民観光として扱う。

先住民観光を、観光客の視点から捉えた場合、陳(2011)は「先住民地域で現代に影響されない原始的文化や真実を体験して観光することである」と定義した。Zeppel(1999)は、この定義の構成要素が「先住民」、「先住民の精神」、「先住民の建物技術」、「先住民の文化と習俗」、「先住民の手工芸品」と指摘した。

また、地域住民の視点からみると、Butler and Hinch (2007)は「先住民が自らの文化を観光商品として、地域に訪問する人に提供すること」と定義した。Butler and Hinch の定義によれば、先住民観光を住民視点から捉える際に「先住民」、「先住民文化」、「先住民文化による資源・商品」など要素が見られる。本研究では、観光における現地の住民が自らの文化を保全・利用するかについて調査するため、地域住民の視点から先住民観光を捉えたい。

2.3 先住民文化の観光利用上の課題

人間には、独特なものや珍しいものに対して好奇心を持ち、探求したがる特性がある。そして、独特なものや珍しいものとは、普段の生活では見えないものや、接触し難しいものと考えられる。先住民観光は、先住民の「独特さ」や「珍しさ」が観光客の興味や関心を引き、さらに先住民を特徴づける性質や民族文化を商品化させ、観光客の消費対象になる(鈴木、2014)。近年、インターネットや交通手段の発展・普及により、世界各地の交流が簡単になってきたことにより、各国や各地域の文化交流も頻繁化してきている。各国及び各地域で文化交流が頻繁に行われるグローバル社会の中で、各国文化の差異が縮ま

¹⁰ 本研究では、観光とツーリズムを同じ意味で捉える。そのため、先住民ツーリズムと先住民観光は同じものとする。

っていく現代社会の人々は、先住民地域のようなマイクロ社会の文化に関心を募らせてきた(山下, 1996)。さらに、貧困問題を解決するため、観光という近代システムを使って、先住民を支援する地域や国も増えている(汪, 2014)。こうした現象によって、先住民観光は近年発展し続けてきた。

しかし、先住民観光が発展する際に、いくつかの課題が生じてきた。具体的には、観光による先住民の居住環境の破壊や先住民文化の変容などの課題が存在している(呉, 2002 ; 頼, 2015 ; 林, 2008 ; 鄒, 2006)。そこで、本研究では、その課題の一つである先住民文化の変容問題に注目する。先住民観光における文化の変容とは、「観光客の興味関心に応えるために、民族文化の特定の一部分が過度に強調されたり、本来的な文脈とは異なるかたちで観光客に供されること」(鈴木, 2014)をいう。つまり、そのような状況では、本来の文化が持っている意味を断片的に抽出して観光客に見せていると言ってもよいだろう。従来文化から断片的に意味を抽出することは、観光客のニーズへの対応や観光客に自由に提供できるサービスができる代わりに、文化は地域との繋がりを失い、文化自体も変容すると敷田(2016)が指摘している。

また、観光の発展のために、観光客のニーズに応え、意図的に創造された文化に対して、MacCannell(2012)は「演出されたオーセンティシティ」現象と名付けている。MacCannell(2012)によると、観光は「表舞台」と「裏舞台」がある。そして、表舞台は本物の文化を観光客のために演じる場所を指し、裏舞台は現地の人しか知らない本物の文化を保管する場所を指す。つまり、「表舞台」で展示された文化は、観光客に見せるために従来文化を基に人工的につくられたものと理解してもよいだろう。そして、本物の文化を「原料」、人工的につくられた文化を「商品」に例えると、その原料の質は商品そのものの質に反映すると考えられる。そのため、原料である本物の文化の維持や保護は、観光客に見せるための観光商品の質に繋がっているのではないかと考えている。

2.4 台湾先住民の概要

汪(2014)によれば、台湾の民族は大きく分けると先住民、漢人である中国系福佬人と中国系客家人、外省人(第二次世界大戦後の中国からの移住者)の4つの種族が存在する。その中で最も長い歴史を持つのは先住民である。台湾の先住民(台湾では原住民と呼ばれる)は、17世紀に漢人が移民する以前から、既に台湾に住んでいた¹¹。台湾の先住民の来歴は、今なお特定できていないが、使っている言語から見ると、東南アジアや南太平洋の島国が使っている言語に近いので、オーストロネシア系に分類されると考えられている¹²。

台湾先住民は、2014年に14の公式に承認された種族が存在していたが、南ツォウ族に分類されたカナカナブ族とサアロア族は、ツォウ族が使っている言語と大きく異なっているため、2014年に政府に認められツォウ族から独立した¹³。そのため、現在台湾には、アミ

¹¹ 南島語族 ”<https://www.apc.gov.tw/portal/docList.html?CID=49744114ECE41D1>” (accessed 2020.01.15)

¹² 認識原住民-族群介紹”http://www.tipp.org.tw/aborigines_info.asp?A_ID=1&AC_No=2” (accessed 2020.10.03)

¹³ 脚注 11 と同じ、南島語族 ”<https://www.apc.gov.tw/portal/docList.html?CID=49744114ECE41D1>” (accessed 2020.01.15)

族、パイワン族、タイヤル族、ブヌン族、プユマ族、ルカイ族、ツォウ族、サイシャット族、タオ族、サオ族、クバラン族、タロコ族、サキザヤ族、セデック族、カナカナブ族、サアロア族の 16 の公式に承認された先住民の集団が存在する¹⁴。それぞれの居住地域は、図 4 のように分布している。



図 4 台湾先住民の各族の分布図(筆者作成)¹⁵

2020年8月における台湾の先住民人口は57万5067人であり、台湾の総人口2357万4334人の2.43%にすぎない。それぞれの人数と比率は、表1に示している。表1からみると、先住民の人口は主にアミ族・パイワン族・タイヤル族・ブヌン族の4大族に集中し、他の民族の比率は2%以下になっており、本研究の対象者であるツォウ族の人口も先住民総人口の1.16%にすぎない¹⁶。先住民地域に住んでいる先住民は、29万7849人であるのに対して、都市部に住んでいる先住民は27万7218人である¹⁷。この情報から、先住民地域に住んでいる先住民は約半数であり、先住民の居住区域外への移住があると思われる。

¹⁴ 原住民族 16 族簡介 “<https://www.cip.gov.tw/portal/docList.html?CID=6726E5B80C8822F9>” (accessed 2020.10.03)

¹⁵ 赤色の丸で囲まれた「ツォウ族」は、本研究調査対象、茶山村の所属民族である。

¹⁶ 原住民族人口数統計資料(毎月一次)“<https://www.cip.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=940F9579765AC6A0&DID=2D9680BFECBE80B66E2860F13135610D>” (accessed:2020.09.30)

¹⁷ 脚注 16 と同じ、原住民族人口数統計資料(毎月一次)“<https://www.cip.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=940F9579765AC6A0&DID=2D9680BFECBE80B66E2860F13135610D>” (accessed:2020.09.30)

表 1 2020 年台湾先住民の各族の人数、及び割合¹⁸

| 種族 | 人数(人) | 先住民全体に占める(%) |
|-----------------|---------|--------------|
| アミ族 (阿美族) | 214,737 | 38 |
| パイワン族 (排灣族) | 103,394 | 18 |
| タイヤル族 (泰雅族) | 92,651 | 17 |
| ブヌン族 (布農族) | 59,878 | 10 |
| プユマ族 (卑南族) | 14,671 | 2.55 |
| ルカイ族 (魯凱族) | 13,539 | 2.35 |
| ツォウ族 (鄒族) | 6,710 | 1.16 |
| サイシャット族 (賽夏族) | 6,769 | 1.17 |
| タオ族 (達悟族) | 4,710 | 0.82 |
| サオ族 (邵族) | 821 | 0.15 |
| クバラン族 (噶瑪蘭族) | 1,517 | 0.26 |
| タロコ族 (太魯閣族) | 32,587 | 5.7 |
| サキザヤ族 (撒奇萊雅族) | 1,004 | 0.17 |
| セデック族 (賽德克族) | 10,568 | 1.84 |
| カナカナブ族 (卡那卡那富族) | 371 | 0.06 |
| サアロア族 (沙阿魯阿族) | 421 | 0.07 |
| 合計 | 564,348 | 100 |

¹⁸ 脚注 16 と同じ、原住民人口数統計資料(毎月一次)“<https://www.cip.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=940F9579765AC6A0&DID=2D9680BFECBE80B66E2860F13135610D>” (accessed:2020.09.30)を参照し、筆者作成。

2.5 台湾先住民観光の発展

汪(2014)は、台湾の民主政治と先住民運動の発展に従い、台湾の先住民観光を3つの時期に分けた(表2)。

表2 台湾先住民観光の時期¹⁹

| 段階 | 時期 | 時期 | 内容 |
|----|-------------|-------------|--|
| 1 | 1980年以前 | 植民同化、戒厳期 | 観光は先住民の遅れている経済状況を改善し、彼らの近代化を支援するための手段という考え方があった。 |
| 2 | 1980年～1990年 | 汎原住民族運動期 | 先住民の文化が観光消費の販売商品となるが、になり、先住民族は観光の主導権を持たず、販売による利益はほとんど企業や政府が回収するという事態に陥っていた。 |
| 3 | 1990年以降 | 村落主義と民族自治運動 | ローカル文化の重要性と価値が認識され始める。それにより、先住民族の自主性が強調され、自主自治という価値観がこの時期に広がる。この段階において、先住民の自治を呼びかける「村落主義」という運動と、先住民が自ら観光を主導する「社区総体建造 ²⁰ 」という政策が出てきた。さらに、先住民族が自らの故郷の自然環境や生態系の利用における問題を意識し、改善の試みとして、環境や文化の持続可能を備えたエコツーリズムが組まれるようになった。 |

上述の台湾先住民観光に関する時期による差異から見ると、最初の第1段階では、政府側は観光という方法を用い、先住民地域の貧困問題を解決しようとしている。それに加えて、第2段階では第1段階のやり方を引き継いで、政府と旅行会社などの企業が、先住民の文化や先住民地域を経済発展のために活用した。しかし、そのようなやり方を取ることで、地域の貧困問題を解決することはできるが、環境破壊や文化変容など新たな問題が次々に出てくる可能性があると思われる。

大田(1998)が指摘したように、一見政府側は、近代システムである観光を投入し、先住民地域の経済を救おうとするように見えるが、実際は、政府により先住民たちの主体性を否定してしまうという状況がある。このことについて、西崎(2017)はアフリカ先住民族のムルシとアリの観光事例から、地域社会の外部者であるガイドの働きにより、経済効果が認められる一方、観光による先住民文化の創生や先住民のアイデンティティの強化などの非経済的な効果は見えなかったことを指摘した。

¹⁹ [汪(2014)「21世紀台湾政党競合下における原住民族観光の発展と政治的含意」、『観光学評論』, 雨森直也訳・藤巻正己監訳, vol.2-2, pp.125-142.] の pp.130-133 の内容を一部変更、筆者作成

²⁰ 社区総体建造は、日本語では「地域づくり」に該当する。

上述のように、第 1,2 段階の台湾先住民観光では、地域社会の外部者である政府・企業が主導権を握ることによって、自らの文化の創生やアイデンティティの強化が阻害された恐れがある。さらに、先住民たちの文化・生活環境が他者に一方的に利用された結果、先住民自らのアイデンティティや周りの環境への保護意識が失われたとも考えられる。このような事例は、実際にタロコ族の村である銅門(ドウモン)村の観光において起きている。ここでは政府や旅行会社主導の観光により、観光客の数が村の環境収容量を大きく超えてしまった²¹。その結果、環境破壊という問題を招き、タロコ族の人々は自らの不満を訴えるため、村に通じる道を封鎖するという事態が起きた²²。また、アミ族の伝統的な祭りである「豊年祭」を開催する際には、従来開催情報を政府や旅行会社が観光客に伝え、ツアー商品に取り組んでいた。しかし、アミ族の住民は豊年祭を同じ族の仲間たちと一緒に楽しむ祭りと考えているため、本心では外部者の参加を望んでいない²³、などの事例があった。

そして、第 3 段階では、1,2 段階で発生した問題が認識され、先住民観光では、主導権は先住民族自身が握るべきとの意識が出てきた。具体的には、部落を基とするエコツーリズムが進んでいき、その概念の一つである先住民の自主性を強調するようになった(汪、2014)。そして、観光資源である先住民地域の環境や文化は、それに深長な関わりを有する先住民が主導するべき、と理解された段階であると考えられる。

第3章 先行研究の概要

3.1 台湾の先住民観光に関する研究の趨勢

本研究では、「臺灣博碩士論文知識加值系統 - 博碩士論文網 - 國家圖書館²⁴」を用いて「原住民観光²⁵」「部落観光²⁶」などのキーワードを用いて、「先住民観光」と関連する 44 本の先行研究を検索した。そして、台湾の先住民観光に関する研究の趨勢を、以下表 3 および表 4 のように整理した。

まず、「原住民観光」「部落観光」の違いについて説明する。筆者が調べる限りでは、「原住民観光」における文献は、特定な民族を対象とすることではなく、先住民観光の全体的な現象を調査する研究が多い。一方、「部落観光」は、特定な民族や村落を調査する研究が多い。

²¹ 筆者は、["搶救慕谷慕魚 族人任意鳴槍 警追究有無觸法"<https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/785900> (accessed 2021.01.01)] という記事から、このように感じた。

²² 脚注 21 と同様、"搶救慕谷慕魚 族人任意鳴槍 警追究有無觸法"<https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/785900> (accessed 2021.01.01)。

²³ "豊年祭登場 告誡旅行社勿擾：「這裡不是表演場所，而是村落的心臟！」"<https://www.thenewslens.com/article/20124> (accessed 2020.01.01)

²⁴ 台湾の国立図書館による学位論文の無料オンラインサービス・ウェブサイト

²⁵ 「原住民観光」は、本研究での「先住民観光」に該当する。

²⁶ 「部落観光」とは、先住民の村「部落」における観光形態である。

続いて、各先行研究の対象民族は、表 3 のように示す。対象には、お主に 3 大族のアミ族・パイワン族・タイヤル族に集中している傾向がある。しかし、最も人数が多いアミ族ではなく、タイヤル族に集中する傾向がある（前節の 2.4 を参照）。さらに、タイヤル族の中で、司馬庫斯(スマグス)を対象地としている文献は 4 本がある。つまり、先住民観光の先行研究においては、タイヤル族に集中して、その中に司馬庫斯(スマグス)を研究する文献が多いことがわかった。

表 3 先行研究における対象民族

| 種族 | 研究対象 |
|-----------------|----------|
| アミ族 (阿美族) | 8 |
| パイワン族 (排灣族) | 7 |
| タイヤル族 (泰雅族) | 13(司馬庫斯) |
| ブヌン族 (布農族) | 4 |
| プユマ族 (卑南族) | 0 |
| ルカイ族 (魯凱族) | 2 |
| ツォウ族 (鄒族) | 3 |
| サイシャット族 (賽夏族) | 0 |
| タオ族 (達悟族) | 1 |
| サオ族 (邵族) | 1 |
| クバラン族 (噶瑪蘭族) | 0 |
| タロコ族 (太魯閣族) | 1 |
| サキザヤ族 (撒奇萊雅族) | 0 |
| セデック族 (賽德克族) | 0 |
| カナカナブ族 (卡那卡那富族) | 0 |
| サアロア族 (沙阿魯阿族) | 0 |

最後に、表 4 で示されているように、先住民観光に関する研究は、2002 年から始まった。そして、キーワードの部分は、2011 年に「文化によるイメージ」・「先住民祭りの持続性」・「観光のまなざし」・「発展指標」・「知識伝承」・「まちづくり」・「空間の記号」・「観光空間」・「ICT による観光発展」・「住民の合意成形」・「観光動機」・「持続可能な観光発展」・「観光政策」などのキーワードが出てきた。また、2002 年から使用されている「観光の影響(tourism impacts)」と「真正性」は、出現率が一番多く、それぞれは 13 と 5 本の論文の中で出現した。そのため、本研究では、前述の「観光の影響(tourism impacts)」を注目する。「観光衝撃(tourism impacts)」とは、観光開発によって、先住民村の文化や自然環境が変容されることである。そこで、この変容に着目し、本研究では、観光開発における文化の変容という課題に対して、地域住民がどのように、自らの文化を保全・利用するかを調査する。

表4 先行研究の趨勢²⁷

| 年 | 対象である民族 | キーワード |
|-----------|------------------------|--|
| 2002-2010 | ルカイ・タイヤル・ツォウ・アミ・タオ・ブヌン | 文化資源・自然資源・真正性・文化の魅力(attraction)・文化的価値・エコツーリズム・体験形観光・観光の影響(tourism impacts)・商品化 |
| 2011-2020 | タイヤル・ツォウ・アミ・パイワン | 文化によるイメージ・真正性・観光の影響(tourism impacts)・エコツーリズム・文化資源・自然資源・先住民祭りの持続性・文化的創造・観光のまなざし・発展指標・知識伝承・まちづくり・空間の記号・観光空間・ICTによる観光発展・文化の魅力(attraction)・住民の合意形成・観光動機・持続可能な観光発展・観光政策 |
| 2021- | ブヌン | 「部落深度微旅行」・観光地イメージ・観光体験 |

3.2 先住民観光における文化の保全と利用に関する研究

先住民観光における文化の変容問題について、本文第2章の「2.3 先住民文化の観光利用の課題」で提示したように、観光における先住民文化の利用については、一般的にできるだけ慎重であるべきだと考えられる。このことに関し、太田(1998)は「トランスポジション」という概念を提示し、文化を変容する恐れがあるので、観光において先住民文化の利用を避けるべき、という考えに反論した。「トランスポジション」の中で、太田(1998)は、地域住民には文化を守る義務はなく、文化の改変が地域住民の生活を向上させるのなら、それらを肯定するべきである、と述べている。

そこで、先住民文化は観光利用によって変容する恐れがある一方、先住民たちは自らの文化を経済のために利用する権利があるという二項対立状況において、文化を利用しながら変容させないための、保全と利用方法が必要だと考えられる。

先住民観光における文化の保全と利用に関する研究について、鄒(2006)は、先住民の伝統文化の価値を重視する客層「Serious tourists」をターゲットとし、先住民の伝統文化の魅力を持続しながら、観光に関する商品・サービスの値段を上げることが正当化し、そこから得た観光収入を先住民の伝統文化の保存に利用するという循環をさせながら、観光を発展させる方法について論じた。つまり、その考え方に従えば、商品の質(ここでは文化・文化資源の質を指す)を維持するために、商品の値段を上げ、値段より質を重視する客を誘致することによって、文化を資源として利用する際に、文化の変容を心配することなく保全することが可能となる。

また、李ら(2014)は、先住民観光における魅力(Tourism attraction)²⁸と真正性(Authenticity)²⁹という概念を用いて、文化資源に注目した。そして、真正性と魅力が高い資源を保存すべき、真正性が高いが、魅力が低い資源に注意すべき、真正性が低い、魅力が高い資源を改善すべき、という結論を提示している(李ら、2014)。すなわち、文化を観光利用する際、文化の変容をさせないように、元々の文化の状態に近い性質を持つ

²⁷ 「臺灣博碩士論文知識加值系統 - 博碩士論文網 - 國家圖書館」から検索した44本の研究のアブストラクトを用いて、筆者作成。また、本研究の対象者であるツォウ族は、赤文字にする。

²⁸ 李ら(2014)の研究において、資源の魅力とは観光客の注目を呼び込む性質とされている。

²⁹ 李ら(2014)の研究において、資源の真正性とは元々の文化と様子に近い性質を持つこととされている。

資源を保全し、観光客の注目を得ることが、元々の文化と乖離した資源(つまり、意図的に創ったもの)を改善または排除するという考え方である。

前述の先行研究では、ターゲットとなる観光客に注目する論述(鄒、2006)と文化資源の魅力・真正性を考察し、文化資源をどのように調整するべきかに関する主張(李ら、2014)があった。しかし、文化を観光のために利用するのはそもそもの主体は人(住民)なので、人(住民)はどのように文化を利用・保全するか注目する研究も必要と考えている。敷田(2011)は地域資源を変容させず、うまく利用するために、資源の利用を禁止するのではなく、マネジメントすることが重要だと指摘している。さらに、太田(1998)や安室(2020)、大橋ら(2014)は、文化を資源として利用する場合、変容が生じることは必然であるから、変化を否定するより、どのように変えていくかという点が重要なポイントだと述べている。そのため、本研究では、地域住民が文化資源をどのようにマネジメントするのかに注目する。

第4章 調査の対象と方法

4.1 調査方法

本研究では、研究の目的に対して3つの部分に分けて調査する。本研究の定義において、文化資源は無形なものである。

まず、本研究では、茶山村の「東屋文化」とはどのような文化かを具体化する。そのための手法として、茶山村の観光の運営と村の維持を行うための5つの役割³⁰を担う「阿里山郷茶山発展協会(以下、「茶山発展協会」と略す)」³¹という組織の秘書、田佳玲氏に対して、2021年1月にLINE通話によるインタビュー調査を行った。

本研究では、本来筆者が対象地である台湾に赴き実地調査を行う予定であったが、新型コロナウイルス感染状況の拡大により、調査地に行くことができない状態になったため、筆者に代わり、筆者の友人である劉定原氏に茶山村の2020年の東屋祭りに参加し、ビデオ撮影による取材を行うよう依頼した。劉定原氏から入手した活動項目の写真とビデオ映像から、2020年の東屋祭りの活動内容を分析した。

また、筆者は、東屋祭りが、2011年から2020年までの間にどのように変化したのかについて調査を実施した。変化を調査する方法として、茶山発展協会の秘書、田佳玲氏からFacebookの写真の使用権利を得た上で、各年の祭りのパンフレットを用いて分析した。

³⁰ [嘉義縣阿里山郷茶山社區發展協會 https://sme.moeasmea.gov.tw/startup/modules/se/mod_case/detail/?sId=168 (accessed 2020.01.15)]によると、茶山村の観光の運営と村の維持のために、茶山発展協会は、①村の発展の計画書を立てる。②計画を実行するための資金を計算して管理する。③茶山地域またはコミュニティに関する資料を作成して管理する。④茶山地域の観光を宣伝・ガイドする。⑤外部の組織(政府・旅行会社)への連絡・連携、などの5つの役割を持っている。

³¹ 嘉義縣阿里山郷茶山社區發展協會 https://sme.moeasmea.gov.tw/startup/modules/se/mod_case/detail/?sId=168 (accessed 2020.01.15)

表5 調査の目的とその詳細

| 目的 | 調査方法 | 実施期間 | 具体的な方法 |
|--|------------------|---------------------------|--|
| 茶山村の「東屋文化」とはどのような文化かを明らかにする。 | インタビュー調査 文献調査 | 2020.03.31- 2021.01.27 | 文献と茶山発展協会の秘書、田佳玲氏へのインタビューから①東屋文化の歴史・由来、②茶山村の観光における東屋文化の位置づけと利用状態を調査する。 |
| 東屋祭りが開始された2002年から2020年までの東屋祭りにおける東屋文化がどのように変化したかを明らかにする。 | 現地調査(依頼) 映像分析 | 2020.11.28- 2020.11.29 | 筆者が劉氏に東屋祭りの現地調査を依頼する。劉氏が撮った2020年東屋祭りの各活動の映像を筆者が分析して東屋文化に関連する部分を取り出す。 |
| | | 2021.05.20- 2021.06.20 | 東屋祭りの2011年から2020年までのパンフレットの比較により、東屋文化に関連する部分の変化を把握する。 |
| 東屋文化に対して、茶山村の人々がどのような文化資源マネジメントを行ったかについて分析する。 | インタビュー調査 | 2021.01.27 | 文化資源マネジメントに対する定義中の「文化の資源化」「文化資源の利用」「文化資源の保護と維持」の三つの軸を用いて、茶山発展協会にインタビュー調査を行う。 |

4.2 調査対象

本研究では台湾中南部阿里山風景区のツォウ族村である茶山村を事例として取り上げる。その理由は3つある。

第1に、茶山村は台湾の阿里山風景区に位置しており、台湾では、著名な先住民観光地の1つとして知られている。第2に茶山村の東屋・東屋文化は、観光のために一度失われたツォウ族の伝統文化を再現している。林(2008)によると、ツォウ族の室内葬文化の消失と狩猟から農業への転換による生活の変化によって、東屋と東屋文化は一度衰退したが、観光の発展のために、文化を再現して村の特徴として取り上げられるようになった。

第3に、ツォウ族の伝統的な社会制度として、大社(ダイシャ)・小社(ショウシャ)という上下関係がある。大社には昔ツォウ族の政治中心であるため、社会地位を象徴する建物「Kuba(5.2.1で詳しく説明する)」や重要な祭り・儀式を持つ権利がある。一方、小社にはそのような権利がない。そのため、小社である茶山村はツォウ族の伝統文化を用いて観光を発展させるために、制約があった。謝(2017)によると、先住民の祭りは自らのアイデンティティを証明する上で最も重要な手段である。茶山村は、東屋・東屋文化に基づいて東屋祭りを創出し、「分かち合う」という村のアイデンティティを対外に宣伝することができた。

4.2.1 茶山村の概要

本研究の対象地であるツォウ族の村、茶山村の「茶山」という名前の由来は茶葉を豊富に産出することではなく、本来の名前である *cayamavana* は、日本統治時代において *cayama*

に省略し、台湾国民政府において cayama を日本語の発音で ca に茶、yama に山をあてたことによる(林、2008)。

原住民委員会によると、茶山村は 2021 年 5 月末時点において、総人口数が 210 人で、77 戸である。その中、種族はツォウ族だけではなく、ブヌン族と漢人族も含み、3 種族が同時に存在する村である。その種族の割合は、ツォウ族 60%、ブヌン族 10%、漢人族 30%に占めている³²。ツォウ族の数が一番多いため、茶山村の主要文化はツォウ族文化になっている。

茶山村の位置は台湾中南部の嘉義県阿里山郷の一番南にある(図 5)。ここの海拔は約 435cm、平均気温は 22.27 度、降水量は年間約 2282mm、降水は 5～9 月に集中する傾向がある。総面積は 24.66km²であり、その内、先住民保留地面積は総面積の 37%にあたる 9.3 km²がある。そして、先住民保留地の土地利用の状況は、表 6 のようにほとんどの土地は林地と畑である。

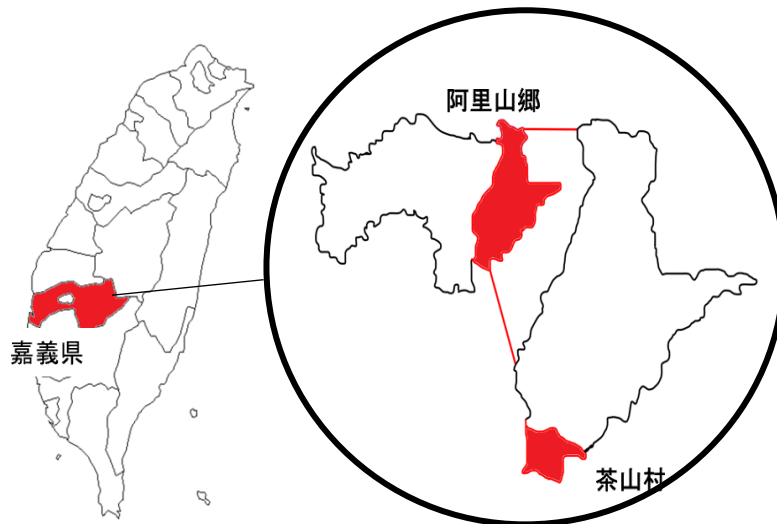


図 5 茶山村の位置情報(筆者作成)

表 6 茶山村の先住民保留地の土地利用³³

| | 林 | 田 | 畑 | 建 | 原 | 池 | 雑 | 合計 |
|-------------------------|--------|-------|--------|------|------|------|-------|--------|
| 面積 (m ²) | 495.64 | 14.51 | 414.70 | 1.66 | 3.64 | 0.03 | 0.001 | 930.19 |

³² “嘉義縣阿里山郷茶山社區農村再生計畫” https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%AE%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

³³ 脚注 32 と同様、“嘉義縣阿里山郷茶山社區農村再生計畫” https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%AE%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

図6のように、茶山村の行政区域は全部で5隣³⁴ある。居住に不利な地形のため、2, 5隣の人口が少なく、茶山村の人口は1, 3, 4隣に集中している。林(2008)によると、第1隣は主に漢人族の集落であり、茶葉や筍農などの農産物を育てる場所である。第2隣には滝、石壁、水火同源などの自然資源があり、観光に使われている。第3, 4隣は茶山村の行政の中心地であり、人口が一番集密している区域で、一般的に「茶山」と呼ばれるのはここである。

図7, 8の第1隣と第3, 4隣の居住状況分布図からみると、住宅の配置は集中する傾向がある。そして、東屋は、住宅から離れた場所に設置されているものも数軒あるが、基本的には住宅の隣に設置されている。公共設備では、キリスト教の教会が1隣に1軒、3, 4隣に2軒がある。「嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫(以下、農村再生計画を略す)」によると、キリスト教は茶山村において信仰者数が最も多い宗教である³⁵。それは、ツォウ族とブヌン族の大半の人の宗教信仰がキリスト教からである。また、茶山村の入口は1隣に設置されている。その理由は、図5の茶山村の阿里山郷における位置から見て分かる通り、この入口が他の阿里山郷の地区につながるためであると考えられる。



図6 茶山村の村情報³⁶

³⁴ 隣とは、台湾の第5レベルの行政区分である。台湾の行政区分は5つのレベルがあり、第1レベルは直轄市、第2レベルは市・県、第3レベルは郷・鎮・區、第4レベルは村・里、第5は隣である。

³⁵ 脚注32と同様、“嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫” https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%AE%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

³⁶ 脚注32と同様、引用元の図「「圖 2-30 茶山社區整體現況圖」」を参照し、筆者作成。

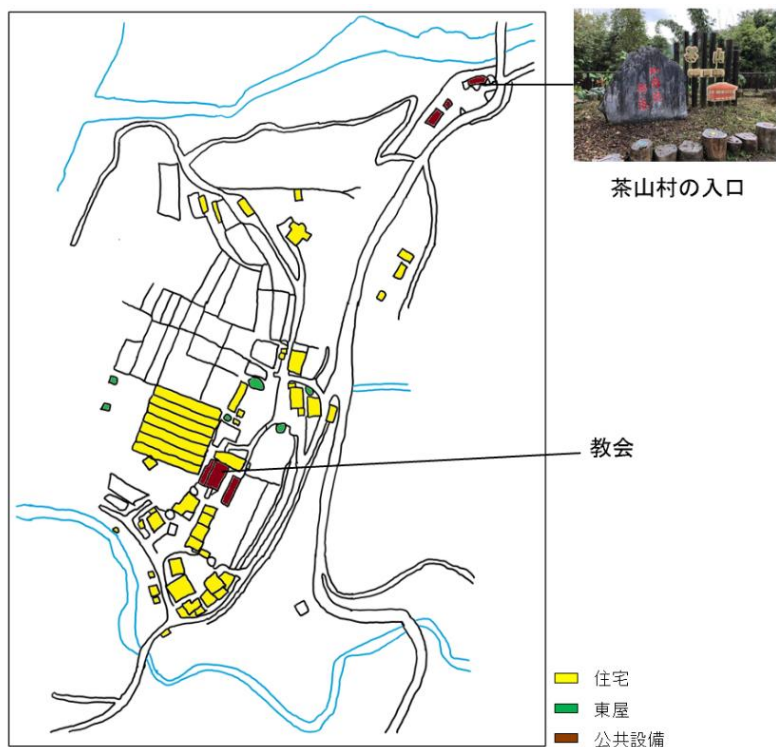


図7 茶山1隣の居住状況分布図³⁷

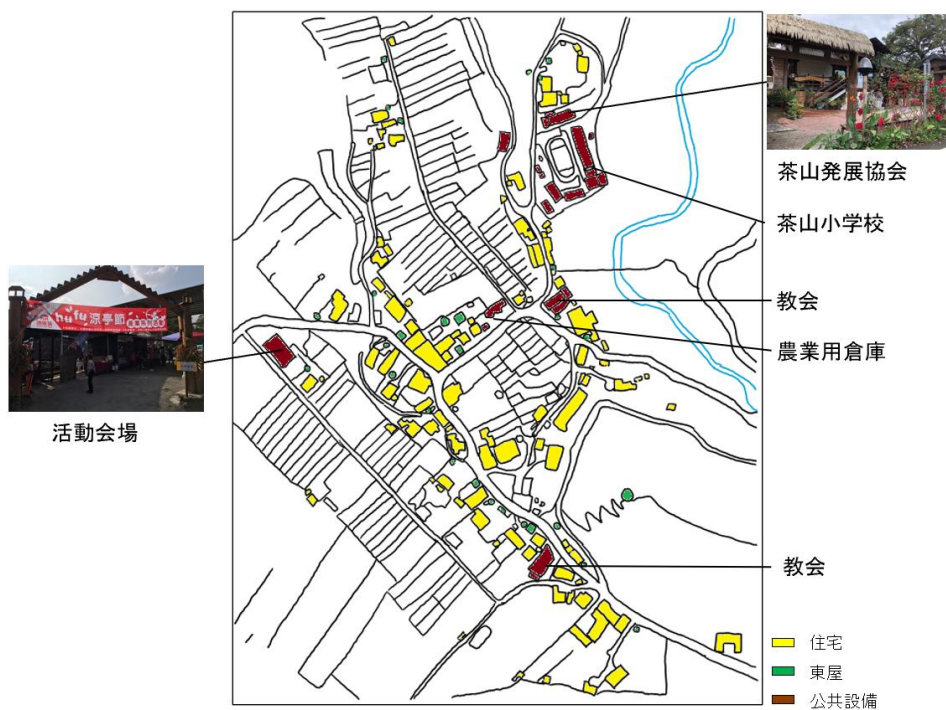


図8 茶山3,4隣の居住状況分布図³⁸

³⁷ 脚注32と同様、引用元の図「図2-37 一隣居住区現況分布図」を参照し、筆者作成。また、使用した写真すべて筆者撮影。

³⁸ 脚注32と同様、引用元の図「図2-38 三、四隣居住区現況分布図」を参照し、筆者作成。また、使用した写真すべて筆者撮影。

茶山村の歴史について、「農村再生計画」では統治者の違いから①日本統治時代前、②日本統治時代、③国民政府時代の3つの時代に分けている³⁹(表7)。

まず、①日本統治時代以前の1650年には、達谷布亞努(ダグブアヌ)人が茶山村に住んでいたが、戦争や病気によって絶滅した。②日本統治以前に茶山地域で多少なりとも活動していたツオウ族の人々は、達谷布亞努人の絶滅があった茶山地区を、不吉な場所と考えていた。当時の日本政府は、この地を牛や羊を放牧する牧場として利用し、漢民族に世話を頼んだ。これらの放牧民は、現在の茶山村の第1隣に住み、牛や羊の牧場は現在の3,4隣にある。③日本統治時代にはまだ台南州政府の管轄だった茶山村は、国民党政府が台湾に来てからは、呉鳳郷(現在の阿里山郷)の管轄になった。当時の呉鳳郷の初代郷長は、ツオウ族の茶山村への移住を積極的に推進し、達邦村落と特富野村落(4.2.2 参照)から、ツオウ族の人々が茶山に移住した。その後、ブヌン族と漢族も茶山村に移住した。土地開発の歴史の中では、第1隣が最も早く、次が第3および4隣地の山間部であった。

表7 茶山村の歴史一覧⁴⁰(茶山村農村再生計画の「2-2.人文資源調査」を参照し、筆者作成)

| 時代 | 年代 | 概要 |
|---------|------------|--|
| 日本統治時代前 | 1895年以前 | 達谷布亞努(ダグブアヌ)人が茶山村に住んでいたが戦争や病気により、絶滅した。 |
| 日本統治時代 | 1895-1945年 | 達谷布亞努人の消滅のため、不吉な土地と呼ばれ、住む人がいなかった。日本政府は茶山を牛・羊の牧場として使用した。 |
| 国民政府時代 | 1945年以降 | 当時呉鳳(ウフォン)郷 ⁴¹ の郷長が積極的に鄒族の人を茶山地域へ移住することを推奨した。それから、布農族、漢人の人も移住していった。 |

茶山村の産業は、農業50%、観光30%、自由業20%の割合である⁴³。表8に示すように、観光業は存在していたが、主要産業は第1次産業の農業である。農業における主要な輸出品は、17種類の農産品である。その中で、筍と苦茶油(クウチャユウ)の産出量が一番多く、次にビンロウの実とお茶がある。農業が主要な産業であるため、観光業も農業を基にしたレジャー農業の形で発展している。主要な運営方法は、民宿の経営者が中心となり、レストランや専門ガイドと協働してツアーを企画している⁴²。「農村再生計画」によると、2013年には、民宿は全部で12軒あった。しかし、筆者が調べる限りでは、2021年には7軒になっている。自由業には、レストランや個人経営の売店・屋台が分類されている。その中で、レストランである「田媽媽工作室」は、台湾の「行政院農業委員会」の支援で成立した。主な役割は、民宿と連携したツアー用飲食の提供である。

³⁹ 脚注32と同様引用元

⁴⁰ 脚注32と同様引用元を参考し、表は筆者作成。

⁴¹ 呉鳳(ウフォン)郷とは、今の阿里山郷である。

⁴² 脚注32と同様引用元

表 8 茶山村の産業状況⁴³

| 産業 | 割合 | 内容 |
|-----|-----|--|
| 農業 | 50% | 茶山村は第 1 産業である農業を主要な産業としている。その内、最も主要な輸出品は筍と苦茶油、次はビンロウの実とお茶である。 |
| 観光業 | 30% | 茶山村の観光業はレジャー農業の形で発展している。運営の仕方は、民宿の経営者が中心となって、異業種と連盟する形でレストラン・専門ガイドと連携し、ツアーを企画する。 |
| 自由業 | 20% | 雑貨屋・レストラン・屋台(不定期)がある。 |

4. 2. 2 ツォウ族における茶山村の位置づけ

王(2004)によると、ツォウ族は地理的な条件による棲み分けの結果、嘉義県阿里山郷に北ツォウ族(北鄒)、高雄県桃源郷と三民郷に南ツォウ族(南鄒)が存在する。しかし、2014年に南ツォウ族であるカナカナブ族とサアロア族はツォウ族から独立して、新たな2つの先住民族として台湾政府に承認された⁴⁴。そのため、現在のツォウ族は北ツォウ族のことを指す。

ツォウ族は中国語で「鄒族」、ツォウ族語で「the Tsou」と呼ばれている。「Tsou」というのは「人」という意味である(王、2004)。2020年8月時点の人口は6,710人であり、先住民総人口の1.16%を占める。ツォウ族の居住地は、久美村落を除いた台湾中南部の嘉義県阿里山郷に位置にする(図9)。当該居住地の総面積427.847km²の中にあって、ツォウ族の保留地は約15%の64.17km²を占める⁴⁵。この土地は、海拔255~3950cm、年間平均気温が16~21°C、年間降水量が約3000mmで、降水は梅雨や台風によって5~9月に集中する傾向がある⁴⁶。

現在、ツォウ族には9つの村落(台湾では部落と呼んでいる)が存在している⁴⁷。それぞれは、里佳村落、達邦村落、特富野村落、樂野村落、來吉村落、山美村落、新美村落、茶山村村落、久美村落である(図10)。そして、表9に示すように、ツォウ族の村落の中で、人数が一番多いのは樂野村落の774人である。一方、人数が一番少ないのは茶山村村落の210人である。

⁴³ 表5 産業の内容・詳細は、脚注32を参考し、筆者作成。「産業の割合」は、「104年原住民族部落活力計畫茶山部落的發展經驗分享」http://apc.atipd.tw/wp-content/uploads/2015/02/0612%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E9%83%A8%E8%90%BD%E7%9A%84%E7%99%BC%E5%B1%95%E7%B6%93%E9%A9%97%E5%88%86%E4%BA%AB_%E7%94%B0%E4%BD%B3%E7%8E%B2.pdf (accessed 2020.01.18)の内容を参照する。

⁴⁴ 原住民族16族簡介 “<https://www.cip.gov.tw/portal/docList.html?CID=6726E5B80C8822F9>” (accessed 2020.10.03)

⁴⁵ 自然地理-阿里山郷” <https://www.tbocc.gov.tw/ModuleMsg/Files/622/AttachFile/01-%E5%9C%B0%E7%90%86%E5%BF%97033-036.pdf> (accessed:2021.06.03)

⁴⁶ 原住民族數位博物館-鄒族” <https://www.dmtip.gov.tw/web/page/detail?l1=2&l2=112&l3=129&l4=301>”(accessed:2021.06.04)

⁴⁷ ”原住民族委員會-本會村落核定(村落一覽表 2021/05/31)” <https://www.cip.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=70BB33E603A72F50&DID=2D9680BFECBE80B642706137EEE5B994> (accessed:2021.06.09)

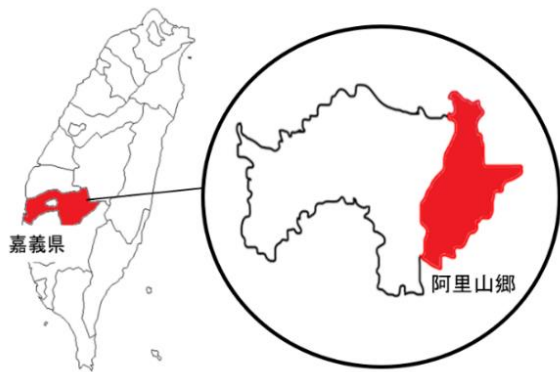


図9 阿里山郷位置(筆者作成)



図10 ツォウ族の村落の各位置⁴⁸

表9 ツォウ族の村落一覧⁴⁹(原住民族委員會のを参照し、筆者作成)

| 県・市 | 郷 | 村落名 | 村落名 (伝統名) | 隣 | 人口 | | 種族名 |
|-----|------|-------|--------------|-------|-----|-----|------|
| | | | | | 戸 | 人数 | |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 里佳村落 | Nia' ucna | 1~4 | 90 | 270 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 達邦村落 | Tapangu | 1~5 | 127 | 350 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 特富野村落 | Tfuya | 8~12 | 142 | 374 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 樂野村落 | Lalauya | 1~9 | 241 | 774 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 來吉村落 | Pnguu | 1~5 | 130 | 332 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 山美村落 | Saviki | 1~7 | 182 | 584 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 新美村落 | Sinvi | 1~5 | 121 | 358 | ツォウ族 |
| 嘉義県 | 阿里山郷 | 茶山村落 | Cayamavana | 1~5 | 77 | 210 | ツォウ族 |
| 南投縣 | 信義郷 | 久美村落 | Mahavun | 4~6、9 | 218 | 836 | ツォウ族 |
| | | | Mamahavunna | | | | ブヌン族 |

ツォウ族の伝統的概念に、「所属の概念」というものがある。上位に特富野村落・達邦村落という2つの大社(hosa)があり、その下に里佳村落、樂野村落、來吉村落、山美村落、新美村落、茶山村落という6つの小社(lenohi'u)が属している⁵⁰。その上下関係は、図11に示す。現在の先住民村落では、台湾の行政区域制度においてすべての村落を「村」と

⁴⁸ [“阿里山郷公所-各村簡介” <https://www.alishan.gov.tw/about.asp?itemid=3>(accessed:2021.06.08)] の図「各村簡介」を参照し、筆者作成。図10は、嘉義県阿里山郷のツォウ族村であるため、南投県信義郷の久美(クミ)村落を除く。

⁴⁹ “原住民族委員會-本會村落核定(村落一覽表 2021/05/31)” <https://www.cip.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=70BB33E603A72F50&DID=2D9680BFECBE80B642706137EEE5B994> (accessed:2021.06.09) を参照し、筆者作成。

⁵⁰ “國立臺灣大學原住民族研究中心-「數位部落」鄒族(一) Cou/Tsou” <http://www.cis.ntu.edu.tw/blog/2014/04/02/dt-co> u/ (accessed:2021.06.08)

いう単位で分けているため、村落間の上下関係が曖昧になっていた⁵¹。しかし、伝統祭りの開催権限や種族の中心を象徴する伝統的な建物である Kuba の所在地から、所属関係は存在していることが分かった⁵²。陳(2012)によると、ツォウ族の伝統祭りは、成年礼・戦祭・小米収穫祭・種まき祭・生命豆祭がある(表 10)。表 10 のように、生命豆祭を除いてすべてのツォウ族の伝統祭りは、大社である特富野村落・達邦村落だけで行われる。上述の話によると、小社に属する茶山村が伝統文化を用いて観光を発展させるには、様々な制限がある。

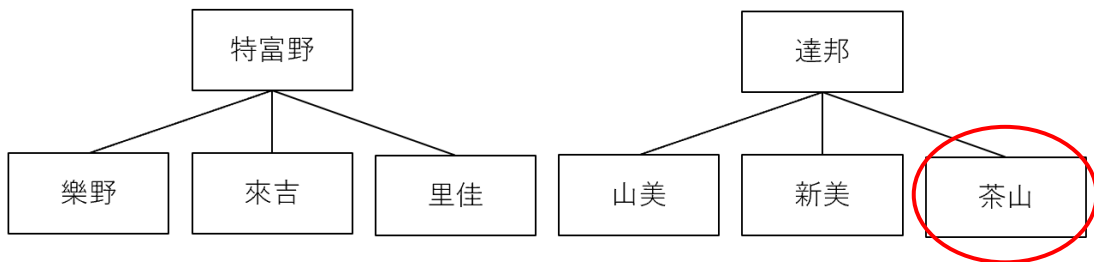


図 11 ツォウ族の村落の所属関係⁵³

表 10 ツォウ族の伝統祭り一覧

| 祭り名 | 祭り名(伝統名) | 開催地 | 内容 |
|--------|--------------|--------|--|
| 成年礼 | Cepguno Buci | 特富野・達邦 | ツォウ族の長老が成年男子に皮帽をかぶせる儀式。皮帽とは、ツォウ族の中で、責任と意志を象徴するものである。それをかぶることにより男子は、自分の種族や家族から与えられた社会的責任を果たすという意味がある。 |
| 戦祭 | Mayasvi | 特富野・達邦 | ツォウ族の中で、最も重要な祭りである。主にツォウ族の人々は戦神が一族を祝福し、精神を回復することを祈っている。 |
| 小米収穫祭 | Homeyaya | 特富野・達邦 | ツォウ族にとって小米が一番重要な農産物である。小米を無事に収穫した際に小米の女神に感謝する儀式である。 |
| 小米種まき祭 | Miapo | 特富野・達邦 | 小米が豊作となるように、小米の女神に祈る儀式である。 |
| 生命豆祭 | Fona | 樂野 | 生命豆の強い生命力のようにツォウ族の人々の意志も代々伝承できるように祈る儀式である。 |

⁵¹ 脚注 50 と同じ、“國立臺灣大學原住民族研究中心-「數位部落」鄒族 (一) Cou/Tsou” <http://www.cis.ntu.edu.tw/blog/2014/04/02/dt-cou/> (accessed:2021.06.08)

⁵² “原住民族委員會-鄒族” <https://www.cip.gov.tw/portal/docList.html?CID=F07B48DFDA79CF95&type=1EE2C9E1BA3440B2D0636733C6861689> (accessed:2021.06.08)

⁵³ 脚注 50 と同じ、“國立臺灣大學原住民族研究中心-「數位部落」鄒族 (一) Cou/Tsou” <http://www.cis.ntu.edu.tw/blog/2014/04/02/dt-cou/> (accessed:2021.06.08) の内容を参照し、筆者作成。本研究の対象地である「茶山(村)」を赤枠で表示する。

第5章 茶山村における先住民文化である東屋文化の観光利用の事例調査

5.1 茶山村の観光

茶山村は、阿里山風景区のツォウ族文化村落中にある観光地である(5.1.1 に詳細後述)。その特徴は東屋・東屋文化に根付き、「分かち合い」「共有」する村という対外イメージを作るとともに、村内においては「分かち合い・共有」の信念を持って生活していることである(5.1.2 に詳細後述)。

梁(2009)によると、茶山村の対外への観光宣伝は、主に村内の民宿が担っている。つまり、茶山村の観光において、民宿が村内外を繋ぐ役割を担当している。そして、観光の発展に伴い、茶山村では、経済利益を優先する住民や外部業者が出てきて村のバランスを崩すという事態が起こった。しかしながら、村の本質であり持ち前の「協力し合う・分かち合う」信念をもって協力し合いながら、この課題を解決した(5.1.3 に詳細後述)。

5.1.1 阿里山風景区

阿里山風景区は台湾の観光政策である「二十一世紀台湾發展觀光新戰略」に則って、行政院によって制定された。行政院の交通部観光局阿里山風景区管理局(以下、阿里山風景区管理局と略す)によると、阿里山風景区は「台 18 線道路が阿里山国家風景区を貫く主要道路で、最も定番のルートである。平地から高山まで、茶畑、雲海、日の出、日没、初期開発・和風景観、木造の線路などが楽しめる」⁵⁴となっている。つまり、図 12 および 13 を見ると、阿里山風景区において、最も重視とされているルートは、台 18 線道路が通っているところ、またはこの周辺である。同管理局によると、阿里山風景区は「三大遊憩區(3 大レジャー区域)」がある。それは、「ツォウ族文化区」「阿里山道路沿線」「西北廊道地区」である(図 13)。それぞれの詳細は、阿里山風景区管理局が以下の表 11 のように説明している。

表 11 阿里山風景区の 3 大レジャー区域⁵⁵

| | 内容 |
|---------|---|
| ツォウ族文化区 | ツォウ族は、北に 4 つの村、南に 3 つの村に分かれている。北部の 4 つの村は、樂野、達邦（特富野を含む）、里佳、来吉の順になっている。南にある 3 つの村は、山美、新美、茶山である。 |
| 阿里山道路沿線 | 国道 18 号線の阿里山公路に沿って進むと、「貂蟬」、「崖の上」、「絶壁」、「石棹」、「国家森林遊樂区」などがある。18 号線の 65K 付近で県道 169 号線と合流して奮起湖へ、159A 号線と合流して光華と半天岩へと向かうことができる。 |
| 西北廊道地区 | 県道 166 号線と県道 162A 号線を主要幹線とする北西の県道沿いは、初期の地域再生の始まりの地であり、数百年前の道や古い家屋を保存しており強い地域色を示している。山は茶畑、竹林、原生林で覆われた生態系環境であり、リラックスした休日を過ごすための新しい選択肢として注目されている。県道 162A 号線から入ると太平、龍眼、碧湖、瑞峰に、県道 166 号線から入ると文峰、金石、太興、仁寿、太和に、県道 169 号線から入ると鳳山に、県道 149A 号線から入ると来吉 |

⁵⁴ 阿里山風景区-三大遊憩區”<https://www.ali-nsa.net/zh-tw/attractions/recreation-area#northwest-corridor-area> (accessed 2021.07.01)

⁵⁵ 脚注 54 と同様引用元、”阿里山風景区-三大遊憩區”<https://www.ali-nsa.net/zh-tw/attractions/recreation-area#northwest-corridor-area> (accessed 2021.07.01)から転載。

に行くことができる。



図 12 阿里山風景区⁵⁶(郷分け)

⁵⁶ 行政院交通部觀光局阿里山風景区管理 <https://www.ali-nsa.net/zh-tw/attractions/recreation-area#northwest-corridor-area>(accessed 2021.07.18)の地図「三大遊憩區(郷分け)」を参照し、筆者作成。



図 13 阿里山風景区⁵⁷(観光地分け)

⁵⁷ 脚注 56 と同様引用元の「三大遊憩區(觀光地わけ)」の西北廊道地區・阿里山公路沿線・鄒族文化部落の3 地區を参照し、筆者作成。また、使用した写真は「茶山レジャー農業区」以外、すべて該当引用先から転載。「茶山レジャー農業区」は筆者撮影。

交通部観光局行政资讯网によると、阿里山風景区の訪問者数は、調査員による計測および入場料の徴収を元に算出している⁵⁸。そして、調査員による計測や入場料徴収のない場所は計算範囲外としている。そこで、本研究では、ツォウ族文化区である山美村の達娜伊谷自然生態公園、阿里山道路沿線である阿里山森林遊楽区、西北廊道地区である仁寿区域の園潭生態園区を対象とし、図 14 のように 2010 年から 2020 年の来訪者数の推移を示す。図 14 によると、3 箇所とも 2010 年以降訪問者数が増加したが、阿里山森林遊楽区は 2014 年に、達娜伊谷自然生態公園は 2018 年に最多になった。一方、園潭生態園区は、2014 年に 1 度減少したものの、2014-2016 年に再度増加に転じ、それ以降大きな変化は見られない。また来訪者の総数は、阿里山森林遊楽区が他の 2 箇所より大きく上回っている状況が見てとれる。

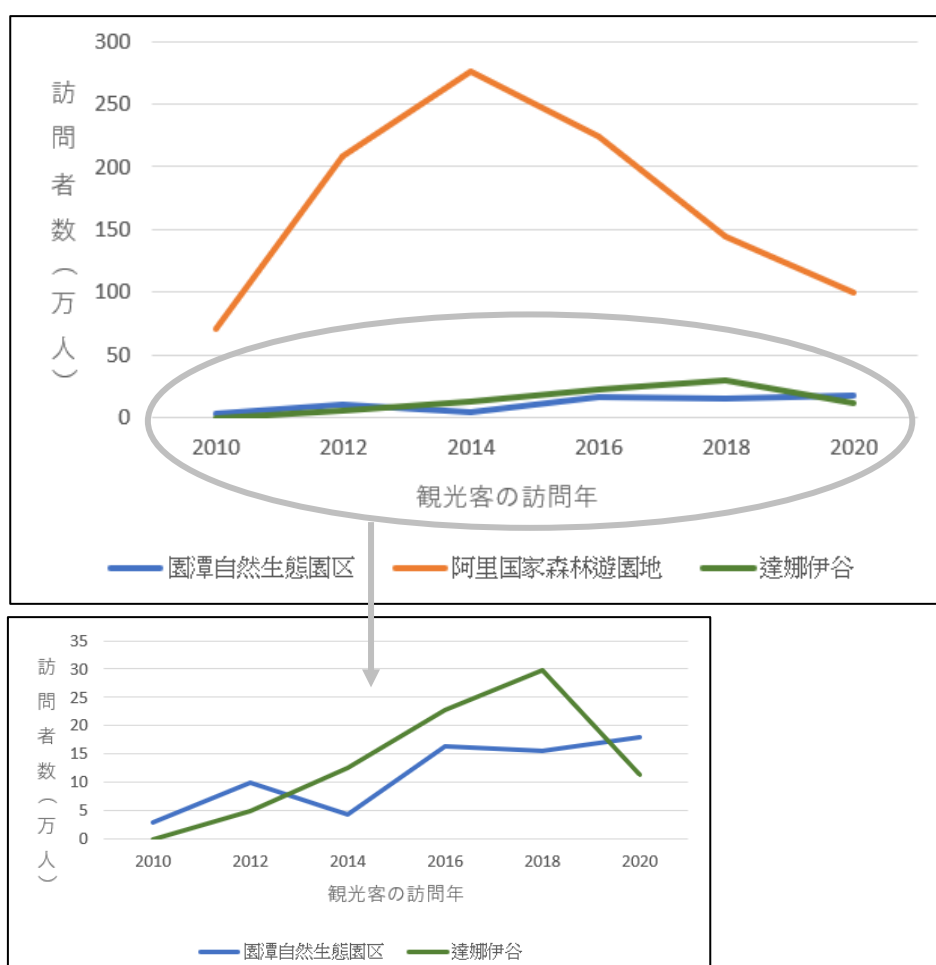


図 14 阿里山風景区来訪者数とその変化⁵⁹

(達娜伊谷自然生態公園、阿里山森林遊楽区、園潭生態園区を対象とする)

⁵⁸“観光業務統計.観光統計年報”<https://admin.taiwan.net.tw/FileUploadCategoryListC003330.aspx?Pindex=1&CategoryID=2638da16-f46c-429c-81f9-3687523da8eb&appname=FileUploadCategoryListC003330> (accessed:2021.07.15)

⁵⁹ 脚注 58 と同様引用先を参照し、2010・2012・2014・2016・2018・2020 年の「国内主要観光遊憩據點遊客人數月別統計」を基に、筆者作成。

5.1.2 茶山村の特徴

茶山村については、付録 1 「各国家機関の茶山村に対する紹介一覧」から、いくつかの特徴がわかる。「東屋」、「東屋文化」はすべての紹介内容を踏まえて書かれている。さらに東屋は、昔のツォウ族の人々の「分かち合い」「共有」する場としても書かれている。一例として、「嘉義县政府文化観光局」と「行政院農業委員會水土保持局南投分局」の紹介文には、「茶山部落は分かちあうことが好きな村落であり、訪問者に対する村人の優しさには感動させられることが多い」とある。ここから、茶山村においては、「東屋」は村の特徴として認識され、「東屋」の持つ「分かち合いや共有」が優しい村・村人というイメージを作っていることが分かった。

Throsby(2002)によると、文化は、社会学や人類学の枠組みにおいて、ある集団に共有される態度や信念、習慣、価値観、風俗などを表すものとされている。つまり、茶山村の東屋文化は、村人たちの「分かち合い・共有」する態度や信念、生活習慣、価値観、風俗であることが分かる。東屋文化は、「茶山部落のコミュニケーションの重要なツールである」と書かれた内容から、茶山村は「分かち合い・共有」という態度や信念を用いて、他人とコミュニケーションしていると考えられる(付録 1)。

上述の内容を踏まえて、茶山村の特徴である東屋・東屋文化は、対外的には「分かち合い」「共有」する村というイメージを作り、内部には「分かち合い・共有」の信念を持って生活していることと考察される。

5.1.3 茶山村の観光発展

グローバル化時代にあって、各地の文化的差異が縮まっている現在、地域文化産業の発展性や将来性が重視されてきた(山下, 1996)。そして、その潮流にともない、先住民文化という要素をもった飲食・祭り・手工芸品・演劇・自然環境・農産品などの事業は、経済状況が低迷している先住民地域を再生する可能性を持っていると陳(2008)が述べている。

前述の通り、先住民文化の要素である自然環境・農産品・祭り・生活形式など観光資源によって構成された先住民観光は、将来性があると考えられる。さらに、2002年に、台湾は「世界貿易機関(WTO)」に加盟した。これにより、国内の農産品に対する補助金の削減、輸入品との価格競争、中国に対する貿易の制限解除などの課題に直面し、農業を主産業としてきた先住民地域は産業の転換を求められている⁶⁰。このような中、観光事業に取り組む先住民地域が増えてきた(林, 2007)。

茶山村は先住民の 1 つであるツォウ族で構成された村である。上述の理由によって、茶山村も先住民観光に取り組んできた。茶山村の先住民観光の発展について、梁(2009)が茶山村の開発状況と観光形態に基づき、①1992-1995年の観光意識新興期、②1996-1999年の村落生活空間づくり期、③2000-2001年の先住民観光起動期、④2002-2006年の村落生活と経済空間衝突期、⑤2007以降の村内コンビネーション再考期の 5 期に分けている(表 12)。

⁶⁰ “加入 WTO 後台灣農業之轉型發展” <https://www.coa.gov.tw/ws.php?id=4270> (accessed 2020/03/09)

表 12 茶山村の先住民観光の発展⁶¹

| 年 | 観光形態 | 特徴 |
|-----------|---------------|---|
| 1992-1995 | 観光意識新興期 | 茶山村は同じツォウ族の村である納馬夏 ⁶² や山美村 ⁶³ の自然観光の取り組みに影響を受け、自然観光開発に取り組んでいた。 |
| 1996-1999 | 村落生活空間づくり期 | 主に政府からの援助を受けて生活環境を改善しながら、茶山村の重要な文化景観「東屋」の建設と東屋祭りの開催が行われた。東屋の建設および東屋祭りの開催により、この時期は観光発展の基盤形成期と目される。 |
| 2000-2001 | 先住民観光起動期 | 茶山村は観光事業の企画書を作成し、政府に補助金を申請、2000年には正式的に先住民観光を始動させた。この時期に民宿や飲食店が次々に村に出店され、観光名所や民宿・飲食店の対外広報活動のため、茶山発展協会が成立された。 |
| 2002-2006 | 経済空間衝突期 | 観光客数の増加により、民宿数は2000年の8軒から2005年には12軒に増え、観光に関わる事業者は村のルールより経済を優先するようになった結果、村の環境や秩序の破壊を招いた。 |
| 2007- | 村内コンビネーション再考期 | 第5時期では、環境や秩序の破壊問題を意識し、協力し合う経営方法を取り入れた。この時期には、茶山村はボランティア基金を設立した。この基金は、以降毎年、地域住民に募金を募っている。観光の事業者には2000\$NT[約8000円]、非事業者には1000\$NT[約4000円]を徴収している。 |

梁(2009)が提示した茶山村の観光の時期や内容からみると、茶山村の最初の観光形態は文化観光ではなく、自然観光の方向で経営していたことが分かる。しかし、茶山村は周辺の他のツォウ族村に比べると、文化⁶⁴・自然・交通条件が恵まれていないため、先住民観光を発展させるためには村の特徴や強みを新たに探さなければならない状況であった(林、2007)。茶山村は他のツォウ族の村と違って、3つの種族によって形成される⁶⁵。これにより、他のツォウ族の村に比べ、村統一の伝統文化の伝承や文化の発祥地などの強みを持っていない(林、2007)。しかし、逆に考えると、3つの種族が同時に存在していることは茶山村だけの特徴とも言える。また、ツォウ族の生活習慣・信念である「分かち合う・協力し合う」を意味する「東屋文化」が存在している。茶山村は3つの種族の共存のために「東

⁶¹ 表8は梁炳琨(2009)「嘉義縣茶山邊境部落旅遊發展的文化經濟與融合」,『戶外遊憩研究』,22(2), pp.51-78.のpp.62-64の内容を参照し、筆者作成

⁶² 納馬夏は、ツォウ族による構成された地域である。そして、その位置は茶山村の近隣であり、南の方にある。

⁶³ 山美村は、ツォウ族による構成された地域である。そして、その位置は茶山村の近隣であり、北の方にある。

⁶⁴ 茶山村はツォウ族・ブヌン族・漢人族から構成された村であるため、周辺の同じツォウ族文化で発展しているツォウ族しか存在しない村にたいし、伝統文化の伝承や文化の発祥地などの強みを持っていないと林(2007)が述べている。

⁶⁵ 脚注32と同様引用元、「嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫」https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A E%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

屋文化」を強調し、村を発展させてきた⁶⁶。つまり、第1時期では、東屋文化は村内の発展のために利用されたことが分かる。

第2、3時期では、「東屋文化」の利用は茶山村内の発展のためだけではなく、村外の人を呼びよせるために東屋の建設や東屋祭りの開催など、経済の活性や観光目的に活用する動きも見られる。

そして、第4時期では本文の「2.3 先住民文化の観光利用の課題」の中に述べた、観光発展に伴い発生した課題と同様、観光が地域経済を成長させる代わりに、経済利益を優先する(観光客の興味や要求にひたすら応える)住民や外部業者が出てきて、村のバランスを崩す事態が見受けられる。しかし、第5時期は東屋文化の「協力し合う・分かち合う」信念をもって、協力し合いながら、第4時期の課題に取り組んできた動きがみられる。

5.2 東屋文化について

茶山村の東屋文化は、東屋の特徴から、3つのことが分かる(東屋の特徴については5.2.3で詳細後述)。

1つ目は、かつての東屋は、ツォウ族が自宅のリビング代わりに使用し、宴会などが行われる場所であった。そして、東屋の中で、日々の楽しい体験や山で狩ったイノシシなど、自らの喜びや収穫物を他人に分け合う習俗があった。つまり東屋は、ツォウ族の人にとって自らの喜び・持ち物を他者と分かち合う文化を表すものだと考えられる。実際、「農村再生計画」では、東屋文化とは「喜びを分かち合う」を意味する文化であると述べられている⁶⁷。そして茶山村は、その「喜びを分かち合う」象徴イメージを用いて、地域外に村を説明する際のアピールポイントとしている⁶⁸。

2つ目は、東屋は観光発展のために、ツォウ族の歴史上の建物を茶山村に再現したものという点である。茶山村の観光において、東屋は単なる建物として使われているだけではなく、その背後にある(喜びを分かち合う)文化の根本でもある。一度失われた東屋・東屋文化は、観光によって再現したのである。

最後は、東屋はツォウ族の伝統的建物であるとしつつも、3つの種族の文化を考慮しながら統合されたものであり、3つの民族間の調和と共存を象徴するものと考えられる。

また、2021年1月27日に茶山発展協会の秘書である田佳玲氏へ行ったインタビュー調査から、東屋文化の由来には、「室内葬⁶⁹」との関係以外に昔のツォウ族の働き方にも関係が

⁶⁶ 2021年1月27日に筆者が茶山発展協会とのインタビューにより

⁶⁷ 脚注32と同様引用元、「嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫」https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A E%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

⁶⁸ “茶山村珈雅瑪” <https://www.chayama-tw.com/elementor-1783/> (accessed 2020.11.01)

⁶⁹ 曾(2011)の聞き取り調査によると、室内葬とはツォウ族の人は先祖が死んだ後、遺体を石棺に入れてその上に点火し、3日間かけて遺体を乾燥させる。乾燥した遺体は家に安置され、永遠に生活を共にすると信じられている。しかし、日本統治時代に禁止されて以降、現存していないということである。

あることが分かった。具体的には、昔のツォウ族の働き方は「換工」と「集工」があった。換工とは、(農業協同化の初期において農家が自発的に) 労働力を交換して助け合う方法であり、集工とは、一緒に働くことである。東屋文化を一言で言えば、「共耕(共同耕作) 共有の生き方、私欲なく分かち合うこと」である(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。

上述の内容により、東屋文化は「喜びを分かち合う」、「協力し合う」の 2 つことを意味する文化である。「喜びを分かち合う」は、自らの「喜び」だけではなく、「持ち物や所有物」も含まれている。さらに、東屋文化は「民族間の調和」という新たな特性を獲得した文化でもある。そのため、本研究では、東屋文化を「異・同民族間の調和のため、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」と捉える。

5.2.1 東屋の概説と現状

2013 年茶山農村再生計画によると、茶山村の東屋は、ツォウ族の伝統的な建物であり、ツォウ族の言葉で「Hufu」、中国語で「茅草涼亭」という⁷⁰。外見的特徴としては、図 15 のように、屋根の部分が茅で、他の部分は基本的に木材で作られている。



図 15 東屋の外見と構造(筆者撮影)

2002 年、台湾は世界貿易機関に加盟した。これにより、国内の農産品に対する補助金の削減、輸入品との価格競争、中国に対する貿易の制限解除などの課題に直面し、農業を主産業としてきた先住民地域は産業転換が求められた⁷¹。その課題に対して、茶山村は 1997 年に「村落公園化」という観光計画を打ち出して、政府から 1000 万 NT\$(約 4000 万円)の補助金を受け、観光産業に参入した(梁、2009)。茶山村が観光産業に参入する際に、つまり、1997 年の時に、ツォウ族の伝統的建築物である東屋を村の主要観光テーマとして選定し、80 棟の東屋が建設された(梁、2009)。ここから分かる通り、ツォウ族の伝統的建物である

⁷⁰ 脚注 32 と同様引用元、「嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫」https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A E%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

⁷¹ “加入 WTO 後台灣農業之轉型發展”<https://www.coa.gov.tw/ws.php?id=4270>(accessed 2020/03/09)

東屋は、観光開発当初は残存していなかったが、観光事業への参入により、村の特徴として確立させるために再現された。

茶山村において、東屋が観光テーマとして用いられた理由は、東屋が村の「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」を象徴するためである。さらに、他のツォウ族の村は基本的にツォウ族のみで構成されているのに対し、茶山村はツォウ族に加えてブヌン族や漢人族といった他の種族も含めて構成されている。現在茶山村の種族の割合は、ツォウ族 60%、ブヌン族 10%、漢族 30%である⁷²。つまり、茶山村は単一の文化で構成されている村ではないことが分かる。そこで、3つの種族が合意できるように、3つ種族の文化に共通する東屋を用いて村の象徴にすることとなった(梁、2009)。

茶山村はツォウ族の伝統建物である東屋を、村の東屋の基本形として統一規格とした。その形は、上述のように屋根が茅で建てられ、他の部分を木材にする形である。しかし、ツォウ族の東屋を基に、漢人族とブヌン族の文化を基につくられた漢人風・ブヌン族風の東屋も存在している(曾、2012)。

東屋は、前節 4.2.2 で提示した Kuba(図 16)(所属上位の有力村落が持つ伝統的建築物)を持たない茶山村において、Kuba の代わりとなるものである⁷³。Kuba とは過去、ツォウ族の中心を象徴する建物であった。つまり、過去のツォウ族村間で権力の象徴を表すものは、Kuba であった。現在においても、ツォウ族にとって重要な祭りは、Kuba を持つ大社でのみ行われる(図 17)。そして、図 18 によると、ツォウ族の東屋は、外形が Kuba の外形を基につくられている。さらに、ブヌン・漢人族風の東屋は、東屋の素材(茅、木材)を基に、ブヌン・漢人族の文化を加えてつくられたものである。ブヌン族風は屋根が長方形の形になっており、漢人族風は漢人文化においてお茶会でよく使われる石製テーブルが中に置かれ、入り口のところに漢字で書かれた看板が設置されている(図 18)。

⁷² 脚注 32 と同様引用元、“嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫” https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A%E8%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

⁷³ 嘉義縣文化觀光局-茶山 hufu 涼亭節” https://www.tbocc.gov.tw/ActiveMsg/Active_Detail2.aspx?id=4e567812-a824-e511-99fd-e4115b13f301&lang=tw (accessed 2021.05.01)



図 16 達邦の Kuba⁷⁴



図 17 Kuba の前に Mayasvi(戦祭)が行われる様子⁷⁵
(場所:特富野)



図 18 茶山村の 3 種の東屋⁷⁶

農村再生計画では、茶山村は、台湾の中で最も東屋の数が多い場所であり、基本的には 1 家族につき、1 棟の東屋を持っている⁷⁷。しかし、現在茶山には、全部で 56 棟の東屋が存在し、その内の 44 棟は私有物で、12 棟はコミュニティが所有する施設になっている⁷⁸。そして、私有・コミュニティ所有に関係なく、全ての東屋は観光客の休憩のために提供される。さらに、地域住民の憩い・交流や祭りのためにも使用される。つまり、茶山の東屋は、

⁷⁴ 写真は” 行政院交通部観光局阿里山風景区管理庫巴（瑪雅斯比傳統祭典）” <https://www.ali-nsa.net/zh-tw/attractions/detail/188> (accessed:2021.03.03)の写真「庫巴僅在特富野跟達邦可見」から転載。「達邦の Kuba」であることは茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏に確認済み

⁷⁵ 脚注 74 と同様引用先の写真「瑪雅斯比傳統祭典於特富野」から転載。

⁷⁶ 図 18 で使用した写真は、すべて筆者が 2021.07.22 に Line により、茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏から入手

⁷⁷ 脚注 32 と同様引用元、“嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫” https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A E%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

⁷⁸ 2020.06.10、筆者から茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏への電話聞き取り調査による。

観光客と地域住民が共に利用している。さらに、東屋だけではなく、図 19 および 20 のように住民の家の庭にも観光客が自由に入ることができる。この、自らの所有物と私空間である庭や東屋を他人に開放しているところに、東屋の「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う」という信念が村に浸透していることが窺える。もちろん、村の全員がそのような意識を持っているわけではなく、図 21 のように「観光客は立ちよらないください」という看板を立てている住民もいる。



図 19 茶山村住民の庭 1(筆者撮影)



図 20 茶山村住民の庭 2(筆者撮影)



図 21 「私有地のため、観光客は立ち寄らないください」と中国語で書いてある看板(筆者撮影)

5.2.2 東屋の歴史背景

東屋の歴史について、台湾の日本統治時代以前、ツォウ族には「室内葬」という風俗習慣が存在した。室内葬の文化においては、ツォウ族の家は先祖が眠る神聖な場所であり、静かにしておく必要がある。喜びを分かち合ったり祝いなどの騒がしいことは禁止されていた。そこで、ツォウ族の人は、家の外に東屋を建てることで、東屋をリビングの代わりに場所として用いていた(曾、2011)。また、ツォウ族の人々は、自分のものを喜びながら他人に分かち合う習慣を持っている。例えば、昼間に山でイノシシなどの獲物を狩ったら、夜に必ず近所の人を呼んで宴会を開くということである。その際に、東屋を使って宴会を開き、歌を歌ったり、獲物や嬉しいことをお互いに分かち合ったりする風習が存在してい

た⁷⁹。しかし、日本統治時代において、室内葬が禁じされたことと狩猟から農業への変化により、東屋はツォウ族の人々の生活から遠ざかっていった(林、2008)。

5.2.3 東屋の特徴

前節である茶山村の「東屋の概説」と「東屋の歴史」から、筆者が東屋の特徴を以下の3点に整理した。

- ① 昔のツォウ族の人々が自ら獲った獲物を東屋で近隣の人々に分かち合うことにより、「自らの持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」というツォウ族の人の性格を表すもの。
- ② 東屋は元々茶山村に残存するものではなく、観光発展のために政府から補助金をもらい、ツォウ族の伝統建物である東屋を用いて、再現したものである。
- ③ 3つの種族が存在している茶山村は、3つの種族の共存を表すため、1つの民族の文化だけを村の特徴とするのではなく、お互いの歴史的文脈の中に等しく存在している東屋を取り出して、さらにツォウ族の伝統的建物を基に、漢人族族とブヌン族の文化も合わせて、作られた東屋もある。そのため、茶山村の東屋はツォウ族伝統的建物の東屋だけでなく多様な形がある。

5.2.4 東屋文化の観光利用

茶山村は、東屋の持つ意味「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」を村の観光イメージとして対外に宣伝している。つまり、茶山村は東屋の象徴を用いて、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合うという親切な村のイメージを作り出している。そして、私有・コミュニティ所有の区別なく、来訪者に東屋を提供することになっている。さらに、来訪者に食べてもらうため、図22のように東屋にバナナを掛けて無料で来訪者に提供したりもしている。しかし、私物の東屋に入る前やバナナを取る前には、必ず「a veo veo yu」を言ってから行うという決まりがある。「a veo veo yu」とは、心から喜んでいるという意味である。ツォウ族は「ありがとう」という言葉が存在しないため、「a veo veo yu」と発することで、相手の分かち合いに対して、感謝の気持ちを表している⁸⁰。

⁷⁹ 脚注 32 と同様引用元、「嘉義縣阿里山鄉茶山社區農村再生計畫」https://ep.swcb.gov.tw/EP/File/REGENERATION/%E5%98%89%E7%BE%A9%E7%B8%A3%E9%98%BF%E9%87%8C%E5%B1%B1%E9%84%89%E8%8C%B6%E5%B1%B1%E7%A4%BE%E5%8D%80%E8%BE%B2%E6%9D%91%E5%86%8D%E7%94%9F%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A E%8C%E6%95%B4%E7%89%88_201302270859342706.pdf (accessed 2020.01.15)

⁸⁰ “嘉義縣政府－茶山涼亭節 A VEO VEO YU 與您分享”https://www.cyhg.gov.tw/News_Content.aspx?n=20C1A3DAF6A74FCE&sms=CA3FB4291106E1D9&s=436CE1C52E96FF17 (accessed 2020.11.23)



図 22 東屋にバナナを掛けた様子⁸¹

また、茶山村は「異・同民族間の調和のため、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」という独特な東屋文化を次世代に伝承したり地域外の人にも知ってもらうため、「東屋祭り」を創出し、茶山村の大きなイベントとして毎年の 11 月に開催している。詳しい内容は次の「東屋祭り」に紹介する。

5.3 東屋祭り

5.3.1 東屋祭りの概説

東屋祭りは、1999 年に「茶山教会」がはじめて開催した。茶山村にとって最も重要なイベントである(曾、2012)。東屋祭りの開催目的は上述したように、「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う」東屋文化の伝承と地域以外の人にも知ってもらうためである。特に、東屋文化の伝承の部分について、茶山村の公式 SNS サイトによれば、東屋祭りを行う最初の目的は、観光産業の発展のためというより、村を一緒に向上させようとするためであった⁸²。そこで、毎年東屋祭りを開催する前に、茶山村は村の住民を集めて、全員で村の東屋や周りの環境を清掃・美化する活動を行っている。ここにも、東屋祭りを創った当初の目的である「お互いが他人同士ではなく、自分のものや喜びを分かち合える家族のように団結していく」⁸² ことを示す取り組みが見て取れるのではないかと考える。

5.3.2 東屋祭りの活動内容⁸³

2020 年の東屋祭りは「嘉義県阿里山郷農業協会」と「茶山レジャー農業発展協会」の 2 つの組織で主催した。「行政院農業委員会」と「嘉義県政府」が指導し、「交通部観光局阿

⁸¹“阿里山珈雅瑪村落公園(茶山社區)” <https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/2517647831633939>(accessed:2020.11.01)から転載、茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏から承認済み。

⁸² 脚注 81 と同様引用元、“阿里山珈雅瑪村落公園(茶山社區)” <https://www.facebook.com/Chashantribe/posts/1490618267670239> (accessed 2020.11.01)

⁸³ 5.3.2 で使った写真はすべて、2020.11.28 に筆者から劉定原氏に依頼して入手した。

里山風景区管理局」や「茶山発展協会」などの機関が協力した(表 13)。

東屋祭りでの活動は、表 13 のように 2 日間に分けて実施される。1 日目の内容は、日中に農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争⁸⁴、展覧会、夕方から伝統踊り・歌及び舞台劇の演出があり、夜の宴会と続く。そして、2 日目の内容は、午前中に農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争、伝統踊り・歌及び舞台劇の演出、伝統技能の競争を一気に行う。よく見ると、1 日目と 2 日目の活動内容は重なっている部分が多く、違いは1日目の夜の宴会と展覧会、2日目の伝統技能の競争だけである。そこで、2 日目はほぼ同じ内容の理由について、主催者に尋ねたところ、この 2 日間の対象者が違う場合が多いので、同じ内容で、異なる客に対応するためであるとの回答を得た⁸⁵。

表 13 2020 年の東屋祭りの活動内容⁸⁶

| 1 日目 | | 2 日目 | |
|---|---|-------------|---|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 10:00-15:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 展覧会 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 4.伝統技能の競争 |
| 15:00-17:30 | 開幕 伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 | 12:00-13:00 | 閉幕 |
| 18:00-21:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県阿里山郷農業協会、茶山レジャー農業発展協会 指導者：行政院農業委員会、嘉義県政府 協力者：交通部観光局阿里山風景区管理局、嘉義林区管理局、水利署南水資源局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷茶山発展協会、嘉義県阿里山郷衛生局、茶山村オフィス、嘉義県阿里山郷茶山小学校、嘉義県阿里山郷新美交番、嘉義キリスト病院 | | | |

具体的な東屋祭りの活動内容について、活動全体の流れとしては、1 日目に、農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争、展覧会という 3 つの活動が 10 時から 15 時までに行われている。続いて、15 時に東屋祭りの開幕式が行われ、15 時から 17 時 30 分までには、伝統踊り・歌及び舞台劇の演出という活動が行われている。18 時から 21 時までには夜の宴会がある。そして、2 日目の内容は 1 日目の活動内容とほぼ同じだが、9 時から 12 時までの 5 つの活動の中に伝統技能の競争が含まれる点が異なっている。

1 日目の最初の活動は農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争、展覧会が同時に進んでいる。農産品の宣伝・展示と販売とは、朝市のような配置で、村の農産品や東屋祭りに関する記念品を販売することである(図 23)。東屋文化美食体験及び東屋競争は、宝探しのようなイベントが行われる。

⁸⁴ 引用元では、東屋文化美食体験と東屋競争を 2 つの項目を分けて書いているが、実際の状況では、東屋文化美食体験と東屋競争は 1 つの活動として行われている。

⁸⁵ 2020.11.28、筆者は劉定原氏を依頼して、入手した聞き取り情報による。

⁸⁶ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區)-2020 年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.618753838190024/3321876971211017/> (accessed:2021.05.31) の写真を参照し、筆者作成。

詳細は、まず農産物の宣伝・展示と販売のところで宝物の地図(図 24)を 50NT\$(約 200 円)で購入する。この宝物の地図の名前は「Hufu⁸⁷尋奇地圖」(日本語では、東屋の宝物の地図という。以下、東屋地図と表示する)と書いてある。この地図の中に、宝物を隠した東屋を表示している。地図の右側にはそれぞれの東屋の名前が書かれてあり、その中に隠された宝物として、茶山村の農産物がカッコ内に示されている。例えば、1 番目の東屋のカッコ部分は小米(日本語で、アワと呼んでいる)と書いてある。その小米は先住民にとって重要な作物であり、小米(アワ)で作られた小米酒は茶山村の特徴を表す酒とされている⁸⁸。故に、東屋の中に隠された当地の農産物である宝物を探し出すイベントが、東屋文化美食体験及び東屋競争の活動となるのである。参加者は東屋地図に表示された東屋を探し出すが、表示された東屋にはそれぞれの任務(図 25, 26)が割り振られている。その任務を遂行することによって、東屋の中に用意された当地の農産物で作られた美食を食べることができる。たとえば、図 25 の場合では小米(アワ)で作られた小米お粥が食べられ、図 26 の場合では自分が搗いたお餅を食べることができる。さらに宝物の地図に任務をクリアしたことを示すスタンプをもらえる。

最後、全てのスタンプを集めることで、主催者側が用意したプレゼント(図 27)をもらうことができる。以上が東屋文化美食体験及び東屋競争の一連の流れである。また、東屋地図と一緒に配られる農産物割引券を使うと、茶山村の農産物を 50NT\$(約 200 円)の割引で購入することができる。つまり、最初に 50NT\$で東屋地図を買っても、最後には同じ金額の割引によってキャッシュバックされる仕組みである。



図 23 農産物の宣伝・展示と販売



図 24 東屋地図



図 25 正解の小米(アワ)を探す任務

⁸⁷ Hufu とは、第 5 章の(1)茶山の東屋の概説と現状で説明したように、ツォウ族語で東屋を表現する言葉である。

⁸⁸ "阿里山村落 1 日遊 | 珈雅瑪茶山村村落! 屯阿巴娜步道登高望遠! 趣味搗麻糬、吹鳥笛、甩風笛、玩射箭!" <https://damon624.pixnet.net/blog/post/47155068>(accessed 2021.01.10)



図 26 餅搗き任務






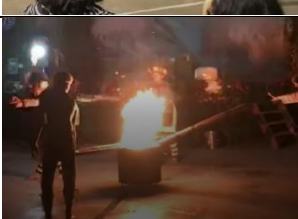
図 27 プレゼント

続いての活動は、伝統踊り・歌及び舞台劇の演出がある。この演出は全部で 15 項目から構成されている。最初の演劇、つまり 1 番目の演出はツォウ族の伝統的道具である風笛⁸⁹を用い、祭りの開幕を告げるところから始まる。その後、祭りの開幕とともに 15 項目の演出が行われる。それぞれの項目と演出内容は、表 14 で説明する。

表 14 東屋祭りの活動内容:伝統踊り・歌及び舞台劇の演出

| 演出の順番 | 写真 | 内容 | 着用服 | 音楽 | 特徴的道具 |
|-------|---|-----------------|----------------|----------|-------|
| 1 番目 |  | 青少年・少女たちの踊り | ツォウ族とブヌン族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | 風笛 |
| 2 番目 |  | 4-5 歳と見られる児童の歌唱 | ツォウ族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | |
| 3 番目 |  | 茶山小学校の児童の合唱 | ツォウ族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | |
| 4 番目 |  | お年寄りの合唱と踊り | ツォウ族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | |

⁸⁹ "阿里山鄒族：戰祭&生命豆祭"<https://www.tri.org.tw/per/85/P64.pdf>(accessed 2021.01.01)によると、風笛とは、ツォウ族の伝統祭りである生命豆祭の開幕を示すために使われているツォウ族伝統的な道具である。

| | | | | | |
|-------|---|-------------------------------|-----------------------|-----------|------------|
| 5 番目 |  | 茶山村における漢人族の移住の歴史的物語に関する演劇(前半) | ツォウ族とブヌン族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | |
| 6 番目 |  | 茶山村における漢人族の移住の歴史的物語に関する演劇(後半) | ツォウ族とブヌン族、そして漢人族の伝統装束 | 閩南語の楽曲 | 演劇用の東屋、天秤棒 |
| 7 番目 |  | 観光客と茶山村住民の舞踊共演、または村の小米酒の振舞い | | ツォウ族語の楽曲 | 小米酒 |
| 8 番目 |  | 先住民による独唱 | 黒 T シャツと青ジーンズ | ツォウ族語の楽曲 | |
| 9 番目 |  | 青少年・少女たちの踊り | 黒・白・青色の先住民の服 | ツォウ族語の楽曲 | |
| 10 番目 |  | 先住民の女性 2 人のストリートダンス | ストリートダンスウェア | アメリカン・ポップ | |
| 11 番目 |  | 青少年・少女たちの踊り | ツォウ族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | 茅束 |
| 12 番目 |  | 火の外側を囲っての踊り | ツォウ族の伝統装束 | ツォウ族語の楽曲 | 火 |

| | | | | | |
|-------|--|--------------------------------|--------|--------|----------|
| 13 番目 |  | 青少年・少女たちの踊り | 先住民の衣装 | 中国語の楽曲 | 農業用具の竹ザル |
| 14 番目 |  | 男の子・女の子たちの鼓打ち | | 鼓の音 | 鼓 |
| 15 番目 |  | ツォウ族の神話「大洪水の襲い」に関する演劇 | 先住民の衣装 | 鼓の音 | 演劇用の狩道具 |
| 夜の宴会 |  | 主催者側である茶山村が食事を用意し、祭りの参加者に無料で提供 | | | |

上述の活動内容を通して、筆者がポイントと考える部分を次のように説明する。まず、5 番目の演出では、1959 年の巨大台風が台湾を襲った当時の様子が描かれている。その被害により、阿里山北にある集落が危機的状況に陥った。その際に、当時の茶山村の村長は、阿里山北の村に住んでいた漢人族に茶山村のへ移住を提案した。そこで、その村に住んでいた漢人族は茶山に移住した。当時の茶山村も台風によって、住居の状態がよくなかったが、元住民(ツォウ族とブヌン族の人)と移住者(漢人族)がお互いに支え合い、利己的にならず、ものやことを分かち合うことによって、村全体の状況が段々良くなったという茶山村の歴史的物語を演出している。ここの演出内容から見ると、茶山村は、村が危機に遭った際に、助け合いの精神を発揮して解決しようとする姿勢を観光客に伝えようとしていると受け取れる。

そして、6 番目の演出は、5 番目の物語に続いて、茶山村に最後に加入した民族である漢人族が移住したばかりの頃に起こった実話を基にしている。茶山村は、最後に移住した漢人族を歓迎の姿勢で迎えた実話を演出した。すなわち、その時期に、茶山村にとって異民族だった漢人族を拒否なく受け入れたことから、ここにスポットを当てる演出を通じて主催者側が「異民族への受け入れ姿勢」を強調しようとしていると筆者は考える。

7 番目では、司会者が観光客を舞台に招き、一緒に踊ろうと誘う。そして踊っている最中も、司会者はまた茶山村の住民が特別の日にはしか飲まない特製の小米酒(アワで作られた酒)を観光客に振舞い、一緒に飲もうと促す。小米酒を楽しんでもらいながら、司会者はこ

の特製の小米酒の造り方も観光客に説明している⁹⁰。この、「一緒に踊ろう」「一緒に飲もう」という一連のスタイルを通して、茶山村は、自らの「分かち合う」信念・行動を強調しようとしているのではないかと考える。そして、小米酒の造り方を観光客に教えることから、茶山村は、村の特産品とその製造方法を対外に宣伝する姿勢が見受けられる。

12 番目の活動では、演目が始まる前、出演者は舞台の外から炬火を持ち込んで、舞台の中心に置いた薪に火を付ける。林(2008)によれば、火はツォウ族にとって、神聖なものであり、生命が継続されることを意味するものである。つまり、火はツォウ族の文化を象徴するものの1つであるため、演出の中に使用したのではないかと考えられる。

最後の項目である夜の宴会は、実際は「食事」、「踊り(観光客と)」、「踊り(自ら)」の3つの内容で構成されているが、筆者は「踊り(観光客と)」、「踊り(自ら)」のデータの入手ができなかった。そのため、本論では「食事」のみを取り上げて記述する。この夜の宴会では、主催者側である茶山村が食事を用意し、祭りの参加者に無料で提供している。この宴会の食事の「無料の提供」からみるに、東屋文化の「異・同民族間の調和のため、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」という精神がうかがえる。ここでいう調和とは、村人と観光客と一緒に活動を楽しんでいることを指している。

5.3.3 過去に開催された東屋祭りの活動

5.3.2で2020年の東屋祭りの活動内容について説明した。ここでは、2020年にはないが、それ以前の年では連続開催された活動項目及び内容について説明したい。付録2「東屋祭りの各年パンフレット」からみると、2020年にない活動項目として、DIY 農産品・工芸品の体験活動、伝統趣味競争と狩猟文化体験、Hufu 文化体験、バスケットボール大会がある。

DIY 農産品・工芸品の体験活動は、2013年と2016年から2018年まで開催された。DIY 農産品とは、ローゼル・里芋など地元の農作物を用いて地元の特産品であるローゼルゼリー・芋圓の製作を地元住民のサポートのもと体験できるというものである。DIY 工芸品とは、皮革を用いて皮彫という、革製品にナイフで絵柄を描く体験である。

伝統趣味競争は、2011年から2013年まで開催された。具体的な内容は、観光客と住民を2隊のチームに分けて、かつての農業時代に使われた天秤棒・竹ザルなどの農業用道具を使って競争するゲームである。

狩猟文化体験は、2011年から2013年まで開催された。具体的な内容は、村のお年寄りが村の若者をつれて山の奥に狩猟に行くことである⁹¹。そして、捕らえた獲物を夜の宴会で観光客たちに分かち合う。この活動は、元来観光客などの外部者向けではなく、村内の住民たちだけの活動だったと見られる。

Hufu 文化体験は、2014年から2016年まで開催された。具体的な内容は、猟師が山奥で

⁹⁰ 司会の説明によると、特製の小米酒が小米から発酵する際に、使ったのは発酵用桶ではなしに、伝統の発酵法で発酵していたという。その統の発酵法とは、18歳以下の少女のよだれで小米を発酵されることである。

⁹¹ ”100年涼亭節準備開跑！！” <http://sixstar.moc.gov.tw/blog/ciama/activityAction.do?method=doActivityDetail&PK=22941> (accessed: 2021.03.10)

捕らえた獲物を観光客たちに分かち合う活動である⁹²。上述した活動である狩猟文化体験に繋がっていると見られる。つまり、狩猟文化体験は村の猟師が獲物を獲ることであり、Hufu 文化体験は観光客が猟師による捕ってきた獲物を食べることであり、狩猟によって獲物を得るという活動が共通している。しかしこの 2 つの活動は、同じ年に開催されたことはなかった。開催年からみると、地域住民向けの狩猟文化体験から、観光客向けの Hufu 文化体験にその対象者を移行させていったことがわかる。

バスケットボール大会は、2011 年から 2014 年まで開催された。具体的な内容は、東屋祭りを開催する際に、村民たちがバスケットボールの試合をすることである(図 28)。曾(2012)によると、このバスケットボール大会は、祭りの手伝いのために村に一時的に戻った若者を対象に開催された活動である。その開催理由は、バスケットボールの試合を通して、村を出た若者と在住している村民の絆を深めるためである(曾、2012)。



図 28 2014 年東屋祭りのバスケットボール大会⁹³

5.3.4 東屋祭りの変化

この章では東屋祭りの変化について、各年の東屋祭りのパンフレットの内容を比較しながら説明する。本研究で使用した各年東屋祭りのパンフレットは、すべてインターネット上で入手したものであるが、2011 年以前の情報についてはインターネット上で不足しているため、2011 年から 2020 年までの情報を使用する。

まず、本研究では、2011 年から 2020 年までの東屋祭りの活動内容を表 15 に整理した。表 17 について、横軸を開催年、縦軸を活動名にした。色分けについて、1 日目のみ開催される活動を金、2 日目のみ開催される活動をピンク、1 及び 2 日目両方とも開催される活動を青、2 日目に 2 回開催される活動を緑で示す。枠の中の文字については、赤色で書いてある文字は料金がかかる部分であり、それ以外の部分は全部無料である。運動という項目

⁹² ”涼亭文化産業系列活動流程”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/pcb.726046150794125/726045994127474/> (accessed: 2021.03.10)

⁹³ 写真は、“阿里山珈雅瑪村落公園(茶山社區), 103HUFU 文化節-籃球聯誼” <https://www.facebook.com/media/set/?vanity=Chashantribe&set=a.739346329464107> (accessed: 2021.06.10) から転載、茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏から承認済み。

の中にある「マラソン」は、マラソン大会の開催を意味する。それ以外は、バスケットボール大会である。

同表を開催年別に分析すると、活動項目の変化は以下の4つのパターンに分類できる。

- ①毎年開催されている活動項目は、東屋文化美食体験、伝統踊り・歌及び舞台劇の演出、夜の宴会(食事)などがある。一方、農産物の宣伝・展示と販売という活動は、毎年ではないが、2013年を除いてすべての年に開催されている。
- ②数年間連続で開催されていたが、ある年から中止された活動項目に、DIY 農産品・工芸品の体験、伝統趣味競争、狩猟文化体験、Hufu 文化体験、運動がある。DIY 農産品・工芸品の体験は、最初に2013年に開催され、2014年と2015年に一度中止され、2016年から2018年の3年連続で開催され、2019年からまた中止された。伝統趣味競争は、2011年から2013年の間にのみ開催された。同様に、狩猟文化体験も、2011年から2013年の間にのみ開催された。Hufu 文化体験は、2014年と2016年の間にのみ開催された。運動は、2011年から2014年までの間にバスケットボール大会が開催され、2015年にマラソン大会に変更され、2016年以降に中止された。
- ③途中で追加されて2020年まで続いた活動項目には東屋競争、展覧会、伝統技能の競争がある。東屋競争は、2017年から始まり2020年まで続いてきた。展覧会は、2018年から始まり2020年まで続いてきた。伝統技能の競争は、2014年から始まり2020年まで続いてきた。
- ④特定年のみ開催された活動項目には、Hufu 文化の解説、各家の Hufu 評価、愛食(食事)、年末慶豊がある。Hufu 文化の解説が2018年、各家の Hufu 評価が2016年、愛食(食事)が2012年、年末慶豊が2011年のみ開催された。

またパターン①について、毎年開催されているが、その中でも2つの変化が分かる。1つは、開催日の変化である。農産物の宣伝・展示と販売は2011年と2014年に1日目のみ、2012年に2日目のみ開催された。そして、2015年以降は1及び2日目両方とも開催された。東屋文化美食体験は、2011年に1日目のみ、2012年・2014年・2016年・2017年に2日目のみ開催された。2013年・2015年・2018年以降は1,2日目両方とも開催することになった。伝統踊り・歌及び舞台劇の演出は2011年から2018年まで1日目のみ開催され、2019年以降は1及び2日目両方とも開催することになった。

2つ目は、経営の仕方の変化である。夜の宴会は基本的に無料で食事が提供されるが、2016年と2017年のみ有料になった。2016年では鬮關任務包(350NT\$, 約1400円)、2017年では鬮關任務包(399NT\$, 約1596円)の購入者のみ参加できるようになった。同様に、料金がかかる項目について、DIY 農産品・工芸品の体験活動は開催された4年間の中で、2016年のみ体験券(100NT\$, 約400円)の購入が必須となった。

上記の内容は活動内容について論述した。次に、開催年による開催関連者の変化について説明する。付録1のパンフレットによると、東屋祭り開催の関係者は、主催者・指導者・協力者・承辦者(請負者)・輔導者(コンサルタント)がある。祭りの主催者は、基本的に

毎年変わっている。2020年は嘉義県阿里山郷農業協会・茶山レジャー農業発展協会の2つの機関が主催した。2019年・2015年・2014年・2013年は茶山発展協会が主催した。2018年と2017年は嘉義県政府が主催し、茶山発展協会が請負した。2016年は茶山発展協会と交通部観光局阿里山風景区管理局の2機関が主催した。また、開催関係者として、複数の国家機関が関わったことが分かる。それは、行政院農業委員会、嘉義県政府、嘉義県阿里山郷農業協会、交通部観光局阿里山風景区管理局、嘉義林区管理局、水利署南水資源局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷衛生局、嘉義県阿里山郷新美交番、労働部、嘉義県阿里山郷農業協会、先住民委員会などである。そして、2018年では教育機関の国立嘉義大学も輔導者(コンサルタント)として関わった。

表 15 東屋祭りの活動内容の変化⁹⁴

| | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|-----------------------|------|------|------|------|--------|---------|---------|------|------|------|
| 農産品の宣伝・ 展示と販売 | 2 | 1 | | 2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 |
| 東屋文化美食体験 | 2 | 1 | 1,2 | 1 | 1,2 | 1 | 1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 |
| 東屋競争 | | | | | | | 1 | 1 | 1,2 | 1,2 |
| .DIY 農産品・ 工芸品の体験活動 | | | 1,2 | | | 2 体験券 | 2 | 2 | | |
| 展覧会 | | | | | | | | 1 | 1 | 1 |
| 伝統踊り・歌及ぶ 舞台劇の演出 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1,2 | 1,2 |
| 夜の宴会(食事) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 闖關任務包 | 1 闖關任務包 | 1 | 1 | 1 |
| 伝統技能の競争 | | | | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 伝統趣味競争 | 2 | 2 | 2 | | | | | | | |
| 狩猟文化体験 | 1 | 1 | 1 | | | | | | | |
| 部落巡礼 | | | 1,2 | 1,2 | | | | 1 | | |
| Hufu 文化の解説 | | | | | | | | 1 | | |
| 各家の Hufu 評価 | | | | | | 1 | | | | |
| Hufu 体験文化 | | | | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 運動 | 2,2 | 1,2 | 1 | 1 | 1 マラソン | | | | | |
| プレゼント交換 | | | 2 | 2 | | | | | | |
| 愛食(食事) | | 2 | | | | | | | | |
| 年末慶豊 | 2 | | | | | | | | | |

⁹⁴ 付録 1 東屋祭りの各年パンフレットを参照し、筆者作成

第6章 考察と結論

6.1 祭りの主産業である農業との連携

東屋祭りの活動を通し、いくつか分かったことがある。まず、農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争からみると、茶山村は祭りを通して地域の農産品を販売・宣伝している様子が見られる。

4.2.1 でも説明したように、茶山村は先住民文化を観光の原資として、発展してきたが、観光産業による売上は地域経済の30%に過ぎない。それに加えて、茶山村に行くための交通手段には、鉄道網がなく、観光客自らが自家用車を運転するか、バスの利用あるいは、民宿業者の送迎による移動のみである⁹⁵。しかも、この限られた交通手段の1つであるバスで行く方法においても、嘉義市内からの直通バスがないため、嘉義市内から阿里山の龍美村で乗り換える必要がある⁹⁶。さらに、龍美村から茶山村行きのバスは毎日運行されず、月・金・土・日曜日のみ運行することになっている。以上により、茶山村に行くための交通手段は限定的で、観光発展の壁となっていると考えられる。観光による大きな経済発展が難しいことが考えられるため、茶山村にとって主産業である農業の維持が重要と思われる。

上述から、東屋祭りを除いた平日は、観光客がほとんど来ていないと考えられる。そのため、地域経済は主要産業である農産業にしか頼れない状況になっている⁹⁷。西崎(2017)は、アフリカ少数民族のアリ・ムルシ民族を事例に、民族観光を持続するためのポイントを整理しており、観光業に依存するのではなく、地域の主産業の農業と牧畜業を維持させることが必要であることと述べている。茶山村の場合では、農産業は地域の主産業と見られ、その農産業の維持管理が地域経済の成長に繋がっていると考えている。

農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争は、直接農産物を販売するだけでなく、東屋文化美食体験及び東屋競争をゲーム形式にすることで、観光客に茶山村の特産品やその原料・製造方法を知ってもらうことを可能にしている。例えば、図23のように、茶山村の特産品の小米(アワ)をクイズで出題することにより、観光客に小米という地域の特産品の様子と存在を知ってもらうという体験がある。さらに、その味を知ってもらうため、小米で作った料理を観光客たちに提供する。そして、図24のように、餅搗き任務により、観光客に農産品の製造過程を体験して知ってもらうことができる。

また、この活動に参加するための東屋地図は50NT\$ (約200円)の料金がかかるとはいえ、最終的には、地図に付いた同価値の割引で地元の農産品と交換できることになる。つまり、農産品の宣伝・展示と販売、東屋文化美食体験及び東屋競争の活動は、観光客たちの当地の農産品の様子の認知、製造過程の体験、そして商品の購入に繋がっていると考えられる。さらに、東屋地図には、地元の観光名所や地理情報と村を象徴する東屋を載せているため、観光業にも繋がっていると思われる。

⁹⁵ “阿里山B線票價表 - 台灣好行網站”<http://www-old.taiwantrip.com.tw/upload/1501055759IP0Er.pdf> (accessed 2020.01.15)

⁹⁶ “阿里山郷公所幸福巴士固定時刻表”http://www.alishan.gov.tw/show_news.asp?PID=22068 (accessed 2020.01.15)

⁹⁷ 2020年1月6日に筆者が現地調査で茶山発展協会とのインタビューにより

6.2 祭りにおける東屋文化の利用

本研究では、東屋文化を「異・同民族間の調和のため、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」と捉える。前節の 5.2.2 と 5.2.3 の内容を踏まえて、東屋文化は祭りにおいて、文字の利用と文化的意味の利用の 2 つが見られる。

まず、文字の利用とは、「東屋文化」という名称を利用することである。付録 2 のパンフレットからみると、いくつかの活動項目は「東屋文化」という名称を利用している。例えば、東屋文化美食体験、Hufu⁹⁸体験文化などである。しかし、これらは単に名称を冠しているだけではなく、実際の活動内容の中で、村の食べ物である地元の農産品や山奥から得られた獲物を無条件に観光客に提供したりしている。つまり、「自らの持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」と一致しているため、文字の利用に留まらず、文化的意味の利用にまで繋がっていると考えられる。

次に、文化的意味の利用とは、項目名には「東屋文化」という文字は書かれないものの、活動内容の中に、文化的意味の「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」が盛り込まれている。同じく前節の 5.2.2 と 5.2.3 の内容からみると、東屋祭りの活動は、特定の年を除いて基本的に無料とされている。つまり、村から提供された娯楽イベントや食事は無料で楽しめることである。一方、同じ文化的意味の利用であるが、観光客向けではなく、村内の住民のためのイベントもある。バスケットボール大会は、村内の住民たちがお互いの繋がりを強くするため、「自らの喜びを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」を用いた活動であると思われる。

6.3 祭りの開催が進むにつれての祭りと東屋文化の関係性の変化

東屋祭りの変化は、前節の 5.3.4 で説明した。その中の変化で、東屋文化と関連することは 2 つある。1 つ目は活動項目の変化とともに、東屋文化の性質も変わってきたことである。住民向けのバスケットボール大会は、2011 年の 2 日間で 2 回の開催から 2013 年に 1 回になり、2015 年には住民と観光客両者向けのマラソン大会に変更されて、2016 年以後中止された。また、バスケットボール大会以外では、住民向けの活動である狩猟文化体験も 2013 年以後中止された。全活動の参加対象者を見てみると、この 2 活動以外には住民向けの活動がないことがわかる。つまり、東屋祭りの活動は、住民・観光客両方の活動から観光客のみの活動へと移り替わっていく傾向が観察される。ここにおいて、東屋祭りに関連する東屋文化の性質は、住民と観光客に「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」であったものから、観光客のみに「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」に変化していた。

2 つ目は経営の仕方の変化である。前節の 6.2 でも説明したように、東屋祭りは、東屋文化の信念を用いて、基本的にすべての活動項目を無料にしている。2016 年の DIY 農産品・工芸品の体験活動と 2016・2017 年の夜の宴会(食事)は、一時的に有料になっていたが、

⁹⁸ 本研究では、Hufu と東屋が同じものと捉えている。

2018年以降、また全項目無料になっている。これは、夜の宴会(食事)という活動項目における東屋文化は一時的に変容していたが、再び元の状態に戻ったということだと考えられる。つまり、「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う行動や信念」という状態の「私欲なく」という部分は一時的に変容してから再び元の状態に戻ったということである。

6.4 東屋文化の利用するための文化資源マネジメント

6.4.1 東屋文化の資源化

敷田(2016)は、資源化を「未利用資源を活用できるようにすること」と述べた。さらに、森重(2012)は、「人々が地域の要素を資源として意識し、取り扱う意向を持つ段階から、実際にその要素を人々の働きによって資源へと変換し、さらに生産・流通・交換できる財に変換するまでの一連のプロセスを資源化」と定義している。つまり資源化とは、地域の持つ要素が資源として活用できる状態になることであり、その活用できる状態とは、資源が生産・流通・交換できる財になることである(森重、2012)。

東屋文化は、前節の5.2.2と5.2.3の内容の通り、昔のツォウ族の生活において、「民族間の調和のため、自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う」行動及び信念があった。そして、この行動や信念を象徴するものが東屋である。しかし、東屋は室内葬文化の消失と生活様式の変化により、一度消失した。一度消失した東屋は、前節の5.2.1で触れた通り、1997年の「部落公園化」という観光計画で再現された。その計画の詳しい作成経緯について、関係者は次のように述べている。「80年頃⁹⁹の村長、安李玉燕は、『部落新風貌』・『富麗農村』という政策に則って、85年¹⁰⁰頃に分かち合いを象徴する東屋を村のテーマとし、部落公園化という観光計画を持ち出した」(付録4 茶山発展協会 インタビュー内容)。つまり茶山村は、ツォウ族の伝統文化から未利用資源である東屋を再現させ、東屋とその象徴である東屋文化を観光利用のために資源化した。

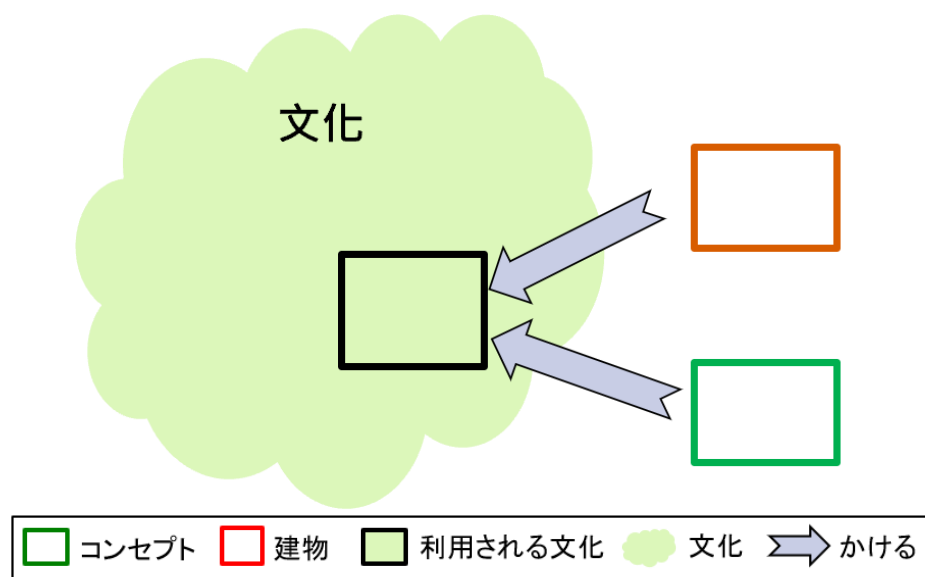
敷田(2016)と森重(2012)が提示した資源化の定義を踏まえた上で、さらに、文化を資源として利用する際に、文化から情報や要素の抽出が必要であると考えられる。そのため、本研究における「文化の資源化」とは、「当該文化における情報や要素を資源にする際に、未利用状態にある文化という素材を、活用できるものにするために、そこから必要とされるものだけを抽出するプロセス」であると言える。しかし、Throsby(2002)は、文化は、毎日の会話の中で、様々な感覚で使われている言葉であると述べている。つまり、文化は無形のものであり、それ全体を捉えることは不可能であるとも考える。

前述を踏まえて、無形の文化を資源化する際に、ある程度「形」になっていることが必要であると考えられる。その理由は「形」がないと文化が分散してしまい、人が容易に文化を感じるできない。そのため、文化は建物やコンセプトなどの具体的なものに付着される必要があると思われる(図 29)。コンセプトは、一見すると無形だが、実際はコンセプ

⁹⁹ この80年とは、民国80年である。西暦にすれば、1991年である。

¹⁰⁰ この85年とは、民国85年である。西暦にすれば、1996年である。

トによって、場・空間は「定義」される。そして、定義された場・空間は「形」になる。例えば、空間に対して「行政区域」という「定義」を行うと、市・町・村になる。



そして、文化は「形」があるものに「付着」されると、容易に目で捉えることが可能となる。例えば、奈良の歴史の文化から、東大寺という「形」があるものに情報・要素を用いて「付着」すると、東大寺は奈良の歴史的建造物であると感じることができる。その「付着」という動作について、本研究では「意味付け」とする。また、無形なコンセプトについても、茶山村の例を用いて前述の有形物であるお寺と同じように説明していく。

茶山村は、東屋という有形の建物と「分かち合う・協力し合う」という要素をツォウ族文化から引用し、コンセプトに「意味付け」する。さらに、ツォウ族文化の「分かち合う・協力し合う」という要素を用いて意味づけされたコンセプトは、茶山村に対しても「分かち合う・協力し合う」という意味を与える(図 30)。つまり、図 30 の白色の矢印の右側にある、意味づけされたコンセプトである茶山村は「分かち合う・協力し合う」という意味を持つ場になる。しかし、敷田(2016)によると、文化を資源として利用する際に文化が変容した理由は、その文化を断片的に抽出しようとしたためであるという。一方、文化を抽出するのではなく、その文化に基づいてつくられたコンセプトであれば、文化が変容されるリスクは減っていくと思われる。

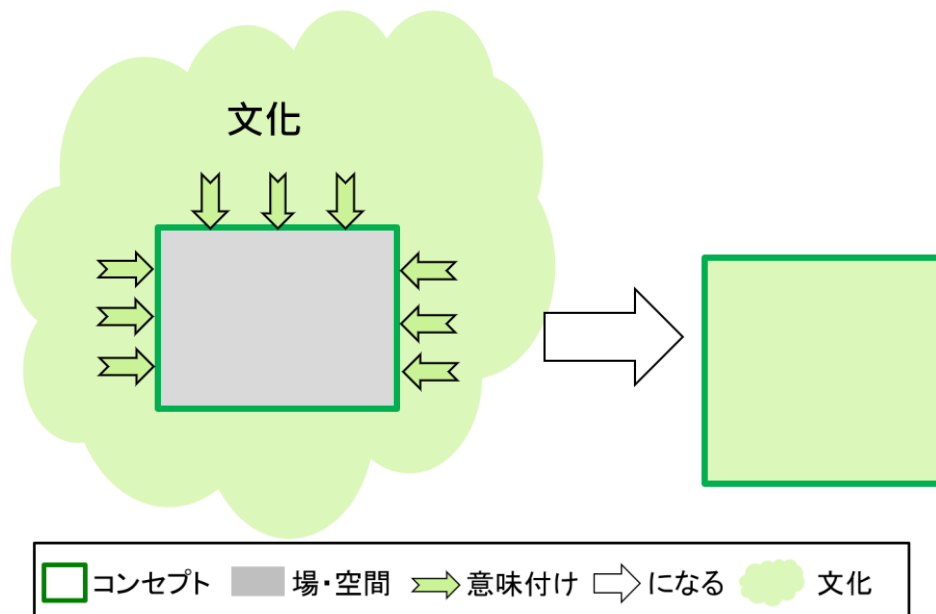


図 30 文化からコンセプト、コンセプトから場へのメカニズム

初期段階の茶山村は、「分かち合う・協力し合う」要素に「意味づけ」された場になった。また、コンセプトは、場・空間に「分かち合う・協力し合う」という要素を意味づけたが、住民に対しては意味づけされていない。しかし、元々茶山村に住んでいる住民も、同じく「分かち合う・協力し合う」という行動・信念を持っているので、図 31 では、空間と同じ文化を持っていることを示すために、同じ緑色を使って住民を表示した。そして、この資源化された空間の初期段階では、分かち合う・協力し合う行動や信念を意味する「東屋文化」を相互に伝達する住民しか存在しなかった(図 31)。

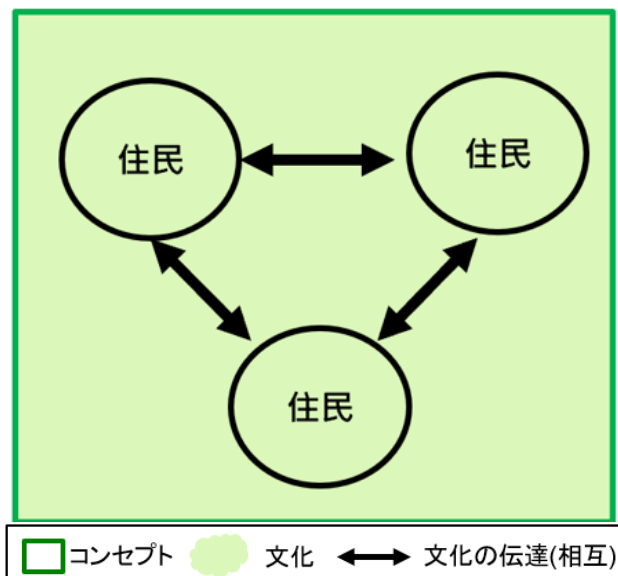


図 31 東屋文化から資源化された公園コンセプト内のメカニズム(初期)

6.4.2 東屋文化の利用

東屋文化の観光利用には、前節の 5.2.1 と 5.2.5 の内容により、2 つの利用方法があることが分かった。1 つ目は、村を観光宣伝するためのイメージ作りである。つまり、茶山村は東屋文化を村の観光コンセプトとして使っている。具体的には、東屋文化の「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う」というイメージを用いて、「部落公園化」というコンセプトを作った。「部落公園化」とは、前節の 5.4.1 で説明したように、1990 年頃に当時の村長である安李玉燕が出した観光計画である。このコンセプトの具体的な理念を当事者は次のように述べている。「公園というのは、皆の空間であり、決して誰の私空間でもない。我々茶山部落¹⁰¹は公園のように、自らの自然生態・産業・文化を観光客に無償で提供している」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。

2 つ目に、茶山村は、上述した公園コンセプトを用いて、前節の 5.2.1 における図 19, 20 のように、東屋だけでなく住民の生活空間も観光客が自由に入れる仕組みと、図 21 のように無料でバナナを観光客に提供するサービスを行った。そして、同コンセプトを用いて東屋祭りというイベントとそのサービスを創り出した。

また、観光利用以外、東屋文化は村内の調和のためにも利用されている。具体的には、前述の 5.2.1 の内容により、茶山村内においてツォウ族・ブヌン族・漢人族の 3 つ民族が生活している。そして、その 3 民族を調和するため、東屋文化が利用されている。「私たち茶山部落は 3 つの種族がいるので、なおさら、この共存共栄と私欲なく分かち合うという精神を発揮する意義は深まる。私たち(3 つの種族)は茶山村で共栄し、お互いにもことやことを共有している」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。

さらに、異民族間の調和のほか、村内の組織間の調和にも東屋文化を利用することが当事者から述べられている。「我々茶山部落には、『村オフィス』、『茶山発展協会』、『茶山レジャー農業発展協会』、『茶山産銷班』、『協同組合』の 5 つの組織がある。この 5 つの組織を統合するために東屋文化の分かち合う・協力し合うという精神が大きく働いた」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。

茶山村の東屋文化は、上述の内容にあるように、対外の観光客に公園コンセプトとして提供されながらも、同時に対内の住民たちもこの信念や行動を持ちつつ、村内での調和のために応用されていることがわかった。そして、東屋文化の対外への提供と対内での応用に関するメカニズムについて、筆者は、図 32 のように整理した。まず、対外への提供については、分かち合う信念や行動を住民から対外へ与えることであると考え。対内での応用とは前述の通り「住民間の協働と調和」であるため、分かち合う・協力し合う信念や行動であると考えることができる。そして、図 32 の観光客が、住民のように緑色に塗られていない理由は、住民が一方的に分かち合う・協力し合う信念や行動を与えているだけで、観光客自らはその行動を実行していないからである。例えば、観光客は、住民から無償でサービスを提供された際に、サービスを受け取るのみであり、観光客が自ら住民にサービスを提供することはない。

¹⁰¹ 台湾では、先住民の村落を「部落」と呼んでいる。

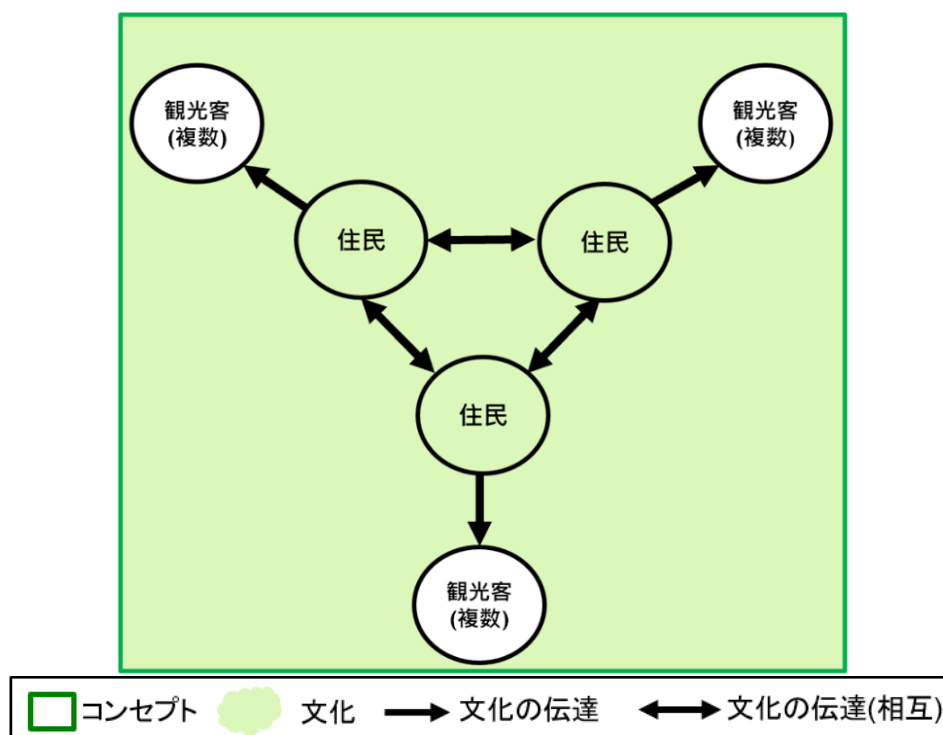


図 32 コンセプトの利用のメカニズム

6.4.3 東屋文化の維持と保護

東屋文化を観光のために開発している際に、いくつかの変容があった。茶山村の観光のコンセプトは、前節の 6.4.2 の内容のように、東屋だけでなく住民の生活空間も観光客が自由に入れる仕組みの公園コンセプトとなっている。しかし、前節の 5.2.1 の図 21 のように、自らの私空間への観光客の立ち寄りを望まない住民が現れた。この理由について、次のように述べている。「この家族にとって大切な宝物が観光客に壊されたことがあった。この家族は貴重なものを保存して次世代に伝承していきたいため、観光客には遠距離で見るだけにして、中に立ち入ることを望まない」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。その際の茶山村の対応は、東屋文化の分かち合う・協力し合うという精神を用いて、この家族に対して説得する対策を取った。具体的には、「その後、我々発展協会とこの家族は合意を達成した。この合意とは、我々発展協会と他の村民とが、彼の東屋の修繕を手伝いに行き、また、修繕にかかる費用も一緒に分担する、という条件の代わりに、彼は自らの東屋を観光客が入れるように開放する、というものである。現在、この家族は東屋にある貴重なものを他の場所に移動していた。そして、今年にかけて、我々発展協会と彼は観光客も東屋に入れるようになる約束をした」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。

上述の事例について考察するに、茶山村が「東屋文化」の「自らの喜び・持ちものを他人に私欲なく分かち合う」というコンセプトを村外に対して提供する際に、ある住民からこのコンセプトに基づいた信念や行動を拒否する状況が発生した。その際、他の住民は自らが持つ信念や行動を、文化の提供を拒否する住民に作用させることによって、観光客への否定的な感情を緩和させたと理解しても良いだろう。

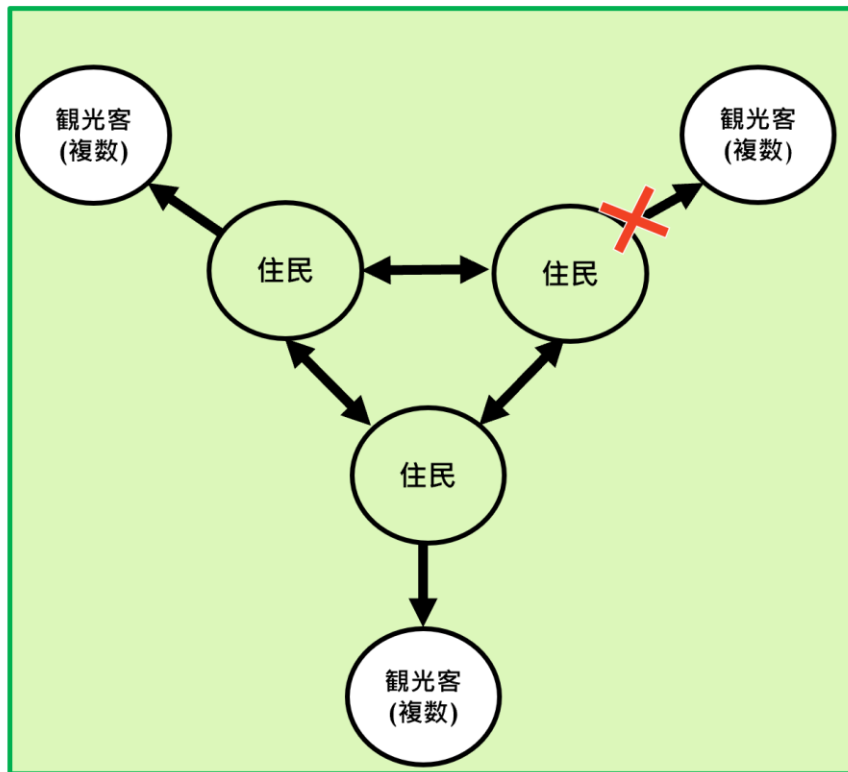
また、図 33 のように、公園コンセプトや東屋文化に関するイベント・サービスについて村全員で意志統一するため、茶山村は定期的に会議を行う。具体的な会議の方針・理念については次のように語られている。「我々は、東屋文化の分かち合う精神を持って、お互いに意志を統合する。そして定期的の会議で我々は、共に村の課題や方向性を議論し、共同意識を形成することによって、目的を達成する」(付録 4 茶山発展協会 インタビュー内容)。



図 33 2015 年の茶山村の意志同一会議¹⁰²

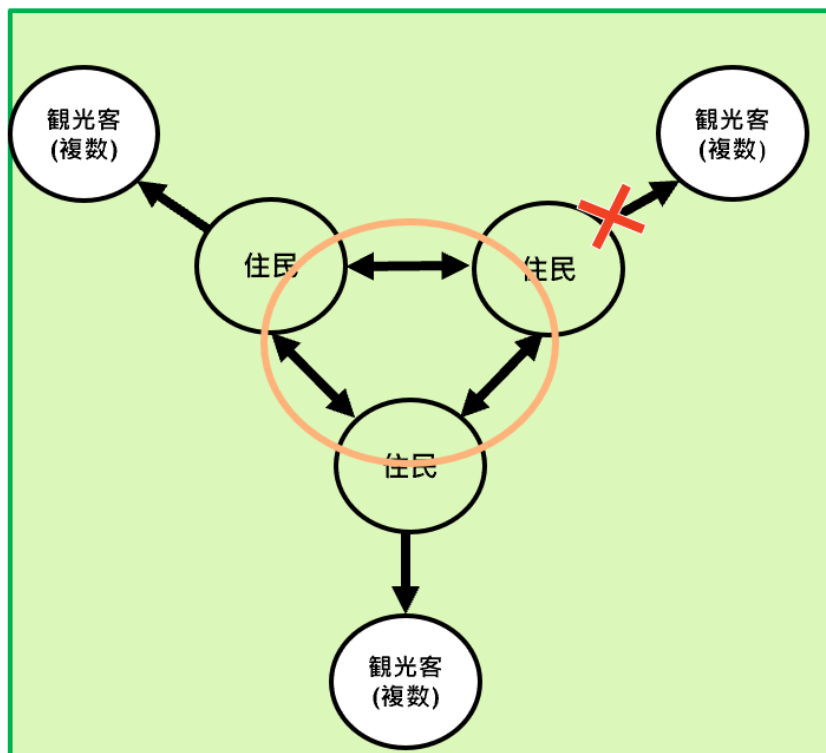
上述により、東屋文化に基づいた公園コンセプトは、「住民が自らの東屋を客に提供したくない」という状況において一時的に変容した。その変容とは、住民側がコンセプトの概念を観光客に提供するのを拒否していることである(図 34)。つまり、コンセプト内の一部において、文化の伝達機能が切断される状態になった。そして、このコンセプトの変容に対して茶山村が取った対策は、図 35 の通り、東屋文化の「住民間の協働」を用いて、対内での「文化の伝達の相互作用」により、「文化の伝達の切断」を修復し、再び観光客に伝達するようになる。すなわち、橙色の丸で囲われた住民の協働により、赤色の文化の伝達機能の切断を阻止して、観光客に対して文化の伝達を再稼働させることである。

¹⁰² 写真は、“阿里山珈雅瑪村落公園(茶山社區), 104 年 12 月 8 日珈雅瑪茶山部落共識會議”<https://www.facebook.com/ChashanTribe/photos/a.911568932241845/911570788908326> (accessed: 2021.03.03)から転載、茶山地域発展協会秘書の田佳玲氏から承認済み。



□ コンセプト 文化 → 文化の伝達 ↔ 文化の伝達(相互) ✕ 文化の伝達の切断

図 34 コンセプトの変容のイメージ



□ コンセプト 文化 → 文化の伝達 ↔ 文化の伝達(相互) ✕ 文化の伝達の切断 ○ 住民間の協働

図 35 住民の協働による文化の再伝達のイメージ

最後に、有形文化資源と無形文化資源の変容については、図 36 を用いて説明する。有形文化資源の変容は簡単に目で捉えることができる。例えば、東大寺という有形文化資源の変容は、材質や使用状況から判断できる。しかし、無形文化資源の空間は、図のように簡単に捉えることができないと考えられる。そのため、無形文化資源を保全するために、緑枠のコンセプトを維持することが重要であると考えられる。

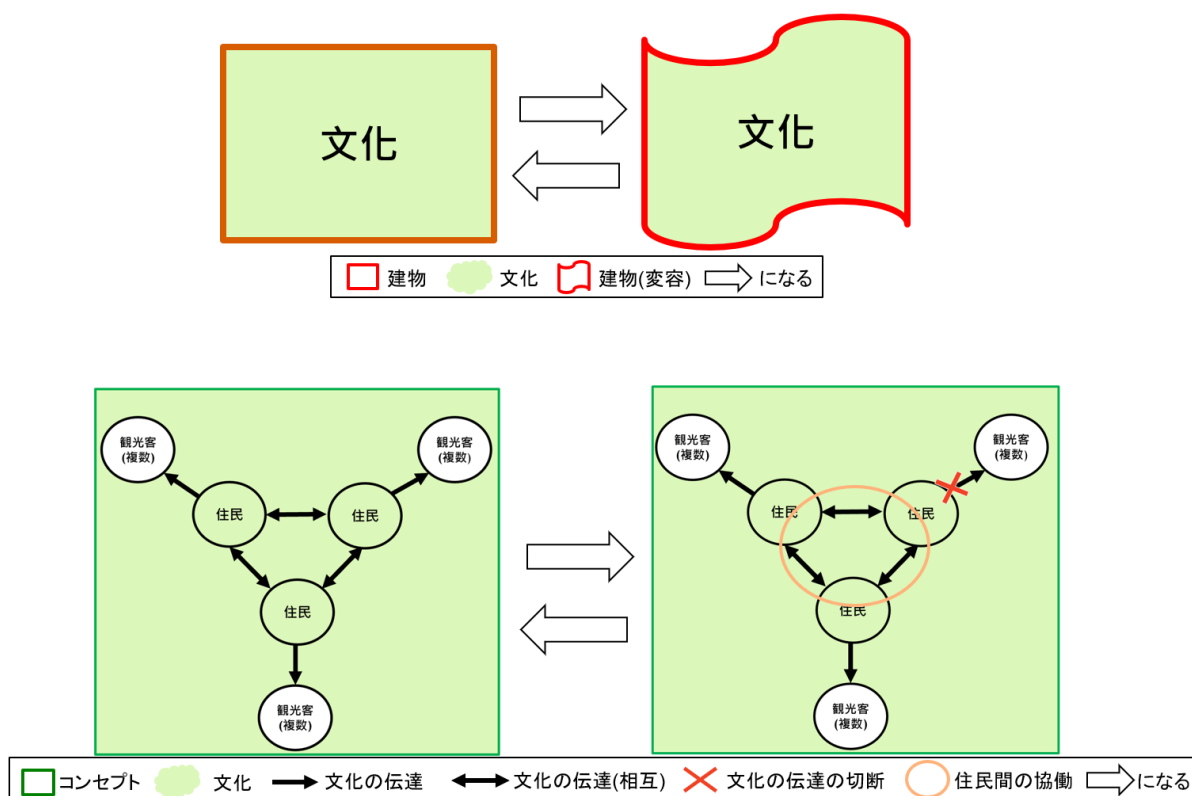


図 36 有形・無形文化資源の比較

6.5 結論

文化の変容の理由について、敷田(2016)は、従来の文化から断片的に意味を抽出し、観光客のニーズへの対応や観光客に自由に提供したいサービスができる代わりに、文化は地域との繋がりを失い、文化自体も変容するためであると述べている。敷田が指摘したように、文化の断片的利用は、文化の変容問題を発生させる。そして、その変容を発生させないように、敷田(2016)は「文化の再編集」という概念を提示した。文化の再編集というのは、断片的でなく文化の全体を地域住民が望んだように編集していくことと筆者は理解している。

前節の 6.4 の内容を踏まえ、まず、茶山村における東屋文化の利用の事例を通して、茶山村は、東屋文化を資源化してサービスや商品として観光客に提供していることを論じた。そして、この文化に基づいたサービスや商品は地域の主産業である農業に連動している。例えば、毎年東屋祭りにおいて、基本的に「農産物の宣伝・展示と販売」と「東屋美食体験」が開催された。そして、この「東屋美食体験」という活動の内容から見ると、東屋文

化の分ち合う概念を用いて、無償で村の農産品や農産品の DIY づくりを観光客に提供している。

そして、東屋祭りの事例を通して、祭りの活動内容の変化とともに、祭りに付着している東屋文化も一時的に変化したが、最終的には元の形に戻った。具体的には、夜の宴会(食事)は、2016年・2017年には観光客に「闖關任務包」(サービス料)を徴収することで、一時的に「私欲なく分ち合う」という信念から遠ざかっていたが、現在は無償(無料)で観光客に提供されるということである。

最後に、「私欲なく分ち合う」という信念・行動を維持するため、また「再編集」するために、茶山村はどのようなマネジメントを取ったかについて考察した。茶山村は、東屋文化を基に創出した商品・サービスの提供過程で、図 36 のように、ある住民から対応の理由による文化の信念・行動を基づいた商品・サービス提供の拒否を受けた際、つまり「文化の伝達の切断」の際に、茶山村は「相互の文化の伝達」による住民間の協働によって「文化の伝達の切断」を阻止し、コンセプトを元の状態に復旧させた。

6.6 今後の課題

本研究では、伝統文化を観光発展のために利用する際に、東屋文化に基づいた文化資源はどのような変化を受けるかについて論じた。また、文化を利用する際に、どのようなマネジメントが利用されるかについて考察した。

本研究においては今回、文化資源として扱う東屋祭りの変化についての考察に、祭りの開催パンフレットのみを使用した。祭りの活動内容の変化やその理由に関しては、当事者に詳しい話を聞く機会が得られれば、さらにより正確な情報が得られるのではないかと筆者が考えている。また、文化を利用する側だけではなく、文化の利用に関与するステークホルダー全体の具体化も必要であろう。

最後に、文化の変容は、外部のまなざしによって影響されていると思う。まなざしについて、昔の時代では、地域の文化は直接現地に行く観光客たちだけに影響されていたと思われる。しかし、現在の社会は、ICT の発展により、あらゆる情報が誰でも簡単に入手できる時代になった。つまり、地域の観光や資源は、いつでも、どこでも該当地域に関心を持つ人とマッチングされるだろう。そのため、ICT による観光地に対するまなざしの変化は、観光地側の資源利用に関する研究が必要であると筆者は考える。

謝辞

本研究を進めるにあたり、多くの方々から、助言や支援をいただきました。ここで、感謝の気持ちを申し上げます。

主指導教員である敷田麻実先生と副指導である郷右近先生には、本研究に多大な助言を与えていただきました。また、呉さん、高野さん、涌田さん、麻生さん、「早起きケンタローさん」、松野さん、渡辺さん、いつもサポートしていただきありがとうございました。2021年3月に卒業した親友の張さん、悩んでいる時に支えてくれてありがとうございました。この恩は忘れません。皆さん、お父さんお母さん、2年半ありがとうございました。また会いましょう。

調査を手伝ってくれた友人の劉定原さん、茶山村の田佳玲さん、お忙しい中調査に協力していただき、ありがとうございました。

参考文献

- Butler, R.W. & Hinch, T.D. (2007) *Tourism and Indigenous Peoples: Issues and Implications*, oxford: Butterworth- Heinemanne, pp.141-157.
- MacCannell, D. (2012) 『ザ・ツーリスト—高度近代社会の構造分析』, 安村克己他訳, 学分社, 東京, pp.110-111.
- Smith, V. L.(2018) 『ホスト・アンド・ゲスト：観光人類学とはなにか』, 市野澤潤平・東健太朗・橋本和也監訳, ミネルヴァ書房, 京都, 367p.
- Throsby, D (2002). 『文化経済学入門—創造性の探究から都市再生まで』, 中谷武雄・後藤和子 監訳, 日本経済新聞社, 317p.
- Valene L. Smith (2018) 『ホスト・アンド・ゲスト 観光人類学とはなにか』, ミネルヴァ書房, 468p.
- 吳宗瓊(2002) 「部落観光慶典活動影響之研究-遊客認知面向的探討」, 『旅遊管理研究』, vol2, No.2, pp39-56 .
- 林大為(2008) 「原住民部落經濟發展之探討:以阿里山鄉茶山村和山美村為例」, 國立政治大學修士論文, 75p.
- 王嵩山(2004) 『鄒族』, 三民書局, 台北, 192p.
- 垣内恵美子(2011) 『文化財の価値を評価する：景観・観光・まちづくり』, 株式会社水曜日, 203p.
- 山下晋司(1996) 『観光人類学』, 新曜社, 211p.
- 村上佳代(2011) 「エコミュージアム概念に基づいた文化資源マネジメントに関する研究」, 九州大学博士論文, 157p.
- 西崎伸子(2017) 「エチオピア西南部における民族文化観光の展開：新規参入のアクターに着目して」, 『アフリカ研究』, pp.27-41.
- 曾振通(2012) 「傳統與現代的衝突嘉義縣阿里山鄉茶山村休閒運動之田野調査」, 國立臺南大學修士論文, 113p.
- 足立照也(2016) 「北西太平洋岸先住民社会における 先住民ツーリズムに関する研究ノート：文化力の観光活用」, 『阪南論集』, 社会科学編, pp.105-122.
- 太田好信(1998) 『トランスポジションの思想』, 世界思想社, 324p.
- 大橋昭一 (2014) 「観光とは何か」, 『観光学ガイドブック』, ナカニシヤ出版, pp.2-7.
- 陳經霓(2012) 「原住民觀光空間中舞台化真實性的景觀再現」, 私立東海大學修士論文, 100p.
- 陳芬苓(2008) 「原住民經濟困境與地方文化產業發展之可能」, 『國家與社會』, No.4, pp.1-42
- 敷田麻実・森重昌之 (2011) 『地域資源を守っていかすエコツーリズム人と自然の共生システム』, 講談社, 224p.
- 敷田麻実(2016) 「地域資源の戦略的活用における文化の役割と知識マネジメント」, 『国際広報メディア・観光学ジャーナル』, 22, pp.3-17.
- 李美芬・謝宗恒・王俞淵・李彦希(2014) 「從真實性與觀光吸引力觀點探討阿里山達邦鄒族部落觀光發展及文化保存」, 『戶外遊憩研究』, 28(3), pp.1-35.

- 梁炳琨(2009)「嘉義縣茶山邊境部落旅遊發展的文化經濟與混合」,『戶外遊憩研究』,22(2), pp.51-78.
- 鈴木涼太郎(2014)「エスニックツーリズム」,『観光学ガイドブック』,ナカニシヤ出版, pp.208-211.
- 謝世忠(2017)『後認同的汚名的喜淚時代：台灣原住民前後臺三十年 1987-2017』,玉山出版, 台北, 256p.
- 汪明輝(2014)「21世紀台灣政党競合下における原住民族観光の發展と政治的含意」,『観光学評論』,雨森直也訳・藤 卷正己監訳,vol.2-2, pp.125-142.
- 鄒亮瑩(2006)「原住民觀光獲利與文化保存的互惠：認真觀光者的角色探討」,國立嘉義大學 修士論文, 120p.
- 賴兩陽(2015)「以社區為基礎推動原住民族部落觀光產業的過程與成效：部落推動者的觀點」,『社會政策與社會工作學刊』,19, pp.45-90.
- 森重昌之(2012)「観光資源の分類の意義と資源化プロセスのマネジメントの重要性」,『阪南論集』,Vol.47, pp.113-124.

付録1 各国家機関による茶山村の紹介一覧

| | 茶山村に対する紹介の概要 |
|----------------------------------|---|
| 嘉義县政府文化觀光局 ¹⁰³ | 茶山は阿里山郷の最南端、曾文溪の源流に位置している。「茶山」は、ツォウ族語で「Cayama」と呼んでおり、「丘の上の平原」という意味である。茶山の山地保留地は広く、気候も快適である。茶山部落にいる400人住民は、ほとんどが日本統治時代以降からこの地に移り住んできた人たちである。なので、ツォウ族部落の中で「若い部落」である。村内住民の60%はツォウ族、30%は漢民族、10%はブヌン族である。茶山の最も特徴的なのは、東屋文化である。村内では、様々な形の東屋が見られる。東屋文化は村内の重要なコミュニケーションツールであり、収穫した果物を東屋に吊るして他の人に分け与える人もいるほどである。茶山部落を訪れた住民以外の人でも、自分でフルーツを取ることができる。茶山部落は分かちあうことが好きな村落であり、訪問者に対する村人の優しさには感動させられることが多い。 |
| 行政院農業委員会 ¹⁰⁴ | 茶山部落は、高雄市の南にある嘉義県の最南端に位置し、標高は約500～800メートルで、美しい景色と気候を有している。村内の人はほとんどツォウ族の人である。ツォウ族の伝統では、亡くなった年長者は自宅に埋葬され、神々と一緒に祀られるため、自宅は神聖な場所であり、騒がしいことが許さない場所である。ツォウ族の人々にとって、この東屋は自宅の代わりに気楽に過ごせる場所である。彼らは東屋の中に祝いの席を設け、狩猟や農作業で得た産物を一族に分け与えている。原住民族を訪問する以外にも、アバナ自然保護区、大湖狩猟区、原生林、鳥羽山の美しい風景など、この地域には多くの美しい景観スポットや遊歩道がある。美しい景観に加えて、春の梅、夏のマコモタケ、秋のアーユルヴェェダなど、農産物もこの地域の名産品である。 |
| 行政院農業委員会水土保持局南投分局 ¹⁰⁵ | 茶山部落の最も特徴的な点は、有名な東屋文化である。村のいたるところに様々な東屋があり、そのほとんどが茅や竹、木で作られている。各東屋の入り口にはシンプルな木彫りの彫刻が立てられており、それを観察することは、外部の人がアボリジニの文化を知るための良い方法である。東屋文化は、茶山部落の民族間にある重要なコミュニケーション手段であり、収穫した果物を東屋に吊るして他の人に分け与える人もいるほどである。この地域を訪れた人でも、自分でフルーツを取ることができる。夏は、茶山部落にとって忙しい時期である。多くは2月から4月にかけて種をまき、また4月から5月にかけて、川釣りが最盛期を迎える。5月、6月の雨季から、8月までの間に部族の人たちが狩りに出かける。暇な冬には、夕方に部族が集まり、火を囲んで話をする姿がよく見られる。茶山部落は分かちあうことが好きな村落であり、訪問者に対する村人の優しさには感動させられることが多い。この地域を訪れる人は、地元の人にガイドをお願いして、手つかずの山の森や谷、茶山部落の豊かさを体験してみるのもいいだろう。 |

¹⁰³ “嘉義县政府文化觀光局-茶山部落”https://www.tbocc.gov.tw/SightLib/Sight_Detail.aspx?id=86bdd27d-f0d1-e411-a5d3-e4115b13f301&page=3&&SearchPagSize_Data=10&SearchDisplay=close&SelectData_KeyWord=all&SelectData_Place=f22f535d-c0c7-e411-9805-e4115b13f301&SelectData_SightClass=all&lang=tw (accessed: 2021.07.01)

¹⁰⁴ “行政院農業委員会-茶山部落” <https://ezgo.coa.gov.tw/zh-TW/Front/Agri/Detail/58> (accessed: 2021.07.01)

¹⁰⁵ “行政院農業委員会水土保持局南投分局” https://nantou.swcb.gov.tw/Topic/show_detail?id=9b547db771374ed9bfbdeff683cb23b8 (accessed: 2021.07.19)

| | |
|----------------------------------|--|
| <p>嘉義県阿里山郷農業協会¹⁰⁶</p> | <p>曾文溪の源流に位置する茶山は、元々「Cayama」と呼ばれている。「山の上の平原」という意味で、阿里山郷の最南端に位置する村である。遠く離れた場所にあるが、高雄市の那瑪夏区（旧三民郷）や嘉義県大埔郷上から来ると、茶山部落はツォウ族への道のりの最初の目的地となる。近年、茶山は東屋文化で有名になってきた。村に入ると、様々なタイプの東屋があちこちにあり、村の周りには自然の小川や滝があり、まるで庭園族のような雰囲気である。茶山部落は茶山と呼ばれているが、村の中にはあまり茶畑は多くない。ここにはかつて苦茶油の木が植えられていたと言われており、それが名前の由来となっている。村の歴史を振り返ると、最初の定住者は絶滅した達古布亞努族だったと言われており、それが名前の由来となっている。村の歴史を振り返ると、最初の定住者は絶滅した達古布亞努族だったと言われており、それが名前の由来となっている。現在、村の段丘には石矢、石斧、石鍬などの遺物が残っており、きれいにカットされた石の棺もある。しかし、清朝時代になると、内戦や伝染病などで人口が激減し、部族はほぼ絶滅した。日本統治時代には、茶山はまだ農耕用に使われていた。維新後、台南県政府によって現在の阿里山郷（旧吳鳳郷）に移管された。当時、吳鳳郷（現在の阿里山郷）の郷長である高一生は、積極的に民衆に茶山部落への移住を勧めていた。その後、ツォウ族は3回に分けて茶山に入ってきた。今では100家族以上、500人以上になっている。ツォウ族が人口の60%、漢民族が30%、ブヌン族が10%を占めている。現在、茶山の主な産業は、筍、お茶、ツバキである。村の平均標高は260~1600メートルで、阿里山郷から高雄市へ向かう主要な交通ルートに位置している。阿里山郷の9つの区画の中で最大の面積を持ち、農業開発に適したのは第1隣のyavianaである。村人たちはとても親切で、観光客を歓迎してくれる。今では、定期的に「東屋祭り」を開催しており、村は阿里山広域エリアの新たな観光スポットとなっている。観光エリアは大きく4つのエリアに分けられている。第1エリアは村内の文化景観、第2エリアはビッグ・ストーン・ウォールとバット・ケープ、第3エリアは卓武山、木瓜寮と玉打山、第4エリアは大埔郷に向かう古い道に沿っている。村を訪れる際には、地元の人に相談してみるのもいいだろう。現地の人に案内してもらえば、もっと詳しく知ることができるはずである。</p> |
| <p>嘉義林区管理局¹⁰⁷</p> | <p>阿里山郷の茶山部落を訪れると、最も特徴的なのは、部落の分かち合う精神を表す木造の茅葺き屋根の東屋（HuFu）がたくさんあることである。今週の土曜日（11月23日）には、茶山部落の東屋祭りが開催される。どなたでも参加できるので、茶山の木の空間を村人と「共有」する喜びを体験してもらいたい。茶山村の長老たちによると、ツォウ族の人々は東屋で一緒にナイフを研ぎ、火を起し、獲物を捌き、料理を作って分け合っていたそうである。この東屋は、ツォウ族の人々が集い、生活を共にする重要な集会所となる。この「分かち合い」の精神は、東屋祭りの原点である。ヤナギモミは森林再生のための主要な木であり、ツォウ族の伝統的な植物利用のための重要な建築材料の一つである。柳の皮を剥ぎ、自然乾燥させ、シンプルに保存するところから、部族のパピリオンやパゴダ、手すりなどの材料や完成品になるまで、すべて部族の人たちの共同作業で行われてる。先住民の伝統的な森林資源利用権を尊重するために、行政院農業委員会と先住民委員会が共同で108年7月4日に「先住民が生活習慣に応じて林産物を採用するための規則」を発表し、先住民の伝統的な習慣、文化、価値観を尊重し、森林の一次・二次産物を合法的に利用する権利を保護している。そのため、祭りの主役である東屋を完成させるための茶山部落との共同作業は、資源の管理や共有という点で、部族との協力関係を築くための一歩となる。また、部落のグリーン経済を促進し、森林資源の恩恵を共有するために、関連法規の理解や祭りの実務を積極的に支援するとともに、森林の一次産品や二次産品を経済活動に利用することについて部落の人々に指導している。</p> |

¹⁰⁶ “嘉義県阿里山郷農業協会-茶山休閒農業區 CHASHAN AGRI-TOURISM AREA” <http://www.alishanfm.com.tw/cayamavana/about.html> (accessed:2021.07.01)

¹⁰⁷ “行政院農業委員會林務局嘉義林区管理處-走入茶山木空間:與鄒族共享森林資源惠益” <https://chiayi.forest.gov.tw/all-news/0064910> (accessed: 2021.07.01)

| | |
|--------------------------------|--|
| <p>嘉義県阿里山郷公所¹⁰⁸</p> | <p>CaYaMaVana というのは「丘の上の平原」である。阿里山郷の最南端に位置する村で、維新後、当時の阿里山郷長であった高一生が積極的に民衆を移住させて開拓した。異なる文化を持ちながらも、村の人々は平和に暮らし、「分かち合い」によって調和のとれたコミュニティを作り上げている。茶山部落の最大の特徴は、有名な東屋文化である。村のいたるところで見ることができ、そのほとんどが茅や竹、木で作られている。東屋文化は、茶山部落のコミュニケーションの重要なツールである。ツォウ族の生活では、東屋は集まり、分かち合うための小さな場所であり、収穫した果物を東屋に吊るして、他の人と分かち合う人もいる。来場者も自分で取ることができるが、取る前に「Aveoveoyu」（ツォウ語で「私は幸せ」）と言って、感謝の気持ちを伝えることを忘れずにもらいたい。</p> |
|--------------------------------|--|

¹⁰⁸ 嘉義県阿里山郷公所-茶山部落 https://www.alishan.gov.tw/about.asp?sub_itemid=38 (accessed: 2021.07.01)

付録2 東屋祭りの各年パンフレット

2020年の東屋祭りの活動内容¹⁰⁹

| 1日目 | | 2日目 | |
|---|---|-------------|---|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 10:00-15:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.展覧会 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 4.伝統技能の競争 |
| 15:00-17:30 | 開幕 伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 | 12:00-13:00 | 閉幕 |
| 18:00-21:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県阿里山郷農業協会、茶山レジャー農業発展協会 指導者：行政院農業委員会、嘉義県政府 協力者：交通部観光局阿里山風景区管理局、嘉義林区管理局、水利署南水資源局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷茶山発展協会、嘉義県阿里山郷衛生局、茶山村オフィス、嘉義県阿里山郷茶山小学校、嘉義県阿里山郷新美交番、嘉義キリスト病院 | | | |

2019年の東屋祭りの活動内容¹¹⁰

| 1日目 | | 2日目 | |
|--|---|-------------|---|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 10:00-15:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.展覧会 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 伝統技能の競争 |
| 15:00-17:30 | 開幕 伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 | 12:00-13:00 | 閉幕 |
| 18:00-21:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県阿里山郷茶山発展協会 指導者：労働部労働力発展署 協力者：交通部観光局阿里山風景区管理局、嘉義林区管理局、水利署南水資源局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷農業協会、茶山レジャー農業発展協会、嘉義県阿里山郷衛生局、茶山村オフィス、嘉義県阿里山郷茶山小学校、嘉義県阿里山郷新美交番、嘉義キリスト病院 | | | |

¹⁰⁹ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2020年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.618753838190024/3321876971211017/> (accessed:2021.05.31) の写真を参照し、筆者作成

¹¹⁰ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2019年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/pcb.2514969088568480/2514969061901816/> (accessed:2021.05.31) の写真を参照し、筆者作成

2018年の東屋祭りの活動内容¹¹¹

| 1日目 | | 2日目 | |
|---|---|-------------|---|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 10:00-10:50 | 1.部落巡礼 2.Hufu 文化の解説 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 3.DIY 農産品・工芸品の体験活動 4.伝統技能の競争 |
| 10:00-15:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 3.展覧会 | | |
| 15:00-17:30 | 開幕 伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 | 13:00-13:30 | 閉幕 |
| 18:00-21:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県政府 承辦者(請負者)：嘉義県阿里山郷茶山發展協會 指導者：行政院農業委員會水土保持局 輔導者(コンサルタント)：国立嘉義大学 協力者：労働部、交通部觀光局阿里山風景区管理局、嘉義林区管理局、水利署南水資源局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷農業協會、茶山村オフィス、嘉義県阿里山郷茶山小学校、茶山レジャー農業發展協會、嘉義県阿里山郷衛生局、嘉義県阿里山郷新美交番、嘉義キリスト病院 | | | |

2017年の東屋祭りの活動内容¹¹²

| 1日目 | | 2日目 | |
|--|--|-------------|---|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 09:00-15:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験及び東屋競争 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.DIY 農産品・工芸品の体験活動 3.伝統技能の競争 |
| 15:00-17:30 | 開幕 1.伝統踊り・歌及び舞台劇の演出 2.Hufu 体験文化 ¹¹³ | 13:00-13:30 | 閉幕 |
| 17:30-22:00 | 夜の宴会(食事の部分は「闖關任務包」を購入した客のみ参加できる) | | |
| 主催者：嘉義県政府 承辦者(請負者)：嘉義県阿里山郷茶山發展協會 指導者：行政院農業委員會 協力者：労働部、交通部觀光局阿里山風景区管理局、嘉義県阿里山郷公所、嘉義県阿里山郷農業協會、嘉義県阿里山郷衛生局、嘉義県阿里山郷新美交番、嘉義キリスト病院、嘉義県阿里山郷茶山小学校、茶山レジャー農業發展協會 ※闖關任務包(399NT\$, 約 1596 円)の購入により、夜の宴会の食事部分、東屋文化美食体験、.DIY 農産品・工芸品の体験活動が参加可能になる | | | |

¹¹¹ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區)-2018年茶山涼亭文化節” <https://www.facebook.com/Chashantribe/posts/1857694204295975> (accessed:2021.05.31).の写真を参照し、筆者作成。

¹¹² “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區)-2017年茶山涼亭文化節” <https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.618753838190024/1471128086285924/> (accessed:2021.05.31) の写真を参照し、筆者作成。

¹¹³ Hufu 体験文化とは、村の猟師が獲られたイノシシを会場の皆と一緒に分かち合うことである。

2016年の東屋祭りの活動内容¹¹⁴

| 1日目 | | 2日目 | |
|-------------|---------------------------------------|-------------|--|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 09:00-21:00 | 各家の Hufu 評価 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.DIY 農産品・工芸品の体験活動(体験券を持つ客のみ参加できる) 3. 伝統技能の競争 |
| 10:00-16:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 | | |
| 16:00-17:00 | 開幕 1.伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 2.Hufu 体験文化 | 13:00-13:30 | 閉幕 |
| 17:00-22:00 | 夜の宴会(食事の部分は「闖關任務包」を購入した客のみ参加できる) | | |

主催者：嘉義県阿里山郷茶山發展協会、交通部觀光局阿里山風景区管理局
 指導者：行政院農業委員会水土保持局南投分局、水利署南水資源局、嘉義林区管理局、嘉義县政府、嘉義県阿里山郷公所
 ※闖關任務包(350NT\$, 約 1400 円)の購入により、夜の宴会の食事部分と東屋の建設体験が参加可能になる
 ※体験券(100NT\$, 約 400 円)の購入により、DIY 農産品・工芸品の体験活動が参加可能になる

2015年の東屋祭りの活動内容¹¹⁵

| 1日目 | | 2日目 | |
|-------------|---------------------------------------|-------------|------------------------------|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 09:00-10:30 | マラソン大会 | 09:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 |
| 13:00-17:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 | 10:00-12:00 | 伝統技能の競争 |
| 15:00-16:00 | 開幕 1.伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 2.Hufu 体験文化 | 13:00-13:30 | 閉幕 |
| 17:00-21:00 | 夜の宴会 | | |

主催者：嘉義県阿里山郷茶山發展協会
 指導者：労働部
 輔導者(コンサルタント)：先住民委員会、交通部觀光局阿里山風景区管理局、嘉義县政府、嘉義県阿里山郷公所
 協力者：茶山村オフィス、茶山レジャー農業区、嘉義県阿里山郷茶山小学校

¹¹⁴ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2016年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/gm.263487857387226/1131248233607246>(accessed:2021.05.31)の写真を参照し、筆者作成

¹¹⁵ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2015年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.379108308821246/902376303161108> (accessed:2021.05.31).の写真を参照し、筆者作成

2014年の東屋祭りの活動内容¹¹⁶

| 1日目 | | 2日目 | |
|--|----------------------|-------------|----------------------------------|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 09:00-10:00 | バスケット大会 | 09:00-10:00 | 農産品の宣伝・展示と販売 |
| 10:00-14:00 | 部落巡礼と東屋文化美食体験 | 10:00-12:00 | 1.部落巡礼 2.伝統技能の競争 3.プレゼント交換 |
| 14:00-15:00 | 開幕 伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 | 13:00- | 閉幕 |
| 15:00-17:00 | 狩猟文化体験 | | |
| 17:00-19:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県阿里山郷茶山發展協会 指導者：嘉義県政府、嘉義県阿里山郷公所 輔導者(コンサルタント)：交通部觀光局阿里山風景区管理局 | | | |

2013年の東屋祭りの活動内容¹¹⁷

| 1日目 | | 2日目 | |
|---|----------------------|-------------|-----------------------|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 09:00-17:00 | 農産品のDIY体験活動 | 09:00-10:00 | 農産品のDIY体験活動 |
| 09:00-10:30 | バスケット大会 | 10:00-10:50 | 部落巡礼と東屋文化美食体験 |
| 10:00-10:50 | 部落巡礼と東屋文化美食体験 | 10:00-12:00 | 1.伝統趣味競争 2.プレゼント交換 |
| 14:00-15:00 | 開幕 伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 | 13:00-13:30 | 閉幕 |
| 15:00-17:00 | 狩猟文化体験 | | |
| 17:00-21:00 | 夜の宴会 | | |
| 主催者：嘉義県阿里山郷茶山發展協会 指導者：行政院農業委員会水土保持局、嘉義県阿里山郷公所 承辦者(請負者)：茶山レジャー農業区 協力者：茶山村オフィス、茶山レジャー農業發展協会、嘉義県阿里山郷茶山小学校 | | | |

¹¹⁶ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2014年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.379108308821246/734361356629271> (accessed:2021.05.31).の写真を参照し、筆者作成

¹¹⁷ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區) -2013年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/photos/a.379108308821246/566409466757795> (accessed:2021.05.31).の写真を参照し、筆者作成

2012年の東屋祭りの活動内容¹¹⁸

| 1日目 | | 2日目 | |
|-------------|------------------------------|-------------|-----------|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 08:00-17:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 | 08:00-9:30 | バスケ大会の決勝戦 |
| 08:00-14:00 | バスケ大会 | 09:30-11:00 | 伝統趣味競争 |
| 14:00-15:00 | 開幕 伝統踊り・歌及ぶ舞台劇の演出 | 11:30-12:30 | 閉幕 |
| 15:00-17:00 | 狩猟文化体験 | 12:00-13:00 | 愛食(食事) |
| 17:00-21:00 | 夜の宴会 | | |

2011年の東屋祭りの活動内容¹¹⁹

| 1日目 | | 2日目 | |
|-------------|-----------|-------------|------------------------------|
| 時間 | 活動内容 | 時間 | 活動内容 |
| 12:00-14:30 | 年末慶豊 | 08:00-12:00 | 1.農産品の宣伝・展示と販売 2.東屋文化美食体験 |
| 15:00-16:00 | 狩猟文化体験 | 08:00-09:00 | バスケ大会 |
| 16:00-17:30 | 伝統踊り・歌の演出 | 09:00-11:00 | 伝統趣味競争 |
| 17:30-21:00 | 夜の宴会 | 11:00-12:00 | 1.バスケ大会 2.閉幕 |

¹¹⁸ “阿里山珈雅瑪部落公園(茶山社區)-2012年茶山涼亭文化節”<https://www.facebook.com/Chashantribe/posts/417286408336769>(accessed:2021.05.31).の写真を参照し、筆者作成

¹¹⁹ “茶山部落-2010茶山部落涼亭節”<https://www.e-tribe.org.tw/cayamavana/?p=11>(accessed:2021.05.31)を参照し、筆者作成

付録3 茶山発展協会 インタビュー項目

1. 東屋文化の資源化プロセスについて
 - 1.1 東屋文化を一言で説明すると、どのようなものなのか。
 - 1.2 先行研究によると、東屋は「部落公園」計画によって立ち上げたものを書いてあったが、この情報は間違いないだろうか。
 - 1.3 従来の呼び方は東屋文化という理解でよいですか。
 - 1.4 東屋文化を茶山村の観光の特徴として初めに提案したのは誰か。また、どのような理由で提案したか。
 - 1.5 東屋文化が観光に利用され始めたのはいつからか。
 - 1.6 東屋文化はどのように伝承されてきたか。
 - 1.7 東屋文化を表現するためにどのような活動を行ったか。
 - 1.8 茶山村の中で東屋文化を表現しているものや活動にはどのようなものがあるか。
 - 1.9 東屋文化は、どのような要素・条件・状態になると、東屋文化を言えるか。言い換えれば、どのような要素・条件・状態がないと、東屋文化とは言えないか。
 - 1.10 東屋文化が実態ではなく、信念・概念の場合は、どのような手段で茶山村の住民に共有していたか。
2. 東屋文化の利用について
 - 2.1 茶山村の観光事業で、東屋文化を応用しているものや活動は何か。
 - 2.2 茶山村において、東屋文化はどのように展示・表現、解説されているか。また、具体的な内容は何か。
 - 2.3 東屋文化は観光や経済発展のために、外部と連携して宣伝を行っているか。
 - 2.4 東屋文化はどのように手段・目的で宣伝を行ったか。また、どのような内容で宣伝を行ったか。
3. 東屋文化の維持や保護について
 - 3.1 東屋文化を表せるものや活動は、観光や経済の利用により変化があったか。また、あれば具体的な内容は何か。また、変化した要因は何か。
 - 3.2 東屋文化を表せるものやことが、観光や経済の利用によって変化された場合、茶山村はどのように対応したか。また、誰が対応したのか。
 - 3.3 東屋文化に関する資源（建物や活動、信念）を維持するためには、どのような支援が必要か。

付録4 茶山発展協会 インタビュー内容

2021/01/27(三) almost 60 min from AM12:00 LINEによるインタビュー 茶山発展協会
秘書 田佳玲氏

インタビュー調査前の概要説明および確認事項

筆者：インタビューが始まる前に、いくつ田さんに伝えたいことがあります。

田さん：いいですよ。

筆者：私は以前に茶山村の関連情報についてネットで調べました。そして調べているところで、茶山村には私の注目を引いたポイントが何箇所ありました。まず、普通の先住民民族村の観光では、古くから受け継がれてきた伝統文化を観光のセールスポイントとして利用すると思っています。しかし、茶山村の観光では、古くから受け継がれてきた「東屋文化」を利用するだけでなく、独自の改良や革新を行っており、とても魅力的です。また、茶山部族の村全体に「東屋文化」の精神を取り入れ、茶山部族は他の人と「分かち合える」村であるという印象を与えています。この伝統文化の使い方はとても魅力的だと思います。

田さん：本当ですか。ありがとうございます。

筆者：しかし、東屋文化の詳しい内容にはインターネット上の情報だけでは不十分と思います。「東屋文化」をもっと知るために、いくつもお聞きしたいことがありますので、どうぞよろしくお願いたします。また、昨日、田さんに今日のインタビューの内容を事前に目を通していただきましたが。すべての質問に答えるのに十分な時間はありますか？もし、時間が都合悪い場合は、インタビューを重要なポイントをいくつかに聞かせていただきます。どうもありがとうございます。

田さん：ええ、私は事前に作業を完了しているので、あなたのすべての質問に答えることができますよ。

筆者：ありがとうございます。インタビューのために仕事を終えていただき、誠に申し訳ございません。

田さん：いいですよ。

筆者：また、このインタビューの内容を録音したいと思いますが、よろしいでしょうか？

田さん：大丈夫ですよ。

筆者：ありがとうございます。それでは、今日のインタビューを始めます。

田さん：はい。

東屋文化の資源化プロセスについて

- 「東屋文化」を一言で説明するとしたら、どのように説明しますか？

筆者：では、インタビューの内容を始めます。1.1の質問をさせていただきたいです。「東屋文化」を一言で説明するとしたら、どのように説明しますか？

田さん：私たちの「東屋文化」ですか？

筆者：はい、そうです。

田さん：一言で言えば!!「共耕(共同耕作)共有の生き方、無私無欲の分かち合う。」

筆者：なるほど!!

筆者：また、それ以外、「東屋文化」を説明できる状態や行動は何でしょうか。

田さん：初期の頃、私たちの部族は一緒に農業をすることで農業を発展してきました。彼らは「換工¹²⁰」したり、「集工¹²¹」したり、一緒に農業をしてから一緒に食事をしました。

120 換工とは、(農業協同化の初期,農家が自発的に)労働力を交換して助け合う方法である

121 集工とは、一緒に働くことである。

そして、今私たちは、その信念を伝承し、活動を行うことや新たな地域産業を計画する際に、誰でも無私無欲にアイデアを共有したり、お互いが助け合ったりすることができます。つまり、過去農業時代の共存共栄の思想を引き続き、現在は無私無欲の共有にある生活スタイルや働きスタイルになってきたということです。

筆者：つまり、共存共栄と無私無欲の共有は茶山村の精神と象徴ですか？

田さん：はい、私たちは以前から今までこのように歩んできました。しかも、私たちは3つの種族があるので、なおさら、この共存共栄と無私無欲の共有という精神が発揮できるようにします。私たち(三つの種族)は茶山村で共栄し、お互いにもものやこと共有しています。

筆者：なるほど、わかりました。

筆者：では、次の質問を進みたいですけど、よろしいでしょうか。

田さん：大丈夫ですよ。直接に進んでください。

筆者：わかりました。ありがとうございます。

- 先行研究によると、東屋は「部落公園計画」によって立ち上げたものと書いてあったが、この情報は間違いないだろうか。

筆者：では、先行研究によると、東屋は「部落公園化計画」によって立ち上げたものと書いてあったが、この情報は間違いないでしょうか。

田さん：はい、そうです。しかし、それは元々我々伝統文化によるものなので、私たちは、それをなおさら焦点として注目し、拡大して発展させます。

筆者：なるほど、つまり茶山村の人が東屋を立てる前、東屋を象徴する「分かち合う」という精神が昔から伝承しています。そして、茶山村の人がこの伝承した精神を具体化するため、東屋を立て観光に発展してきたという理解はよろしいでしょうか。

田さん：はい、そうです。

筆者：わかりました、ありがとうございます。ちなみに、茶山村の「部落公園化計画」の前に、東屋は元々存在しましたか？もしくは、全部の東屋はその後に建てましたか？

田さん：はい、全部の東屋は「部落公園化計画」の時あるいは後に建てました。東屋を立てる理由について、我々は東屋を用いて[部落公園]という概念を作って、東屋文化という伝統文化を伝承していきたいからです。

筆者：なるほど。つまり、茶山村の観光象徴とは、東屋とそれを意味する分かち合う精神ですね。

田さん：そうです。公園というのは皆が行ける場所ですね！個人的な公園は決して存在しないではないですか？我々が創造したい公園(化)は皆がいつでも来られる。そして、我々は自分の自然や生態・産業・文化を来てもらった客に共有し合い、分かち合います。さらに、客を我々の一員として、活動を参加してもらおうという部落公園を作りたいです。

筆者：なるほど、勉強になりました。ありがとうございます。

- ツォウ族の歴史の中で、「東屋文化」という言葉は元々存在していましたか？それとも文字化をせずに、ただ抽象的な概念だけですか？

筆者：では、次の質問を進みたいと思います。ツォウ族の歴史の中で、東屋文化という単語は元々存在していましたか。それとも単なる抽象的な概念ですか。たとえば、みんなが一緒に農業をしていますか。

田さん：そうですね。東屋文化の由来は、ツォウ族人が獲物や農産物などの利益をお互いに共有したり食べたりする慣習を持っているが、家でそのようなことはできませんでした。その理由は、家に室内葬やアワ女神が存在しているので、昔のツォウ族人にとって家は神聖な場所であるからです。具体的に言うと、室内葬では、死んだ先祖や家族の遺体が家に

埋めることによって、先祖や家族を起こさないようにする必要があります。家にいるアワ女神に騒がしいなどのことをすることによって、嚇かせたら一年の収穫を守ってくれないと信じていた。前述のことにより、昔ツォウ族の人は前述の禁忌を触らないようにするため、家の外に「東屋」を立て、ツォウ族人の集まりやお祝い場としました。そこで獲物や農産物などを分かち合ってお祝いすることは昔ツォウ族人の日常生活の一環になっていました。そして、現在になって我々にとって、「東屋」とは「分かち合う」を意味する建物です。そして、我々は他人にもものを共有したい時や楽しんでもらいたい時に「東屋」を使っています。つまり、それは「東屋」が昔から伝わってきた「分かち合う」の概念です。そして、「分かち合う」の行動をする場所でもあります。

筆者：なるほど、わかりました。では、ツォウ族の歴史文献に hufu(東屋)という言葉が出てくるのでしょうか。

田さん：はい、hufu はツォウ族語によるものです。実際、ツォウ族では hufu と似て、hufu のビッグバージョンである建物が存在します。その名は「kuba」と言います。つまり、hufu は kuba の縮小版です。

筆者：なるほど。前、私もそれについて調べました。資料によると、kuba がある場所はツォウ族の村において、「達邦村¹²²」ともう一つの村しか存在していないと書いてあります。もう一つの村の名前が忘れえました。すみません。

田さん：特富野村。

筆者：そうそうそう。特富野村ですね。

田さん：そうです。

- 東屋文化を茶山村の観光の特徴として初めに提案したのは誰か。また、どのような理由で提案したか。

筆者：それでは、次の質問を進みたいと思います。「東屋文化」を茶山村の観光の特徴として初めに提案したのは誰か。また、どのような理由で提案したか。

田さん：提案したのは我々の元村長です。

筆者：名前を聞いてもいいですか？

田さん：元村長の名前は、安李玉燕といます。

筆者：安李玉燕ですね。

田さん：はい。彼女は最初「東屋文化」を開発した人です。安李玉燕村長の考えは「東屋文化」における「分かち合う」「協力し合う」精神とその精神を象徴する「東屋」の再現によって、部落の新たな景観・様子を創造したいです。彼女の理念は、村の全員が一家族づき、一軒の東屋を持つようにしました。そして、東屋と東屋が象徴する精神を代々に伝承していくことを彼女が推奨していました。そうすると、茶山村の人は「東屋文化」によって、「分かち合う」「協力し合う」精神を持つようになるだけでなく、東屋による伝統的景観・特徴的景観もできていたということです。

筆者：なるほど。つまり、元の村長は「東屋」を村の象徴にした以外、「東屋」によって村の美しい景観も作ろうというわけですね。

田さん：はい、村(部落)の風貌を創造することです。

- 東屋文化が観光に利用され始めたのはいつからか。

¹²² 達邦村はツォウ族の社会システムにおいて、茶山村の神社に位置する。ツォウ族の村の社会システムでは、神社と神社に分けて、神社は神社の中に属している(引用また補充する)。

筆者：はい、分かりました。では、次の質問を進みたいと思います。東屋文化が観光に利用され始めたのはいつからですか。

田さん：実、茶山村の観光の基礎は 60-80 年¹²³の頃です。しかし、茶山村の人は初めに生活・自然環境を重視し、自ら元の良くない環境を改善しようとなったのは 80 年以降のことです。その時(つまり 80 年以降)の村長である安李玉燕は、政府の「部落新風貌」・「富麗農村」という政策に乗って、85 年頃に分かち合いを象徴する東屋を村のテーマとして、「部落公園化」という計画を持ち出して発展してきました。その計画(部落公園化)は今茶山村の観光事業にとって、文化や発展方向性の核になっています。

筆者：つまり、茶山村は東屋という建物を用いて、「部落公園化」というコンセプトを作り出しました、という理解はよろしいでしょうか。

田さん：そうです。

● 茶山村で東屋文化はどのように伝承されてきたか。

筆者：では、次の質問を進みたいと思います。東屋文化はどのように伝承されてきたか。

田さん：初期の時は、元の村長が村の全員に東屋の建設を要求しました。さらに、彼女は東屋を「共工」の形で建設していくと皆に推奨しました。「共工」というのは、まず皆が一緒に一つの東屋を建築していくことです。そして、「共工」だけではなく、一つの東屋の建築が終わったら、次の東屋に移すという[環工]の方法も加えて、茶山村の人々が一緒に東屋を建設してきました。最初、そのようなお互いに協力し合う方法(共工、環工)で東屋を建設し、その後、政府の補助金や支援も入ってきたため、よりよい東屋ができました。また、東屋の設計について、個人の東屋の場合は基本的に該当東屋の持ち主がデザインを主導しています。個人々が東屋を設計する際に、東屋の内部に彫り物が設立されている。その彫り物では色々なツォウ族や東屋の歴史に関する物語などの絵が彫り刻んでいる。茶山村の人はその彫り刻んでいる物語によって、ツォウ族と東屋に関する文化を伝承していきます。最初物語を彫り刻んでいた人(つまり、元々ツォウ族や東屋の伝統文化がしている人)の一人から家族に伝承し、さらに家族から村の全員に広げていきます。そのような方法で我々は文化が永遠に続けられます。さらに、我々の文化をもっと多くの人知ってもらいたいため、「東屋祭り」を開催して、文化を伝承して発展していきます。

筆者：なるほど、茶山村の人は世代から世代へ「東屋文化」を伝承していきますね。ちなみに、村の長者は「東屋文化」という概念を若い人に強調して伝えていますか？

田さん：はい、お年寄りから若者までは、東屋文化の分かち合いという精神と意義を常に意識しています。その分かち合う精神は茶山村の人の仕事・学習(協力し合う)と収入・収穫(分かち合う)の中に浸透しています。実は茶山村の発展のため、いくつの組織が存在しています。それぞれは、「村オフィス」「コミュニティ発展協会」「レジャー農業発展協会」「茶山産銷班」「協同組合」です。この五つの組織の統合に「東屋文化」の分かち合う・協力し合うという精神が大きく働き、小さな村(茶山村)に皆が村を統合し、持続的に発展していきます。他の先住民村も我々村の協力精神を称賛しています。

筆者：なるほど。つまり、茶山村は東屋文化の精神で観光イメージを作るだけでなく、組織や村のシステムの運営も……。

田さん：そう、知らず知らずのうちに茶山文化の精神は我々の普段の生活に浸透しています。

筆者：なるほど、茶山村の組織の運営もそうですね。

田さん：そうです。

¹²³ この年は西暦ではなく、台湾の民国年を指す。(民国年+1911=西暦、例えば今年、民国 110 年=西暦 2021 年 [110+1911])。

- 茶山村の中に東屋以外、東屋文化(分かち合う・協力し合う精神)の表現が分かる建物など目に見えるものは何かあるのですか。

筆者：はい、分かりました。次の質問を進みたいと思います。茶山村の中に東屋以外、東屋文化(分かち合う・協力し合う精神)の表現が分かる建物など目に見えるものは何かあるのですか。

田さん：我々の村ですか。目で見えるものですか。

筆者：はい、そうです。

田さん：村の道に色々な木・鉄・石彫りが設置しています。特に、注目すべきは木彫りです。木彫りにツォウ族や茶山村の昔の文化的活動と分かち合う雰囲気や刻んでいます。例えば、皆が集まって、誰か朝に山で狩ったイノシシと一緒に食べている画像が木彫りに刻んでいます。木彫りに刻んでいる絵像を見ると、すぐ東屋文化の分かち合う精神や雰囲気やわかります。

筆者：なるほど。ちなみに、私が去年の1月の頃に茶山村に行った時、茶山村の東屋の中に観光客が自由にもらえるバナナが置いていることを発見しました。それ東屋文化の表現が分かるものですか？

田さん：そうそうそう。誰か山でバナナ(つまり野生のバナナ)を見つけた時、必ず村に持って帰り、自分の東屋に置くようにします。そして、東屋に置いてあるバナナはツォウ族語の「a veo veo yu¹²⁴」を言ってから食べることができます。誰でも。

筆者：なるほど。つまり、「a veo veo yu」という言葉も、東屋文化の表現が分かるものですね。

田さん：はい、そうです。

- 茶山村の東屋文化(分かち合う・協力し合う精神)の表現が分かる活動・サービスは何かあるのですか？

筆者：はい、分かりました。次の質問を進みたいと思います。茶山村の中で「東屋文化」の表現が分かる活動・サービスは何かあるのですか？

田さん：もし東屋文化の「象徴」というと、観光客が我々の村に入ると、自由に取れるバナナが東屋に置いてある景色を見れることは、東屋文化の「分かち合う」象徴を表現できることです。また、毎年の「東屋祭り」の開催において、我々の村に来てもらって一緒に村の食べ物を食べることを地域外の人に誘っています。そのため、「東屋祭り」も東屋文化の分かち合う精神を明白に分かるイベントです。東屋文化の「精神」なら、毎年うちの村では定期的にイベントをやっています。これらのイベントでは、「共工共食」の概念を基に行われています。「共工共食」とは、誰かの家や東屋が修繕の必要がある時は、皆と一緒に修繕に行きます。皆と一緒に作業して、作業終わったら一緒にお祝いしてご飯を食べているということです。そして、家や東屋を修繕する際に皆が「環工」の形によってやっています。他人の家や東屋を修繕することは強制的ではなく、皆が自発的にすることです。このような「協力し合う」「分かち合う」精神を表せるイベントを常にやることで、自然的に「協力し合う」「分かち合う」精神が茶山村の人の生活中に現れています。

筆者：すみません、先ほど言った「環工」はどういう意味ですか。

田さん：「環工」ですね。例えば、今日君が私の家や東屋の建造・修繕に助けて来たら、明日は私が君の家や東屋の建造・修繕に助けて行きます。我々がお互いに助け合うのはお金のためにやることではないです。お金を渡さなくてもいい、ご飯をおごってもらったり、

¹²⁴ a veo veo yu は、ツォウ族語の「心から喜んでいる」を意味する言葉である。

次回私に手を貸せたりすればいいです。また、茶山村は毎月村環境の掃除や周り生態系の保全に関して皆が義務的にやっている。皆は時間があれば自発的に参加しています。

筆者：なるほど。つまり、茶山村の全員が「分かち合う」のイメージを一緒に作り出して、それを用いて茶山村の観光イメージを宣伝しているということですね！？

田さん：はい、そうです。

- 東屋文化は、どのような要素・条件・状態になると、東屋文化を言えるか。言い換えれば、どのような要素・条件・状態がないと、東屋文化とは言えないか。

筆者：なるほど、分かりました。続いて、次の質問に入りたいと思います。1.9 東屋文化は、どのような要素・条件・状態になると、東屋文化を言えますか。言い換えれば、どのような要素・条件・状態がないと、東屋文化とは言えませんか。例えば、東屋がないと、分かち合う行動があっても、東屋文化とは言えませんか。

田さん：我々茶山村はどのように「東屋文化」を宣伝するというと、毎回観光客がうちの村に来る度に、必ず「東屋文化」を教えます。毎回観光客たちから必ず「東屋」と「東屋文化」の由来を聞いてもらいます。その際に、我々は「東屋文化」の理念と由来を観光客に教えます。そのため、我々の親切感と熱意によって、再び茶山村に来てもらう観光客が少なくありません。特に、我々東屋の部分を注目されています。自由に他人の庭に入ることは基本的に不可能ではないでしょうか？しかし、茶山村の個人的な庭でも、その庭にある東屋でも、「aveo veo yu」を言ってから、自由に入れますよ。それによって、観光客が茶山村に入ると、家に帰るように思わせることも言えるではないでしょうか。

筆者：なるほど、つまり茶山村の分かち合う信念や行動しか「東屋文化」を呼べないですよ。

田さん：はい。

- 東屋文化の象徴である「他人に分かちあう」の概念は、どのような手段で茶山村の住民に共有していましたか？

筆者：はい、ありがとうございます。次の質問に入りたいです。東屋文化の象徴である「他人に分かちあう」の概念は、どのような手段で茶山村の住民に共有していましたか？例えば、定期的に東屋文化に関するセミナーなどのことをやっているんですか？

田さん：毎年「東屋祭り」をやっているのは主な手段ですね。それ以外、毎年新しい東屋の建造や古い東屋の修繕もやっています。実は88水害¹²⁵により、約100軒の東屋が損害しています。そのため、我々が積極的に東屋の建造や修繕をやっています。我々の理念は、村の1家族づき1軒の東屋にあることです。そして我々は、茶山村に来てもらう観光客が毎軒の東屋の異なる「分かち合い」を楽しめることを望んでいます。ある東屋の「分かち合い」はバナナ、ある東屋は持ち主が経営している農産物を置いてあり、またある東屋は何か驚きを隠されているかもしれません。各東屋は異なる雰囲気・驚きを持っています。それを守るため、我々コミュニティ発展協会は積極的に東屋の建造や修繕をやっています。

筆者：なるほど、つまり東屋の建造と修繕を主導しているのは、あなたたち茶山コミュニティ発展協会ですよ！

田さん：今、我々コミュニティ発展協会が政府に補助金などの支援を申請することや自分(コミュニティ発展協会)の留保利益を使って、東屋の建造と修繕をやっています。

¹²⁵ 88水害とは、2009年の8月6日-8月10日に台湾を襲った台風による災害である。その際に、茶山村のある阿里山郷の全体が大きな災害をもたらした。

筆者：なるほど。

東屋文化の利用について

筆者：次は、第2段階の「東屋文化の文化利用」の部分に入りたいです。

田さん：はい。いいですよ。

- 茶山村の観光事業で、東屋文化を応用しているものや活動は何か。

筆者：茶山村の観光事業において、東屋文化を応用している項目は何か？この質問は前の質問と似ていますが、実際に私が聞きたいのは、主に観光に関する項目を聞きたいです。例えば、茶山村の観光イメージ、観光ツアー、接客方法などです。

田さん：はい、応用していますよ。例えば、毎日我々村に来てもらった観光客は100近いがいます。そして、その100人の観光客に対して、我々協会はグループを分けて案内役をやっています。毎回案内する際に、必ず「部落巡礼」をやっており、必ず東屋や東屋文化について観光客に説明します。我々の案内員は毎度に観光客を連れて「部落巡礼」をする時、村の有様や景観を紹介することはもちろん、その村の有様や景観のストーリーや中の東屋文化を説明して宣伝することになっています。毎日約100人の観光客に我々がそのように伝えていきます。

筆者：なるほど。ちなみに、前私がyoutubeで茶山村の観光宣伝の映像を見ました。その映像はとっても魅力的に感じているため、日本にいる友達にも紹介しました。それで、日本にいる友達は茶山村に行きたいと私に言いました。

田さん：ありがとうございます。必ず来てくださいね。全員とも。

筆者：そういえば。先ほど、田さんが88風害でたくさんの東屋が損害したことを言いました.....

田さん：はい

筆者：これについて、この前私が茶山村の東屋のデータを見ると、ある年に東屋の数が激減したことを気づきました。その理由は88風害なのでしょう。

田さん：はい、そうです。元々の数は120軒でした。風災や建物老化のせいで、今は60軒未満になっています。

筆者：なるほど。前このことについて、田さんに聞きましたが、確かに田さんが60や50軒を返事してくれました記憶があります。

田さん：その後、我々が東屋の建造や修繕を積極的にやっています。

筆者：なるほど。新しい東屋も建造していますね！？

田さん：はい。そうです。

- 茶山村の観光事業において、東屋文化はどのように展示・表現、解説されているか。また、具体的な内容は何か。

筆者：それでは、次の質問に入りたいと思います。茶山村の観光事業において、東屋文化はどのように展示・表現、解説されているか。また、具体的な内容は何かですか？

田さん：はい。そうですね。まず村の案内員が観光客に東屋文化について説明します。それ以外、村の東屋の中にも東屋文化を説明するための説明ボードが設置されています。

筆者：この前、私が茶山村に現地調査に行った時、この説明ボードを見た気がします。もしかして、置いてある場所は茶山村の入口にある東屋の中ですね。

田さん：はい。その東屋も置いてあります。

筆者：すべての東屋の中に置いてありますか。あるいは、特定の東屋だけですか。

田さん：すべての東屋ではない。これからコミュニティの東屋の中にもっと増やしたいところです。

筆者：説明ポート？

田さん：はい、説明ポートです。今はほとんど案内員の説明に頼りになっています。

- 東屋文化は観光や経済発展のために、外部と連携して宣伝を行っているか。

筆者：東屋文化は観光や経済発展のために、外部と連携して宣伝を行っていますか。

田さん：外部の組織はないです。人だったらいます。一度我々村に来てもらった観光客が自らの友達・知り合いや家族に「東屋文化」について紹介します。それによって、彼らの友達・知り合いや家族が紹介を受けて我々の村に来るわけです。そのような方法で、我々の村の情報や東屋文化の情報がどんどん広がっていきます。

筆者：なるほど、人脈によって、情報を広がっていく感じですね。ちなみに、組織なら、嘉義県の政府や旅行会社などの連携によって、東屋文化を宣伝する場合がありますか？

田さん：あります！このような組織でしたら、政府からの支援が多いです。政府は私たちの代わりに東屋文化を宣伝しています。あるいは、政府の支援的サポートチームの場合、彼らが茶山村に関する文案(copywriting)を書くとき、東屋文化や東屋の部分を必ず配慮しつつ作成しています。

筆者：なるほど。旅行会社なら、政府より東屋文化の宣伝が少ないですか？

田さん：旅行会社はもちろん東屋文化を宣伝してもらいます。しかし、彼らは我々の村を紹介する時、東屋文化よりツアーの全体を重視して発信する感じですね。

筆者：なるほど。つまり、茶山村の「東屋文化」を重視して宣伝しているのは、嘉義県政府の場合の方が多いですね！？

田さん：あるいは、中央政府や他の政府機関です。

- 茶山村の観光事業において、東屋文化はどのように手段・目的で宣伝を行ったか。また、どのような内容で宣伝を行ったか。

筆者：ありがとうございます。続いて、次の質問に入りたいと思います。茶山村の観光事業において、東屋文化はどのように手段・目的で宣伝を行いましたか。また、どのような内容で宣伝を行いましたか。

田さん：東屋文化の宣伝なら、「東屋祭り」は非常に重要な手段です。前はずっと「東屋祭り」で東屋文化を宣伝してきましたが、今は「東屋祭り」だけではなく、普段我々村に来た観光客も我々案内員が部落巡礼によって東屋文化を説明して宣伝しています。また、近年我々は新しい東屋を建造しており、新しい東屋の建造が終わった度にお祝いとして成果展を行っています。成果展の開催の際に、また東屋や東屋文化を宣伝してきます。

筆者：わかりました。ありがとうございます。ちなみに、宣伝する手段なら、どのような方法で宣伝しますか。

田さん：それについてですね。我々は茶山村の公式ホームページやFacebook・youtubeで宣伝します。そして茶山村の名義で発信しています。

筆者：わかりました。そういえば、政府に対象とする時、茶山村はどのような方法で東屋文化を宣伝・紹介しますか。例えば、定期的に政府の会議に参加するとか？

田さん：我々は政府の支援や補助金を要請するための計画書を書く時、必ず東屋や東屋文化を計画書の内容に入れます。我々は東屋文化を中心に生活・農産物の生産・生態の発展と保護を発展していきますので、前述発展する項目に関わる計画書を政府に出す時は必ず「東屋文化」の理念を入れます。長い間で政府とそのようなやり取りをしてきましたので、自然的に政府も我々村の発展の核は東屋文化であることを分かってもらえます。

筆者：つまり、茶山村は毎回政府に観光計画書を提案する時、必ず「東屋文化」を計画書の内容に入れますね！？

田さん：そうです。しかし、観光だけではないです。最近我々は環境保護庁に計画を提案

する時も「東屋文化」の分かち合うの理念を入れました。村周りの生態系を守るためには、村の皆が助け合いながら分かち合い、お互いに尊重して人間でも自然でも。もしお互いの均衡を崩したら生態系も崩壊していきます。そのため、お互いに尊重して助け合いながら分かち合うことは重要だというようなことを計画書に書きました。

筆者：なるほど。つまり、茶山村の東屋文化の信念・概念は村の色々な方面に浸透していますね。観光だけではない感じをします。

田さん：はい、そうですよ。

筆者：はい、ありがとうございます。では続いて次の「東屋文化の維持や保護」の項目に入りたいと思います。

東屋文化の維持や保護について

- 東屋文化を表せる建物やものは、観光や経済の利用により変化があったか。また、あれば具体的な内容は何か。また、変化した要因は何か

筆者：東屋文化を表せる建物やものは、観光や経済の利用により変化がありましたか。また、あれば具体的な内容は何かでしたか？また、変化した要因は何でしたか？

田さん：何の変化だというと、実は我々の東屋の構造も変化があります。伝統手法で作れた東屋は屋上が茅を使っていますが、後期の東屋、特に個人所有の東屋は茅ではい傾向があります。理由は、茅が2、3年しか保っていないため、定期的に交換することが必要からです。彼らは建物の耐久のために茅の模造品(プラスチック製)を用いて、東屋を修繕・建造しています。あの茅の模造品の材質はとっても良いですが、伝統的手法で使われた茅ではないと、東屋の伝統性がなくなっていくでしょう。

筆者：つまり、茅の模造品は東屋の耐久性を強める代わりに東屋の伝統性が失われているのでしょうか。

田さん：そうですね。しかも、前述の東屋(茅模造品を使われる)は屋上が改造されただけでなく、東屋の基盤までも改造された。伝統的な東屋の基盤では木材と籐で作られたが、彼らが新しく作った東屋は外見が木材のように見えるが、実際に鉄筋とコンクリートで建造された。東屋の伝統性を失われなため、我々発展協会は、積極的に東屋はできるだけ伝統的な手法で修繕や建造するとうにと皆に伝えています。また、皆一緒に東屋を修繕・建造したいなら、伝統的な東屋でないと、我々(他の村民と発展協会)は協力¹²⁶しないということも伝えています。

筆者：すみません。先ほど、田さんが言った東屋基盤の部分をもっと詳しく説明してもらいませんか？

田さん：その東屋(伝統的な手法ではないほう)の基盤は、鉄筋で東屋の全体を支えています。鉄筋でしたら、腐る心配はなく、東屋の耐久性・持続性・堅固性が高められると彼ら(統的な手法ではない東屋を建造した人たち)が考えています。

筆者：では、伝統的な手法の基盤は木材ですか？

田さん：伝統的な手法でしたら、東屋の基盤は木造です。

筆者：なるほど。

田さん：木材・籐・茅など現地で入手できる材料で作られた東屋こそ、伝統的な東屋と呼べです。伝統的な東屋は、自然の材料で作られたので、美しく見えます。しかし、それ代わりに、耐久性が低くて定期的に修繕が必要とされています。

筆者：なるほど。つまり、伝統的な手法で東屋を建造すると、ツォウ族や茶山村にとっての伝統的象徴が表現できることですね。

¹²⁶ この協力では、修繕・建造する時の人力や資金の援助を指す。

田さん：はい。さらに、伝統的な手法で作れた東屋は定期的に修繕が必要されているが、毎回修繕する時に皆の共工・環工によって東屋文化の協力し合い・分かち合い部分がなおさらに感じできます。

筆者：皆一緒に助け合いながら、東屋を修繕する感じですね。

田さん：そうです。修繕の過程で皆が再び「共工」の精神を感じれます。

筆者：なるほど。茶山村は東屋文化の精神を色々な方面に応用していると私は再びに感じています。

田さん：そうですよ。

- 東屋文化を表せる活動やサービスは、観光や経済の利用により変化があったか。また、あれば具体的な内容は何か。また、変化した要因は何か

筆者：東屋文化を表せる活動やサービスは、観光や経済の利用により変化があましたか。また、あれば具体的な内容は何でしたか。また、変化した要因は何でしたか？ 例えば、去年、私が現地調査のために茶山村に行った時、いくつの東屋、いや恐らく見ていたのは一家族の庭や東屋は「入らないでください」という掲示板が立っている様子を見ましたが……。

田さん：これは一家族だけです。

筆者：茶山村の中にこの家族だけですか？

田さん：はい。この家族の状況は他の人とちょっと違います。彼らは貴重なものを自ら立てていた東屋に置いてあるので、観光客が近距離で見学するより、遠距離で見ることを彼らが望んでいます。

筆者：つまり、遠距離で見るができるが、中に入るのが禁止されていることですか？

田さん：はい、貴重なもの、つまり彼らにとって宝のようなものが置いてあるからです。

筆者：つまり、観光客が彼らの宝物を触って壊すことを防ぐために、遠距離で見てほしいということでしょうか！？

田さん：彼らが貴重なものを保存して次代に伝承したいため、観光客が遠距離で見るだけで中に入ることを望ましくありません。

筆者：なるほど。分かりました。

田さん：この家族は特例です。ほとんどの家族はそのようになっていません。

筆者：でもそれは理解できます。結局のところ、自分にとって大切なものを壊されたくないということですね。

田さん：壊されたことがありました。だから……

筆者：壊されたことがあましたか！！だから、そのようになっていますか！！なるほど。

田さん：それで、我々の観光案内員は意識的にこの東屋を守っています。すなわち、観光案内の時、遠いところで見つて写真を撮って近くよらないと常に観光客に伝えています。

筆者：近くよらない理由は観光客に説明しますか？

田さん：はい、説明します。前観光客に壊された貴重なものはこの家族(東屋の持ち主)の先祖から受け継がれてきたものです。

筆者：確かに、先祖から代々受け継がれてきたものは誰にとっても大切なものわけですね。壊されると怒るは当然ですね。

田さん：はい、その通りです。

- 東屋文化を表せる建物やものが、観光や経済の利用によって変化された場合、茶山村はどのように対応しましたか。また、誰が対応しましたか？

筆者：東屋文化を表せる建物やものが、観光や経済の利用によって変化された場合、茶山

村はどのように対応しましたか。また、誰が対応しましたか？先ほど、田さんが言った東屋の修繕の主導者はあなたたち発展協会ですか？

田さん：そうです。

筆者：他には何かありますか？

田さん：変化したことでですか？

筆者：はい。

田さん：先ほどの質問で、東屋文化に関連する活動、サービスがどのような変化があったかについて、初期の頃はバナナを使って来場者に提供していたのです。その後、さつき邱さんがおっしゃったように、バナナの生産量不足などの問題が発生しました。そのため、今はバナナ以外にもいろいろなものを入れていきます。また個人が所有している東屋の中には、コーヒーのような個人経営の製品を持っているところもあります。うちの元村長はコーヒー栽培をしていて、たまに自らの東屋でコーヒーを注いで、外から友達を呼んだり、知らない人を誘ったりするのが好きなんです。今朝、私がちょうど通りかかったとことで、彼女は自らの東屋から「コーヒー一杯どうだ」と声をかけてくれました。彼女とコーヒーをシェアしに行ってみてはいかがでしょう。

筆者：この前、茶山村に行ったこと、恐らくこの村長に会ったかもしれません。「お茶一杯どうだ」と誘ってくれました。もしかして、田さんはおっしゃった人と同じ人でしょうか？

田さん：いやいや、それは別の家族です。元村長はお茶を栽培しておらず、コーヒーだけを栽培しています。だから、今はバナナを置くだけではないんですね。今、ある人は、自らの東屋に自ら収穫したばかりの農産物を入れたり、ある人は羅漢の花を入れたり、ある人は自分のタケノコを育てていたり、たまたまそのタケノコをスープに使っていたりして、観光客を招待して食べさせます。このように、いくつかの家族が自らの東屋でそのような形でサービスを提供しています。

筆者：つまり、彼らは「東屋文化」の分かち合う信念を持ちながら、自らが経営している農産品も宣伝していますね。

田さん：はい。

筆者：そういえば、初期では基本的にバナナしか提供しないですか？

田さん：はい。我々村はバナナが豊富であり、個人的で栽培のだけではなく、野生のも村のあちこちにあります。そして、バナナの栽培は昔からやってきました。

筆者：なるほど。東屋の中に色々な「驚き」が隠されているのは面白いと思います。次回、時間があれば、絶対に茶山村に行きます。そして、東屋の中の「驚き」を探し出します！！

田さん：各東屋の中に異なる「驚き」がありますよ。

筆者：なるほど。次回茶山村への旅行は楽しみにしています。

田さん：以前は各東屋にバナナ以外のものを入れるのは東屋祭りの時だけだったのですが、今は東屋文化の分かちあうという象徴・概念を広めていきたいため、現在において、多くの家庭が自分の東屋で自ら経営・栽培している産品を置くようになっています。彼らがそのようなことをやっているのは誰から言われるのではなく、全部自発的にやっています。今朝、元村長が私にコーヒーを飲みを誘ったのは、我々生活中での「分かち合う」の表現です。そして、このような「分かち合う」雰囲気は我々普段の生活の中に存在しています。

筆者：そうおっしゃっているのを聞きいて、東屋文化の「分かち合う」部分にさらに面白くなっていると思います。ますます茶山村に観光に行きたくなっています。

田さん：必ず来てくださいね、お待ちしております。

- 東屋文化を表せるものやことが、観光や経済の利用によって変化された場合、茶山村はどのように対応したか。また、誰が対応したのか。

筆者：東屋文化を表せる活動やサービスが、観光や経済の利用によって変化された場合、茶山村はどのように対応したか。また、誰が対応したのか。先ほど田さんがお話しされていた茶山村のある家族は個人の東屋に貴重なものを置いていたため、観光客が近くで見学や接触をすることを望まないということですが、茶山村の観光理念は、東屋を家のリビングのように誰でも入れるように迎えることなのではないでしょうか。このような状況において、どのように対応しましたか。

田さん：その後、我々発展協会とこの家族は合意を達成しました。この合意とは、我々発展協会と他の村民が彼の東屋と一緒に修繕しに行くことや修繕する時のお金を一緒に分担することを条件とする代わりに、彼は自らの東屋を観光客が入れるようにすることです。現在、この家族は東屋にある貴重なものを他の場所に移動しています。そして、彼の東屋の修繕は我々発展協会と他の住民がやっています。このような合意を去年の頃に達成し、おそらく今年にかけて、彼の東屋は観光客も入れるようになります。

筆者：なるほど。ありがとうございます。

- 東屋文化に関する資源（建物や活動、信念）を維持するためには、どのような支援策が必要か。

筆者：では最後の質問を入りたいと思います。長い間でインタビューを付き合ってくれてありがとうございます。東屋文化に関する資源（建物や活動、信念）を維持するためには、どのような支援策が必要か。この質問は前の質問に似ていますが、ここで聞きたいのは、問題発生後の対象ではない。普段はどのように、維持しているのかを聞きたいです。

田さん：まず、生活面から言うと、東屋文化を維持するためには象徴である東屋の維持は大事だと思います。そのため、我々は常に東屋を修繕して維持しています。また、我々はイベント・活動や村の発展に関する企画をする際に、必ず「東屋文化」を強調します。先ほど、私が言ったように、今は何軒の東屋(個人的の)、おおよそ 4,5 軒の持ち主は、季節による自ら育てている農産物を東屋の中に提供しています。そして、このような行動は他の住民にも影響されています。本来、自ら育てている農産物を東屋の中に提供するのは元村長だけでしたが、今は茶山村に U ターンした若者も元村長の行動を真似してするようになりました。「分かち合い」という考え・信念は他人に影響する性質を持っています。そのため、我々は常にこのような活動、このような分かち合う行為・行動をやっています。普段は何人の年配者がこのような行動(分かち合う)を先頭にやっています。だから、「東屋文化」を維持するためには、分かち合いの行動・考えを他人に分かち合うことは重要です。「分かち合い」は我々の中心的な思想であるため、生活の中で他人と会話することや接触する時に「無私」をするべきだと思います。今、我々村に U ターンした若者が増えてきたのは、彼らが茶山村は「閉鎖的」ではない村を知っているからです。私が知っている限りでは、いくつの先住民村は若いものが U ターンした後、自らの考えは村の年配者に理解してもらえなく、自らが発揮できる舞台はないという残念な話がありました。恐らく、村の閉鎖によることだと思います。一方、我々村に U ターンした若者は、「茶山村は本格的に皆が分かち合える村」を理解しているのではないかと思います。年配者は若者の考えを受け入れ、若者は年配者のために力を出しています。茶山村において、このような皆が共に分かち合い、共栄共存ことができる環境があります。そして、このような信念があるため、自然とこのような分かち合いの状態が発展してきました。そして、このような信念を維持するためには、信念の象徴である東屋の維持と普段生活の中に分かち合う行動・行為を繰り返していることは大事です。

筆者：なるほど。普段の生活から「分かち合う」行為・行動を繰り返すことにより、「東屋文化」を維持することですね。

田さん：はい、そうですよ。

筆者：ちなみに、茶山村は定期的に皆が一緒に村のことを相談・議論などの集まりがありますか。

田さん：ありますよ。特に、我々村はいくつの組織を存在しているではないですか。各組織の頭や構成も異なっているので、「東屋文化」の働きは重要です。具体的には、「分かち合う」理念を持って統合し、一緒に会議して議論していることにより、共同意識を形成して目的を達成するわけです。だから、我々は常に若者を誘って一緒に会議・活動をやっています。若者の U ターンから見ると、我々の「分かち合う」理念のプロモーションは少なくとも失敗ではないでしょう。若者たちは茶山村に戻って、一緒に仕事をしてくれるからです。

筆者：つまり、「分かち合い」という信念により、年配者が若者の意見を受け入れ、老少一緒に村を発展していくということですね。

田さん：我々は少なくとも 1.2 月につき、大きな会議を行われています。村単位の会議です。さらに、毎年最低 5 回以上コミュニティ活動をやっています。

筆者：コミュニティ活動は具体的に何かありますか。

田さん：例えば、春節・中秋節・端午の節句・母の日などの日で、茶山村住民ためのイベントをやっています。我々協会は自分の留保利益や政府からもらった補助金を使って、前述のイベントをやります。そして、村の皆と一緒にイベントに参加するように誘います。このようなイベントでまた「分かち合う」を感じられます。だから、我々このようなイベントを常に行って、皆が一緒に何かをすることによって、団結できて、「東屋文化」の分かち合う信念・価値観も維持できます。

筆者：なるほど。去年 1 月の頃に私が茶山村に行った時、ある面白い光景を見ました。茶山村の人たちはその「分かち合う」の行動を近隣の村に分かち合いますか？この前、隣の山美村の人は茶山村の人に一緒に年越しを誘った光景を私が見ました。隣村の誘いから見ると、普段茶山村も彼らを誘っているというやりとりがあるかなと思います。

田さん：ありますよ。

筆者：つまり、茶山村の「分かち合い」は村内でやっているだけでなく、隣の村も一緒にしていることですね。

田さん：はい、そうですよ。

筆者：ありがとうございます。質問はここまでです。長い時間で質問をさせていただいて、本当にありがとうございます。